



EURÓPSKY PARLAMENT

2014 - 2019

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

2011/0023(COD)

20.4.2015

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY 330 – 605

Návrh správy
Timothy Kirkhope
(PE549.223v01-00)

o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o využívaní údajov z osobných záznamov o cestujúcich na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov a závažnej trestnej činnosti

Návrh smernice
(COM(2011)0032 – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD))

AM\1058389SK.doc

PE554.743v02-00

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK

Pozmeňujúci návrh 330
Jan Philipp Albrecht

Návrh smernice
Článok 4 – odsek -1 (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

-1. Anonymizované údaje PNR prenášané leteckými dopravcami podľa článku 6 ods. 1a zhromažďujú útvary informácií o cestujúcich na účely vykonávania posúdení rizika v prípade konkrétnych letov a nadväzujúcich letov, ako aj na účely aktualizácie existujúcich alebo vytvorenia nových kritérií vykonávania posúdení s cieľom identifikovať všetky osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej nadnárodnej trestnej činnosti podľa odseku 3 písm. a).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 331

Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Péter Niedermüller, Tanja Fajon

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. Údaje PNR, ktoré zaslali leteckí dopravcovia v súlade s článkom 6 a ktoré sa týkajú medzinárodných letov s pristátím na území jednotlivých členských štátov alebo s odletom z nich, zhromažďujú útvary informácií o cestujúcich v príslušnom členskom štáte. ***Ak údaje PNR, ktoré zaslali leteckí dopravcovia, obsahujú aj údaje nad rámec zoznamu uvedeného v prílohe, útvary informácií o cestujúcich vymaže takéto údaje ihneď pri ich prijatí.***

1. Údaje PNR, ktoré zaslali leteckí dopravcovia v súlade s článkom 6 a ktoré sa týkajú medzinárodných letov s pristátím na území jednotlivých členských štátov alebo s odletom z nich, zhromažďujú útvary informácií o cestujúcich v príslušnom členskom štáte. ***Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na zaistenie toho, aby ich útvary informácií o cestujúcich mohol od leteckých dopravcov v súlade s článkom 6 požadovať, aby:***

a) metódou „push“ zabezpečili prenos všetkých údajov PNR o všetkých cestujúcich priletajúci do daného členského štátu alebo odlietajúci z neho v anonymizovanom formáte;

b) metódou „push“ zabezpečili prenos konkrétnych údajov PNR o osobe spojené s menom, kontaktným údajom alebo platobnou metódou spojeným alebo spojenou s konkrétnym prípadom prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristického trestného činu alebo konkrétneho závažného nadnárodného trestného činu;

c) metódou „push“ zabezpečili prenos všetkých údajov PNR o všetkých cestujúcich konkrétnych letov, v prípade ktorých útvar informácií o cestujúcich preukázal vysoké konkrétne riziko toho, že nimi cestujú osoby spojené s konkrétnym prípadom prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristického trestného činu alebo konkrétneho závažného nadnárodného trestného činu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 332
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1

Návrh predložený Komisiou

1. Údaje PNR, ktoré zaslali leteckí dopravcovia v súlade s článkom 6 a ktoré sa týkajú medzinárodných letov s pristátím na území jednotlivých členských štátov alebo s odletom z nich, zhromaždí útvar informácií o cestujúcich v príslušnom členskom štáte. Ak údaje PNR, ktoré zaslali leteckí dopravcovia, obsahujú aj údaje nad rámec zoznamu uvedeného v prílohe, útvar informácií o cestujúcich

Pozmeňujúci návrh

1. Údaje PNR, ktoré zaslali leteckí dopravcovia v súlade s článkom 6 a ktoré sa týkajú medzinárodných letov s pristátím na území jednotlivých členských štátov alebo s odletom z nich, zhromaždí útvar informácií o cestujúcich v príslušnom členskom štáte. **Leteckí dopravcovia zasielajú útvaru informácií o cestujúcich iba údaje PNR uvedené v prílohe.** Ak údaje PNR, ktoré zaslali leteckí

vymaže takéto údaje ihneď pri ich prijatí.

dopravcovia, obsahujú aj údaje nad rámec zoznamu uvedeného v prílohe, útvary informácií o cestujúcich *trvalo* vymaže takéto údaje ihneď pri ich prijatí.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 333

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Údaje PNR, ktoré zaslali leteckí dopravcovia v súlade s článkom 6 a ktoré sa týkajú medzinárodných letov s pristátím na území jednotlivých členských štátov alebo s odletom z nich, zhromažďujú útvary informácií o cestujúcich v príslušnom členskom štáte. Ak údaje PNR, ktoré zaslali leteckí dopravcovia, obsahujú aj údaje nad rámec zoznamu uvedeného v prílohe, útvary informácií o cestujúcich vymaže takéto údaje ihneď pri ich prijatí.

Pozmeňujúci návrh

1. Údaje PNR, ktoré zaslali leteckí dopravcovia **a hospodárske subjekty, ktoré nie sú dopravcami**, v súlade s článkom 6 a ktoré sa týkajú medzinárodných letov s pristátím na území jednotlivých členských štátov alebo s odletom z nich, zhromažďujú **len** útvary informácií o cestujúcich v príslušnom členskom štáte. Ak údaje PNR, ktoré zaslali leteckí dopravcovia **a hospodárske subjekty, ktoré nie sú dopravcami**, obsahujú aj údaje nad rámec zoznamu uvedeného v prílohe, útvary informácií o cestujúcich vymaže takéto údaje ihneď pri ich prijatí.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 334

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Tanja Fajon, Anna Hedh

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Údaje PNR, ktoré zaslali leteckí dopravcovia v súlade s článkom 6 a ktoré sa týkajú medzinárodných letov s pristátím na území jednotlivých členských štátov alebo s odletom z nich, zhromaždí útvar informácií o cestujúcich v príslušnom členskom štáte. Ak údaje PNR, ktoré zaslali leteckí dopravcovia, obsahujú aj údaje nad rámec zoznamu uvedeného v prílohe, útvar informácií o cestujúcich vymaže takéto údaje ihneď pri ich prijatí.

Pozmeňujúci návrh

1. Údaje PNR, ktoré zaslali leteckí dopravcovia **a iní nekomerční prevádzkovatelia letov** v súlade s článkom 6 a ktoré sa týkajú medzinárodných letov s pristátím na území jednotlivých členských štátov alebo s odletom z nich, zhromaždí útvar informácií o cestujúcich v príslušnom členskom štáte. Ak údaje PNR, ktoré zaslali leteckí dopravcovia **a iní komerční prevádzkovatelia alebo nekomerční prevádzkovatelia letov**, obsahujú aj údaje nad rámec zoznamu uvedeného v prílohe, útvar informácií o cestujúcich vymaže takéto údaje ihneď pri ich prijatí.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 335
Sophia in 't Veld

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Údaje PNR, ktoré zaslali leteckí dopravcovia v súlade s článkom 6 a ktoré sa týkajú medzinárodných letov s pristátím na území jednotlivých členských štátov alebo s odletom z nich, zhromaždí útvar informácií o cestujúcich v príslušnom členskom štáte. Ak údaje PNR, ktoré zaslali leteckí dopravcovia, obsahujú aj údaje nad rámec zoznamu uvedeného v prílohe, útvar informácií o cestujúcich vymaže takéto údaje ihneď pri ich prijatí.

Pozmeňujúci návrh

1. Údaje PNR, ktoré zaslali leteckí dopravcovia v súlade s článkom 6 a ktoré sa týkajú medzinárodných letov s pristátím na území jednotlivých členských štátov alebo s odletom z nich, zhromaždí útvar informácií o cestujúcich v príslušnom členskom štáte. Ak údaje PNR, ktoré zaslali leteckí dopravcovia, obsahujú aj údaje nad rámec zoznamu uvedeného v prílohe, útvar informácií o cestujúcich vymaže takéto údaje ihneď pri ich prijatí **a natrvalo**.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 336
Jan Philipp Albrecht

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Údaje PNR, ktoré zaslali leteckí dopravcovia v súlade s článkom 6 **a ktoré sa týkajú medzinárodných letov s prístátím na území jednotlivých členských štátov alebo s odletom z nich**, zhromaždí útvar informácií o cestujúcich v príslušnom členskom štáte. Ak údaje PNR, ktoré zaslali leteckí dopravcovia, obsahujú aj údaje nad rámec zoznamu uvedeného v prílohe, útvar informácií o cestujúcich vymaže takéto údaje ihneď pri ich prijatí.

Pozmeňujúci návrh

1. Údaje PNR, ktoré zaslali leteckí dopravcovia v súlade s článkom 6 **ods. 2**, zhromaždí útvar informácií o cestujúcich v príslušnom členskom štáte. Ak údaje PNR, ktoré zaslali leteckí dopravcovia, obsahujú aj údaje nad rámec zoznamu uvedeného v prílohe, útvar informácií o cestujúcich vymaže takéto údaje ihneď pri ich prijatí.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 337
Cornelia Ernst

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Údaje PNR, ktoré zaslali leteckí dopravcovia v súlade s článkom 6 a ktoré sa týkajú medzinárodných letov s prístátím na území jednotlivých členských štátov alebo s odletom z nich, **zhromaždí** útvar informácií o cestujúcich v príslušnom členskom štáte. Ak údaje PNR, ktoré zaslali leteckí dopravcovia, obsahujú aj údaje nad rámec zoznamu uvedeného v prílohe, útvar informácií o cestujúcich vymaže takéto údaje ihneď pri ich prijatí.

Pozmeňujúci návrh

1. Údaje PNR, ktoré zaslali leteckí dopravcovia v súlade s článkom 6 a ktoré sa týkajú medzinárodných letov s prístátím na území jednotlivých členských štátov alebo s odletom z nich, **dostane** útvar informácií o cestujúcich v príslušnom členskom štáte **v súlade s článkom 9**. Ak údaje PNR, ktoré zaslali leteckí dopravcovia, obsahujú aj údaje nad rámec zoznamu uvedeného v prílohe, útvar informácií o cestujúcich vymaže takéto údaje ihneď pri ich prijatí.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 338
Kristina Winberg

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1a. Náklady na zhromažďovanie, spracovanie a postupovanie údajov PNR nesú členské štáty.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 339
Sophia in 't Veld

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1a. Údaje PNR, ktoré poskytnú leteckí dopravcovia v súlade s článkom 6 a ktoré sa týkajú medzinárodných letov s pristátím na území Európskej únie alebo s odletom z neho, zhromaždí útvar informácií o cestujúcich. Ak údaje PNR, ktoré zaslali leteckí dopravcovia, obsahujú aj údaje nad rámec zoznamu uvedeného v prílohe, útvar informácií o cestujúcich vymaže takéto údaje ihneď pri ich prijatí.

Or. en

Odôvodnenie

Súvisí so zmenou na nariadenie.

Pozmeňujúci návrh 340
Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Tanja Fajon

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1a. Anonymizované údaje PNR v zmysle odseku 1 písm. a) zasielané leteckými dopravcami zhromažďuje útvar informácií o cestujúcich na účely vykonávania posúdení rizika v prípade konkrétnych letov a nadväzujúcich letov a na účely aktualizácie existujúcich alebo vytvorenia nových kritérií vykonávania posúdení s cieľom identifikovať všetky osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej nadnárodnej trestnej činnosti podľa článku 2 písm. i).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 341
Sophia in 't Veld

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1b. Údaje PNR, ktoré poskytnú leteckí dopravcovia v súlade s článkom 6 a ktoré sa týkajú medzinárodných letov s pristátím na území Európskej únie alebo s odletom z neho, zhromažďí útvar informácií o cestujúcich. Ak údaje PNR, ktoré zaslali leteckí dopravcovia, obsahujú aj údaje nad rámec zoznamu uvedeného v prílohe, útvar informácií o cestujúcich vymaže takéto údaje ihneď pri ich prijatí.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 342
Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin,

Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Péter Niedermüller, Tanja Fajon

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1b. Žiadosť podľa odseku 1 písm. b) a c) podlieha predbežnému povoleniu justičného orgánu a štvrt'ročnej súdnej kontrole. Konkretizácia uvedená v odseku 1 písm. c) môže byť časová, geografická alebo časová aj geografická.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 343

Jan Philipp Albrecht

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(a) vykonanie posúdenia cestujúcich pred ich predpokladaným príletom alebo odletom z členského štátu s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej nadnárodnej trestnej činnosti a ktoré by mali príslušné orgány uvedené v článku 5 ďalej preskúmať. Pri vykonávaní takéhoto posúdenia môže útvár informácií o cestujúcich spracúvať údaje PNR na základe vopred stanovených kritérií. Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne preskúmali neautomatizovanými spôsobmi s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 prijal náležité opatrenie;

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 344

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Michal Boni, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) vykonanie posúdenia cestujúcich pred ich predpokladaným priletom alebo odletom z členského štátu s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti a ktoré by mali príslušné orgány uvedené v článku 5 ďalej preskúmať. Pri vykonávaní takéhoto posúdenia môže útvár informácií o cestujúcich spracúvať údaje PNR na základe vopred stanovených kritérií. Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne preskúmali neautomatizovanými spôsobmi s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 prijal náležité opatrenie;

Pozmeňujúci návrh

a) vykonanie posúdenia cestujúcich pred ich predpokladaným priletom alebo odletom z členského štátu s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti a ktoré by mali príslušné orgány uvedené v článku 5 **aj Europol** ďalej preskúmať. Pri vykonávaní takéhoto posúdenia môže útvár informácií o cestujúcich spracúvať údaje PNR na základe vopred stanovených kritérií **v súlade s touto smernicou a môže porovnať údaje PNR s relevantnými databázami vrátane medzinárodných alebo vnútroštátnych databáz alebo vnútroštátnych zrkadlových verzií databáz Únie, pokiaľ boli takéto databázy hľadaných osôb, osôb, na ktoré bol vydaný zápis, alebo databázy predmetov vytvorené na základe práva Únie, v súlade s pravidlami Únie, medzinárodnými a vnútroštátnymi pravidlami platnými pre takéto súbory.** Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne preskúmali neautomatizovanými spôsobmi s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 prijal náležité opatrenie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 345

Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Hugues Bayet, Tanja Fajon

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) vykonanie posúdenia cestujúcich pred ich predpokladaným priletom alebo odletom z členského štátu s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej nadnárodnej trestnej činnosti a ktoré by mali príslušné orgány uvedené v článku 5 ďalej preskúmať. Pri vykonávaní takéhoto posúdenia môže útvár informácií o cestujúcich spracúvať údaje PNR na základe vopred stanovených kritérií. Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne preskúmali **neautomatizovanými spôsobmi** s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 prijal náležité opatrenie;

Pozmeňujúci návrh

a) vykonanie posúdenia cestujúcich pred ich predpokladaným priletom alebo odletom z členského štátu s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo **určitého typu** závažnej nadnárodnej trestnej činnosti a ktoré by mali príslušné orgány uvedené v článku 5 ďalej preskúmať. Pri vykonávaní takéhoto posúdenia môže útvár informácií o cestujúcich spracúvať údaje PNR na základe vopred stanovených kritérií **v súlade s požiadavkami uvedenými v odseku 3**. Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne preskúmali **a podliehali ľudskému zásahu člena útvaru informácií o cestujúcich** s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 prijal náležité opatrenie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 346

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Marju Lauristin

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) vykonanie posúdenia cestujúcich pred ich predpokladaným priletom alebo

Pozmeňujúci návrh

a) vykonanie posúdenia cestujúcich pred ich predpokladaným priletom alebo

odletom z členského štátu s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej nadnárodnej trestnej činnosti a ktoré by mali príslušné orgány uvedené v článku 5 ďalej preskúmať. Pri vykonávaní takéhoto posúdenia môže útvár informácií o cestujúcich spracúvať údaje PNR na základe vopred stanovených kritérií. Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne preskúmali neautomatizovanými spôsobmi s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 prijal náležité opatrenie;

odletom z členského štátu s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej nadnárodnej trestnej činnosti a ktoré by mali príslušné orgány uvedené v článku 5 ďalej preskúmať. Pri vykonávaní takéhoto posúdenia môže útvár informácií o cestujúcich spracúvať údaje PNR na základe vopred stanovených kritérií ***v súlade s touto smernicou a môže porovnať údaje PNR s relevantnými databázami vrátane medzinárodných alebo vnútroštátnych databáz alebo vnútroštátnych zrkadlových verzií databáz Únie, pokiaľ boli takéto databázy hľadanych osôb, osôb, na ktoré bol vydaný zápis, alebo databázy predmetov vytvorené na základe práva Únie, v súlade s pravidlami Únie, medzinárodnými a vnútroštátnymi pravidlami platnými pre takéto súbory.*** Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne preskúmali neautomatizovanými spôsobmi s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 prijal náležité opatrenie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 347 **Bendt Bendtsen**

Návrh smernice **Článok 4 – odsek 2 – písmeno a**

Text predložený Komisiou

(a) vykonanie posúdenia cestujúcich pred ich predpokladaným priletom alebo odletom z členského štátu s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej nadnárodnej trestnej činnosti a ktoré by mali príslušné orgány

Pozmeňujúci návrh

a) vykonanie posúdenia cestujúcich pred ich predpokladaným priletom alebo odletom z členského štátu s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej nadnárodnej trestnej činnosti a ktoré by mali príslušné orgány

uvedené v článku 5 ďalej preskúmať. Pri vykonávaní takéhoto posúdenia môže útvár informácií o cestujúcich spracúvať údaje PNR na základe vopred stanovených kritérií. Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne preskúmali neautomatizovanými spôsobmi s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 prijal náležité opatrenie;

uvedené v článku 5 ďalej preskúmať. Pri vykonávaní takéhoto posúdenia môže útvár informácií o cestujúcich spracúvať údaje PNR na základe vopred stanovených kritérií **v súlade s touto smernicou a môže porovnať údaje PNR s údajmi, ktoré uchováva Europol, s relevantnými medzinárodnými a vnútroštátnymi databázami alebo s vnútroštátnymi zrkadlovými verziami databáz Únie, pokiaľ boli takéto databázy hľadaných osôb, osôb, na ktoré bol vydaný zápis, alebo databázy predmetov vytvorené na základe práva Únie, v súlade s pravidlami Únie, medzinárodnými a vnútroštátnymi pravidlami platnými pre takéto súbory.** Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne preskúmali neautomatizovanými spôsobmi s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 prijal náležité opatrenie;

Or. en

Odôvodnenie

Terminológia, ktorá sa používa v navrhovanom článku, je odlišná od rozhodnutia Rady o Europole. Je potrebný výslovný odkaz na údaje uchovávané Europolom, aby sa v tomto smere umožnilo porovnávanie údajov PNR.

Pozmeňujúci návrh 348

Sylvie Guillaume

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) vykonanie posúdenia cestujúcich pred ich predpokladaným priletom alebo odletom z členského štátu s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť

Pozmeňujúci návrh

a) vykonanie posúdenia cestujúcich pred ich predpokladaným priletom alebo odletom z členského štátu s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť

zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej nadnárodnej trestnej činnosti a ktoré by mali príslušné orgány uvedené v článku 5 ďalej preskúmať. Pri vykonávaní takéhoto posúdenia môže útvár informácií o cestujúcich spracúvať údaje PNR na základe vopred stanovených kritérií. Členské štáty zabezpečia, aby *sa* všetky pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne *preskúmali neautomatizovanými spôsobmi* s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 prijal náležité opatrenie;

zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej nadnárodnej trestnej činnosti a ktoré by mali príslušné orgány uvedené v článku 5 ďalej preskúmať. Pri vykonávaní takéhoto posúdenia môže útvár informácií o cestujúcich spracúvať údaje PNR na základe vopred stanovených kritérií. Členské štáty zabezpečia, aby všetky pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne *preskúmal člen útvaru informácií o cestujúcich* s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 prijal náležité opatrenie;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 349
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 2 – písmeno a

Návrh predložený Komisiou

a) vykonanie posúdenia cestujúcich pred ich predpokladaným priletom alebo odletom z členského štátu s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej nadnárodnej trestnej činnosti a ktoré by mali príslušné orgány uvedené v článku 5 ďalej preskúmať. Pri vykonávaní takéhoto posúdenia môže útvár informácií o cestujúcich spracúvať údaje PNR na základe *vopred stanovených* kritérií. Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne preskúmali neautomatizovanými spôsobmi s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 prijal náležité opatrenie;

Pozmeňujúci návrh

a) vykonanie posúdenia cestujúcich pred ich predpokladaným priletom alebo odletom z členského štátu s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej nadnárodnej trestnej činnosti a ktoré by mali príslušné orgány uvedené v článku 5 ďalej preskúmať. Pri vykonávaní takéhoto posúdenia môže útvár informácií o cestujúcich spracúvať údaje PNR na základe kritérií *stanovených a aktualizovaných Európskou komisiou prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní EÚ*. Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne preskúmali neautomatizovanými spôsobmi s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán

uvedený v článku 5 prijal náležité opatrenie;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 350
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) vykonanie posúdenia cestujúcich pred ich predpokladaným priletom alebo odletom z členského štátu s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej nadnárodnej trestnej činnosti a ktoré by mali príslušné orgány uvedené v článku 5 ďalej preskúmať. Pri vykonávaní takéhoto posúdenia môže útvár informácií o cestujúcich spracúvať údaje PNR na základe vopred stanovených kritérií. Členské štáty zabezpečia, aby **sa všetky** pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne **preskúmali neautomatizovanými spôsobmi** s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 prijal náležité opatrenie;

Pozmeňujúci návrh

a) vykonanie posúdenia cestujúcich pred ich predpokladaným priletom alebo odletom z členského štátu s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej nadnárodnej trestnej činnosti a ktoré by mali príslušné orgány uvedené v článku 5 ďalej preskúmať. Pri vykonávaní takéhoto posúdenia môže útvár informácií o cestujúcich spracúvať údaje PNR na základe vopred stanovených kritérií. Členské štáty zabezpečia, aby pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne **preskúmal člen útvaru informácií o cestujúcich** s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 prijal náležité opatrenie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 351
Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) vykonanie posúdenia cestujúcich pred

Pozmeňujúci návrh

a) vykonanie posúdenia cestujúcich pred

ich predpokladaným priletom alebo odletom z členského štátu s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti a ktoré by mali príslušné orgány uvedené v článku 5 ďalej preskúmať. Pri vykonávaní takéhoto posúdenia môže útvár informácií o cestujúcich spracúvať údaje PNR na základe vopred stanovených kritérií. Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne preskúmali neautomatizovanými spôsobmi s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 prijal náležité opatrenie;

ich predpokladaným priletom alebo odletom z členského štátu s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti a ktoré by mali príslušné orgány uvedené v článku 5 ďalej preskúmať. Pri vykonávaní takéhoto posúdenia môže útvár informácií o cestujúcich spracúvať údaje PNR na základe vopred stanovených kritérií. Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne preskúmali neautomatizovanými spôsobmi s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 prijal náležité opatrenie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 352

Gérard Deprez, Louis Michel, Marielle de Sarnez, Sophia in 't Veld, Frédérique Ries, Charles Goerens

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) vykonanie posúdenia cestujúcich pred ich predpokladaným priletom alebo odletom z členského štátu s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej nadnárodnej trestnej činnosti a ktoré by mali príslušné orgány uvedené v článku 5 ďalej preskúmať. Pri vykonávaní takéhoto posúdenia môže útvár informácií o cestujúcich spracúvať údaje PNR na základe vopred stanovených kritérií. Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne preskúmali neautomatizovanými spôsobmi s cieľom

Pozmeňujúci návrh

a) vykonanie posúdenia cestujúcich pred ich predpokladaným priletom alebo odletom z členského štátu s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej nadnárodnej trestnej činnosti a ktoré by mali príslušné orgány uvedené v článku 5 ďalej preskúmať. Pri vykonávaní takéhoto posúdenia môže útvár informácií o cestujúcich spracúvať údaje PNR na základe vopred stanovených kritérií **a môže tieto údaje porovnávať so všetkými relevantnými databázami, vrátane údajov uchovávaných Europolom, a to v súlade s právom Únie.** Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky

overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 prijal náležité opatrenie;

pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne preskúmali neautomatizovanými spôsobmi s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 prijal náležité opatrenie;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 353
Sophia in 't Veld

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 2 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

aa) vykonanie posúdenia cestujúcich pred ich predpokladaným priletom do Európskej únie alebo odletom z nej s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej nadnárodnej trestnej činnosti a ktoré by mali príslušné orgány uvedené v článku 5 ďalej preskúmať. Pri vykonávaní takéhoto posúdenia môže útvár informácií o cestujúcich spracúvať údaje PNR na základe vopred stanovených kritérií. Všetky pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne sa preskúmajú neautomatizovanými spôsobmi s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 podnikol kroky;

Or. en

Odôvodnenie

Súvisí so zmenou na nariadenie.

Pozmeňujúci návrh 354
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 2 – písmeno b

Návrh predložený Komisiou

b) vykonanie posúdenia cestujúcich pred ich predpokladaným príchodom alebo odletom z členského štátu s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti a ktoré by mali príslušné orgány uvedené v článku 5 ďalej preskúmať. Pri tomto posudzovaní môže útvár informácií o cestujúcich porovnávať údaje PNR s relevantnými databázami vrátane medzinárodných alebo vnútroštátnych databáz, alebo vnútroštátnych zrkadlových verzií databáz Únie, pokiaľ boli takéto databázy hľadaných osôb, osôb, na ktoré bol vydaný zápis, alebo databázy objektov vytvorené na základe práva Únie, v súlade s pravidlami Únie, medzinárodnými a vnútroštátnymi pravidlami platnými pre takéto súbory. Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne preskúmali neautomatizovanými spôsobmi s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 prijal náležité opatrenie;

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. it

Pozmeňujúci návrh 355
Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 2 – písmeno b

(b) vykonanie posúdenia cestujúcich pred ich predpokladaným priletom alebo odletom z členského štátu s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti a ktoré by mali príslušné orgány uvedené v článku 5 ďalej preskúmať. Pri tomto posudzovaní môže útvár informácií o cestujúcich porovnávať údaje PNR s relevantnými databázami vrátane medzinárodných alebo vnútroštátnych databáz, alebo vnútroštátnych zrkadlových verzií databáz Únie, pokiaľ boli takéto databázy hľadaných osôb, osôb, na ktoré bol vydaný zápis, alebo databázy objektov vytvorené na základe práva Únie, v súlade s pravidlami Únie, medzinárodnými a vnútroštátnymi pravidlami platnými pre takéto súbory. Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne preskúmali neautomatizovanými spôsobmi s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 prijal náležité opatrenie;

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 356
Sylvie Guillaume

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 2 – písmeno b

(b) vykonanie posúdenia cestujúcich pred ich predpokladaným priletom alebo odletom z členského štátu s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov

b) vykonanie posúdenia cestujúcich pred ich predpokladaným priletom alebo odletom z členského štátu s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov

alebo závažnej trestnej činnosti a ktoré by mali príslušné orgány uvedené v článku 5 ďalej preskúmať. Pri tomto posudzovaní môže útvár informácií o cestujúcich porovnávať údaje PNR s relevantnými databázami vrátane medzinárodných alebo vnútroštátnych databáz, alebo vnútroštátnych zrkadlových verzií databáz Únie, pokiaľ boli takéto databázy hľadaných osôb, osôb, na ktoré bol vydaný zápis, alebo databázy objektov vytvorené na základe práva Únie, v súlade s pravidlami Únie, medzinárodnými a vnútroštátnymi pravidlami platnými pre takéto **súbory**. Členské štáty zabezpečia, aby **sa** všetky pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne preskúmali neautomatizovanými spôsobmi s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 prijal náležité opatrenie;

alebo závažnej trestnej činnosti a ktoré by mali príslušné orgány uvedené v článku 5 ďalej preskúmať. Pri tomto posudzovaní môže útvár informácií o cestujúcich porovnávať údaje PNR s relevantnými databázami **v rámci prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov a závažnej trestnej činnosti** vrátane medzinárodných alebo vnútroštátnych databáz, alebo vnútroštátnych zrkadlových verzií databáz Únie, pokiaľ boli takéto databázy hľadaných osôb, osôb, na ktoré bol vydaný zápis, alebo databázy objektov vytvorené na základe práva Únie, v súlade s pravidlami Únie, medzinárodnými a vnútroštátnymi pravidlami platnými pre takéto **databázy**. Členské štáty zabezpečia, aby všetky pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne **preskúmal pracovník útvaru informácií o cestujúcich** s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 prijal náležité opatrenie;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 357 **Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

Návrh smernice **Článok 4 – odsek 2 – písmeno b**

Text predložený Komisiou

(b) vykonanie posúdenia cestujúcich pred ich predpokladaným príletom alebo odletom z členského štátu s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti a ktoré by mali príslušné orgány uvedené v článku 5 ďalej preskúmať. Pri tomto posudzovaní môže útvár informácií o cestujúcich porovnávať údaje PNR s relevantnými databázami vrátane medzinárodných alebo

Pozmeňujúci návrh

b) vykonanie posúdenia cestujúcich pred ich predpokladaným príletom alebo odletom z členského štátu s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti a ktoré by mali príslušné orgány uvedené v článku 5 ďalej preskúmať. Pri tomto posudzovaní môže útvár informácií o cestujúcich porovnávať údaje PNR s relevantnými databázami vrátane

vnútroštátnych databáz, alebo vnútroštátnych zrkadlových verzií databáz Únie, pokiaľ boli takéto databázy hľadaných osôb, osôb, na ktoré bol vydaný zápis, alebo databázy **objektov** vytvorené na základe práva Únie, v súlade s pravidlami Únie, medzinárodnými a vnútroštátnymi pravidlami platnými pre takéto súbory. Členské štáty zabezpečia, aby **sa** všetky pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne **preskúmali neautomatizovanými spôsobmi** s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 prijal náležité opatrenie;

medzinárodných alebo vnútroštátnych databáz, alebo vnútroštátnych zrkadlových verzií databáz Únie, pokiaľ boli takéto databázy hľadaných osôb, osôb, na ktoré bol vydaný zápis, alebo databázy **predmetov** vytvorené na základe práva Únie, v súlade s pravidlami Únie, medzinárodnými a vnútroštátnymi pravidlami platnými pre takéto **databázy**. Členské štáty zabezpečia, aby všetky pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne **preskúmal člen útvaru informácií o cestujúcich** s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 prijal náležité opatrenie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 358

Iliana Iotova

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

(b) vykonanie posúdenia cestujúcich pred ich predpokladaným priletom alebo odletom z členského štátu s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti a ktoré by mali príslušné orgány uvedené v článku 5 ďalej preskúmať. Pri tomto posudzovaní môže útvár informácií o cestujúcich porovnávať údaje PNR s relevantnými databázami vrátane medzinárodných alebo vnútroštátnych databáz, alebo vnútroštátnych zrkadlových verzií databáz Únie, pokiaľ boli takéto databázy hľadaných osôb, osôb, na ktoré bol vydaný zápis, alebo databázy **objektov** vytvorené na základe práva Únie, v súlade s pravidlami Únie, medzinárodnými a vnútroštátnymi pravidlami platnými pre

Pozmeňujúci návrh

b) vykonanie posúdenia cestujúcich pred ich predpokladaným priletom alebo odletom z členského štátu s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti a ktoré by mali príslušné orgány uvedené v článku 5 ďalej preskúmať. Pri tomto posudzovaní môže útvár informácií o cestujúcich porovnávať údaje PNR s relevantnými databázami vrátane medzinárodných alebo vnútroštátnych databáz, alebo vnútroštátnych zrkadlových verzií databáz Únie, pokiaľ boli takéto databázy hľadaných osôb, osôb, na ktoré bol vydaný zápis, alebo databázy **predmetov** vytvorené na základe práva Únie, **a to aj s údajmi, ktoré uchováva Europol**, v súlade s pravidlami Únie, medzinárodnými a

takéto súbory. Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne preskúmali neautomatizovanými spôsobmi s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 prijal náležité opatrenie;

vnútroštátnymi pravidlami platnými pre takéto súbory. Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne preskúmali neautomatizovanými spôsobmi s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 prijal náležité opatrenie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 359 Sophia in 't Veld

Návrh smernice Článok 4 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

(b) vykonanie posúdenia cestujúcich pred ich predpokladaným priletom alebo odletom z členského štátu s cieľom identifikovať osoby, **ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti** a ktoré by mali príslušné orgány uvedené v článku 5 ďalej preskúmať. Pri **tomto posudzovaní** môže útvár informácií o cestujúcich porovnávať údaje PNR s **relevantnými** databázami vrátane medzinárodných alebo vnútroštátnych databáz, alebo vnútroštátnych zrkadlových verzií databáz Únie, pokiaľ boli takéto databázy hľadaných osôb, osôb, na ktoré bol vydaný zápis, alebo databázy objektov vytvorené na základe práva Únie, v súlade s pravidlami Únie, medzinárodnými a vnútroštátnymi pravidlami platnými pre takéto súbory. Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne preskúmali neautomatizovanými spôsobmi s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 prijal náležité

Pozmeňujúci návrh

b) pomoc pri identifikácii akýchkoľvek osôb pred ich predpokladaným priletom alebo odletom z členského štátu s cieľom identifikovať **hľadané** osoby **alebo osoby, na ktoré bol vydaný zápis, alebo nájsť hľadané predmety alebo predmety, na ktoré bol vydaný zápis v súvislosti so závažnou nadnárodnou trestnou činnosťou alebo teroristickým trestným činom**, ktoré by mali príslušné orgány uvedené v článku 5 ďalej preskúmať. Pri **tejto kontrole** môže útvár informácií o cestujúcich porovnávať údaje PNR s **osobitne určenými** databázami, **vytvorenými na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov a závažnej trestnej činnosti**, vrátane medzinárodných alebo vnútroštátnych databáz, alebo vnútroštátnych zrkadlových verzií databáz Únie, pokiaľ boli takéto databázy hľadaných osôb, osôb, na ktoré bol vydaný zápis, alebo databázy objektov vytvorené na základe práva Únie, v súlade s pravidlami Únie, medzinárodnými a vnútroštátnymi pravidlami platnými pre

opatrenie;

takéto súbory. Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne preskúmali neautomatizovanými spôsobmi s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 prijal náležité opatrenie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 360 **Jan Philipp Albrecht**

Návrh smernice **Článok 4 – odsek 2 – písmeno b**

Text predložený Komisiou

(b) vykonanie posúdenia cestujúcich pred ich predpokladaným priletom alebo odletom z členského štátu s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti a ktoré by mali príslušné orgány uvedené v článku 5 ďalej preskúmať. Pri tomto posudzovaní môže útvár informácií o cestujúcich porovnávať údaje PNR s relevantnými databázami vrátane medzinárodných alebo vnútroštátnych databáz, alebo vnútroštátnych zrkadlových verzií databáz Únie, pokiaľ boli takéto databázy hľadaných osôb, osôb, na ktoré bol vydaný zápis, alebo databázy objektov vytvorené na základe práva Únie, v súlade s pravidlami Únie, medzinárodnými a vnútroštátnymi pravidlami platnými pre takéto súbory. Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne preskúmali neautomatizovanými spôsobmi s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 prijal náležité

Pozmeňujúci návrh

b) ďalšie posúdenie – ktoré môžu pred ich predpokladaným priletom alebo odletom z členského štátu **vykonať** príslušné orgány uvedené v článku 5 – **cestujúcich, voči ktorým existujú faktické dôvody na podozrenie z účasti na teroristickom trestnom čine alebo závažnom nadnárodnom trestnom čine**. Pri tomto posudzovaní môže útvár informácií o cestujúcich porovnávať údaje PNR s relevantnými databázami vrátane medzinárodných alebo vnútroštátnych zrkadlových verzií databáz Únie, pokiaľ boli takéto databázy hľadaných osôb, osôb, na ktoré bol vydaný zápis, alebo databázy objektov vytvorené na základe práva Únie, v súlade s pravidlami Únie, medzinárodnými a vnútroštátnymi pravidlami platnými pre takéto súbory. Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne preskúmali neautomatizovanými spôsobmi s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 prijal náležité

opatrenie;

opatrenie; *ako aj*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 361

Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Péter Niedermüller, Tanja Fajon

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

(b) vykonanie posúdenia cestujúcich pred ich predpokladaným priletom alebo odletom z členského štátu s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti a ktoré by mali príslušné orgány uvedené v článku 5 ďalej preskúmať. Pri tomto posudzovaní môže útvár informácií o cestujúcich porovnávať údaje PNR s relevantnými databázami **vrátane medzinárodných alebo vnútroštátnych databáz, alebo vnútroštátnych zrkadlových verzií databáz Únie**, pokiaľ boli takéto databázy hľadaných osôb, osôb, na ktoré bol vydaný zápis, alebo databázy **objektov** vytvorené na základe práva Únie, v súlade s pravidlami Únie, **medzinárodnými** a vnútroštátnymi pravidlami platnými pre takéto **súbory**. Členské štáty zabezpečia, aby **sa** všetky pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne preskúmali **neautomatizovanými spôsobmi** s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 prijal náležité opatrenie;

Pozmeňujúci návrh

b) vykonanie posúdenia cestujúcich pred ich predpokladaným priletom alebo odletom z členského štátu s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo **nejakého typu** závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti a ktoré by mali príslušné orgány uvedené v článku 5 ďalej preskúmať. Pri tomto posudzovaní môže útvár informácií o cestujúcich porovnávať údaje PNR s relevantnými **vnútroštátnymi** databázami, pokiaľ boli takéto databázy hľadaných osôb, osôb, na ktoré bol vydaný zápis, alebo databázy **predmetov** vytvorené na základe práva Únie, v súlade s pravidlami Únie a vnútroštátnymi pravidlami platnými pre takéto **databázy**. **Pri vykonávaní takéhoto posúdenia môže útvár informácií o cestujúcich porovnávať údaje PNR s údajmi v schengenskom informačnom systéme a vo vízovom informačnom systéme**. Členské štáty zabezpečia, aby všetky pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania individuálne preskúmali **a boli vystavené ľudskému zásahu člena útvaru informácií o cestujúcich** s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 prijal náležité opatrenie; *ako aj*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 362
Sophia in 't Veld

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 2 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ba) pomoc pri identifikácii akýchkoľvek osôb pred ich predpokladaným priletom alebo odletom z členského štátu s cieľom identifikovať hľadané osoby, osoby, na ktoré bol vydaný zápis, alebo nájsť hľadané predmety alebo predmety, na ktoré bol vydaný zápis, v súvislosti so závažnou nadnárodnou trestnou činnosťou alebo teroristickým trestným činom, ktoré by mali príslušné orgány uvedené v článku 5 ďalej preskúmať. Pri tejto kontrole môže útvár informácií o cestujúcich porovnávať údaje PNR s osobitne určenými databázami, vytvorenými na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov a závažnej trestnej činnosti, vrátane medzinárodných alebo vnútroštátnych databáz, alebo vnútroštátnych zrkadlových verzií databáz Únie, pokiaľ boli takéto databázy hľadaných osôb, osôb, na ktoré bol vydaný zápis, alebo databázy predmetov vytvorené na základe práva Únie, v súlade s pravidlami Únie, medzinárodnými a vnútroštátnymi pravidlami platnými pre takéto súbory. Všetky pozitívne zhody vyplývajúce z takéhoto automatizovaného spracovania sa individuálne preskúmajú neautomatizovanými spôsobmi s cieľom overiť, či je potrebné, aby príslušný orgán uvedený v článku 5 vykonal kroky;

Or. en

Odôvodnenie

Súvisí so zmenou na nariadenie.

Pozmeňujúci návrh 363

Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Tanja Fajon

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou

(c) reagovanie na individuálnom základe na riadne odôvodnené požiadavky príslušných orgánov **na poskytnutie a spracovanie údajov PNR v konkrétnych prípadoch na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti a poskytovanie výsledkov takéhoto spracovania príslušným orgánom, ako aj**

Pozmeňujúci návrh

c) reagovanie na individuálnom základe na riadne odôvodnené požiadavky príslušných orgánov **v súlade s článkom 4a a požiadavky útvarov informácií o cestujúcich z iných členských štátov v súlade s článkom 7.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 364

Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou

(c) reagovanie na individuálnom základe na riadne odôvodnené požiadavky príslušných orgánov **na poskytnutie a spracovanie údajov PNR v konkrétnych prípadoch na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti a poskytovanie výsledkov takéhoto spracovania príslušným orgánom, ako aj**

Pozmeňujúci návrh

c) reagovanie na individuálnom základe na riadne odôvodnené požiadavky príslušných orgánov **v súlade s článkom 4a, požiadavky útvarov informácií o cestujúcich z iných členských štátov v súlade s článkom 7 a požiadavky Europolu v súlade s článkom 7a.**

Pozmeňujúci návrh 365

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Emil Radev, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou

(c) reagovanie na individuálnom základe na riadne odôvodnené požiadavky príslušných orgánov na poskytnutie a spracovanie údajov PNR v konkrétnych prípadoch na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti a poskytovanie výsledkov takéhoto spracovania príslušným orgánom, *ako aj*

Pozmeňujúci návrh

c) reagovanie na individuálnom základe *a s dostatočnými dôkazmi* na riadne odôvodnené požiadavky príslušných orgánov *alebo Europolu* na poskytnutie a spracovanie údajov PNR v konkrétnych prípadoch na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti *uvedenej v článku 2 ods. 1 písm. i) alebo na účely zabránenia bezprostrednej a vážnej hrozbe pre verejnú bezpečnosť* a poskytovanie výsledkov takéhoto spracovania príslušným orgánom;

Pozmeňujúci návrh 366

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 2 – písmeno c

Návrh predložený Komisiou

c) reagovanie na individuálnom základe na riadne odôvodnené požiadavky príslušných orgánov na poskytnutie a spracovanie údajov PNR v konkrétnych prípadoch na

Pozmeňujúci návrh

c) reagovanie na individuálnom základe na riadne odôvodnené požiadavky príslušných *justičných* orgánov na poskytnutie a spracovanie údajov PNR v konkrétnych

účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti a poskytovanie výsledkov takéhoto spracovania príslušným orgánom, ako aj

prípadoch na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti a poskytovanie výsledkov takéhoto spracovania príslušným orgánom, ako aj

Or. it

Pozmeňujúci návrh 367
Ana Gomes

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou

(c) reagovanie na individuálnom základe na riadne odôvodnené požiadavky príslušných orgánov na poskytnutie a spracovanie údajov PNR v konkrétnych prípadoch na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti a poskytovanie výsledkov takéhoto spracovania príslušným orgánom, ako aj

Pozmeňujúci návrh

c) reagovanie na individuálnom základe na riadne odôvodnené požiadavky príslušných orgánov na poskytnutie a spracovanie údajov PNR v konkrétnych prípadoch na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti a poskytovanie výsledkov takéhoto spracovania príslušným orgánom, ako aj

Or. en

Pozmeňujúci návrh 368
Sophia in 't Veld

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou

(c) reagovanie na individuálnom základe na riadne odôvodnené požiadavky príslušných orgánov na poskytnutie a spracovanie údajov PNR v konkrétnych prípadoch na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania

Pozmeňujúci návrh

c) sprístupňovanie údajov PNR a informácií súvisiacich s PNR príslušným orgánom členských štátov v režime pozitívnej/negatívnej lustrácie, a to v konkrétnych prípadoch na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a

teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti a poskytovanie výsledkov takéhoto spracovania príslušným orgánom, ako aj

stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti a poskytovanie výsledkov takéhoto spracovania príslušným orgánom, ako aj

Or. en

Odôvodnenie

Súvisí so zmenou na nariadenie.

Pozmeňujúci návrh 369 **Sophia in 't Veld**

Návrh smernice **Článok 4 – odsek 2 – písmeno c a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ca) reagovanie na individuálnom základe na riadne odôvodnené požiadavky príslušných orgánov na spracovanie údajov PNR určených letov alebo konkrétnych jednotlivcov na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej nadnárodnej trestnej činnosti a poskytovanie výsledkov takéhoto spracovania príslušným orgánom, ako aj

Or. en

Pozmeňujúci návrh 370 **Sophia in 't Veld**

Návrh smernice **Článok 4 – odsek 2 – písmeno c b (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

cb) reagovanie na riadne odôvodnené

*požiadavky príslušných orgánov
s priloženým príkazom súdu alebo
príslušného justičného orgánu na
spracovanie identifikovateľných údajov
PNR v prípade konkrétnych jednotlivcov
a na uchovanie údajov počas celého
trvania vyšetrovania, a to na účely
prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a
stíhania teroristických trestných činov
alebo závažnej nadnárodnej trestnej
činnosti a poskytovanie výsledkov
takéhoto spracovania príslušným
orgánom, ako aj*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 371
Sophia in 't Veld, Filiz Hyusmenova

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 2 – písmeno c c (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

*cc) sprístupňovanie údajov PNR
a informácií súvisiacich s PNR
príslušným orgánom všetkých členských
štátov v režime pozitívnej/negatívnej
lustrácie, a to v konkrétnych prípadoch na
účely prevencie, odhaľovania,
vyšetrovania a stíhania teroristických
trestných činov alebo závažnej
nadmárodnej trestnej činnosti a
poskytovanie výsledkov takéhoto
spracovania príslušným orgánom, ako aj*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 372
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 2 – písmeno d

Návrh predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

d) analýza údajov PNR na účely aktualizácie alebo vytvárania nových kritérií posudzovania s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej nadnárodnej trestnej činnosti podľa písmena a).

vypúšťa sa

Or. it

Pozmeňujúci návrh 373
Jan Philipp Albrecht

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(d) analýza údajov PNR na účely aktualizácie alebo vytvárania nových kritérií posudzovania s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej nadnárodnej trestnej činnosti podľa písmena a).

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 374
Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Tanja Fajon

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(d) analýza údajov PNR na účely aktualizácie alebo vytvárania nových kritérií posudzovania s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť

vypúšťa sa

zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej nadnárodnej trestnej činnosti podľa písmena a).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 375
Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(d) analýza údajov PNR na účely aktualizácie alebo vytvárania nových kritérií posudzovania s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej nadnárodnej trestnej činnosti podľa písmena a).

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 376
Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

*(d) analýza údajov PNR na účely aktualizácie alebo vytvárania nových kritérií posudzovania s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti podľa písmena a).*

d) analýza údajov PNR na účely aktualizácie alebo vytvárania nových kritérií posudzovania s cieľom identifikovať osoby, ktoré môžu byť zapojené do teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti podľa písmena a).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 377

Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Hugues Bayet, Ana Gomes, Tanja Fajon

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Posudzovanie cestujúcich pred ich plánovaným príchodom do alebo odletom z členského štátu uvedeného v písm. a) odseku 2 sa vykonáva nediskriminačným spôsobom na základe kritérií posudzovania stanovených útvarom informácií o cestujúcich tohto štátu. Členské štáty zabezpečia, aby kritériá posudzovania stanovovali útvary informácií o cestujúcich v spolupráci s príslušnými orgánmi uvedenými v článku 5. Základom kritérií posudzovania by za žiadnych okolností **nemala** byť **rasa** alebo etnický pôvod osoby, jej **náboženské** či filozofické presvedčenie, **politické názory**, členstvo v odboroch, **zdravie alebo sexuálny život**.

Pozmeňujúci návrh

3. Posudzovanie cestujúcich pred ich plánovaným príchodom do alebo odletom z členského štátu uvedeného v písm. a) odseku 2 sa vykonáva nediskriminačným spôsobom na základe kritérií posudzovania stanovených útvarom informácií o cestujúcich tohto štátu. **Tieto kritériá posudzovania musia byť ciele, konkrétne, odôvodnené, primerané a založené na faktoch.** Členské štáty zabezpečia, aby kritériá posudzovania stanovovali útvary informácií o cestujúcich v spolupráci s príslušnými orgánmi uvedenými v článku 5 **a aby sa pravidelne revidovali. Na pravidelnej revízii sa podieľa úradník pre ochranu údajov a táto revízia musí zaisťovať, aby kritériá posudzovania boli nad'alej ciele, konkrétne, odôvodnené, primerané a založené na faktoch.** Základom kritérií posudzovania by za žiadnych okolností **nemali** byť **údaje odhaľujúce rasu** alebo etnický pôvod osoby, jej **politické názory, náboženstvo** či filozofické presvedčenie, **sexuálnu orientáciu či rodovú identitu**, členstvo **a činnosť** v odboroch, **ani spracovanie biometrických údajov alebo údajov, ktoré sa týkajú zdravia alebo sexuálneho života. Posudzovanie v každom prípade nesmie byť založené len na automatickom spracovaní a musí umožňovať zásah človeka v prípade každého kritéria.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 378
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 3

Návrh predložený Komisiou

3. Posudzovanie cestujúcich pred ich plánovaným priletom do alebo odletom z členského štátu uvedeného v písm. a) odseku 2 sa vykonáva nediskriminačným spôsobom na základe kritérií posudzovania stanovených **útvaram informácií o cestujúcich tohto štátu. Členské štáty zabezpečia, aby kritériá posudzovania stanovovali útvary informácií o cestujúcich v spolupráci s príslušnými orgánmi uvedenými v článku 5. Základom kritérií posudzovania** by za žiadnych okolností nemala byť rasa **alebo** etnický pôvod osoby, jej náboženské **či filozofické presvedčenie**, politické názory, členstvo v odboroch, **zdravie** alebo **sexuálny život**.

Pozmeňujúci návrh

3. Posudzovanie cestujúcich pred ich plánovaným priletom do alebo odletom z členského štátu uvedeného v písm. a) odseku 2 sa vykonáva nediskriminačným spôsobom na základe kritérií posudzovania stanovených **Európskou komisiou prostredníctvom delegovaných aktov podľa odseku 2 písm. a). Základom kritérií** posudzovania by za žiadnych okolností nemala byť rasa, etnický **alebo sociálny** pôvod osoby, jej **genetické charakteristiky, jazyk**, náboženské **vyznanie alebo viera**, politické **alebo akékoľvek iné** názory, **príslušnosť k národnostnej menšine, majetok, pôvod, zdravotné postihnutie, sexuálna orientácia alebo** členstvo v odboroch, **údaje týkajúce sa zdravia** alebo **sexuálneho života**.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 379
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Posudzovanie cestujúcich pred ich plánovaným priletom do alebo odletom z členského štátu uvedeného v písm. a) odseku 2 sa vykonáva nediskriminačným spôsobom na základe kritérií posudzovania stanovených útvaram informácií o cestujúcich tohto štátu. Členské štáty zabezpečia, aby kritériá posudzovania

Pozmeňujúci návrh

3. Posudzovanie cestujúcich pred ich plánovaným priletom do alebo odletom z členského štátu uvedeného v písm. a) odseku 2 sa vykonáva nediskriminačným spôsobom na základe kritérií posudzovania stanovených útvaram informácií o cestujúcich tohto štátu. **Tieto kritériá posudzovania musia byť cieleňé,**

stanovovali útvary informácií o cestujúcich v spolupráci s príslušnými orgánmi uvedenými v článku 5. Základom kritérií posudzovania by za žiadnych okolností nemala byť rasa alebo etnický pôvod osoby, jej náboženské či filozofické presvedčenie, politické názory, členstvo v odboroch, zdravie alebo sexuálny život.

konkrétne, odôvodnené, primerané a založené na faktoch. Členské štáty zabezpečia, aby kritériá posudzovania stanovovali útvary informácií o cestujúcich v spolupráci s príslušnými orgánmi uvedenými v článku 5 ***a aby sa pravidelne revidovali s účasťou úradníka pre ochranu údajov a*** v spolupráci s príslušnými orgánmi uvedenými v článku 5. ***Táto vnútorná revízia zabezpečuje predovšetkým, aby kritériá posudzovania boli nad'alej cielené, konkrétne, odôvodnené, primerané a založené na faktoch.*** Základom kritérií posudzovania by za žiadnych okolností nemala byť rasa alebo etnický pôvod osoby, jej náboženské či filozofické presvedčenie, politické názory, členstvo v odboroch, zdravie alebo sexuálny život.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 380 **Sylvie Guillaume**

Návrh smernice **Článok 4 – odsek 3**

Text predložený Komisiou

3. Posudzovanie cestujúcich pred ich plánovaným príchodom do alebo odletom z členského štátu uvedeného v písm. a) odseku 2 sa vykonáva nediskriminačným spôsobom na základe kritérií posudzovania stanovených útvarom informácií o cestujúcich tohto štátu. Členské štáty zabezpečia, aby kritériá posudzovania stanovovali útvary informácií o cestujúcich v spolupráci s príslušnými orgánmi uvedenými v článku 5. Základom kritérií posudzovania by za žiadnych okolností nemala byť rasa alebo etnický pôvod osoby, jej náboženské či filozofické presvedčenie, politické názory, členstvo v

Pozmeňujúci návrh

3. Posudzovanie cestujúcich pred ich plánovaným príchodom do alebo odletom z členského štátu uvedeného v písm. a) odseku 2 sa vykonáva nediskriminačným spôsobom na základe kritérií posudzovania stanovených útvarom informácií o cestujúcich tohto štátu. ***Tieto kritériá posudzovania musia byť cielené, konkrétne, odôvodnené, primerané a založené na faktoch.*** Členské štáty zabezpečia, aby kritériá posudzovania stanovovali útvary informácií o cestujúcich v spolupráci s príslušnými orgánmi uvedenými v článku 5 ***a aby sa pravidelne revidovali s účasťou úradníka pre ochranu údajov a*** v spolupráci s

odboroch, zdravie alebo sexuálny život.

príslušnými orgánmi uvedenými v článku 5. ***Táto revízia zabezpečuje, aby kritériá posudzovania boli nad'alej ciele, konkrétne, odôvodnené, primerané a založené na faktoch.*** Základom kritérií posudzovania by za žiadnych okolností nemala byť rasa alebo etnický pôvod osoby, jej náboženské či filozofické presvedčenie, politické názory, členstvo v odboroch, zdravie alebo sexuálny život.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 381
Cornelia Ernst

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Posudzovanie cestujúcich pred ich plánovaným priletom do alebo odletom z členského štátu uvedeného v písm. a) odseku 2 sa vykonáva nediskriminačným spôsobom na základe kritérií posudzovania stanovených útvarom informácií o cestujúcich tohto štátu. Členské štáty zabezpečia, aby kritériá posudzovania stanovovali útvary informácií o cestujúcich v spolupráci s príslušnými orgánmi uvedenými v článku 5. Základom kritérií posudzovania by za žiadnych okolností nemala byť rasa alebo etnický pôvod osoby, jej náboženské či filozofické presvedčenie, politické názory, členstvo v odboroch, zdravie alebo sexuálny život.

Pozmeňujúci návrh

3. Posudzovanie cestujúcich pred ich plánovaným priletom do alebo odletom z členského štátu uvedeného v písm. a) odseku 2 sa vykonáva nediskriminačným spôsobom na základe kritérií posudzovania stanovených útvarom informácií o cestujúcich tohto štátu. Členské štáty zabezpečia, aby kritériá posudzovania stanovovali útvary informácií o cestujúcich v spolupráci s príslušnými orgánmi uvedenými v článku 5. Základom kritérií posudzovania by za žiadnych okolností nemala byť rasa, ***sociálny*** alebo etnický pôvod osoby, jej náboženské či filozofické presvedčenie, politické názory, členstvo v odboroch, zdravie alebo sexuálny život.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 382

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Michał Boni,

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Posudzovanie cestujúcich pred ich plánovaným príchodom do alebo odletom z členského štátu uvedeného v písm. a) odseku 2 sa vykonáva nediskriminačným spôsobom na základe kritérií posudzovania stanovených útvarom informácií o cestujúcich tohto štátu. Členské štáty zabezpečia, aby kritériá posudzovania stanovovali útvary informácií o cestujúcich v spolupráci s príslušnými orgánmi uvedenými v článku 5. Základom kritérií posudzovania by za žiadnych okolností **nemala** byť **rasa** alebo etnický pôvod **osoby, jej** náboženské či filozofické presvedčenie, **politické názory**, členstvo v odboroch, zdravie alebo sexuálny život.

Pozmeňujúci návrh

3. Posudzovanie cestujúcich pred ich plánovaným príchodom do alebo odletom z členského štátu uvedeného v písm. a) odseku 2 sa vykonáva nediskriminačným spôsobom na základe kritérií posudzovania stanovených útvarom informácií o cestujúcich tohto štátu. Členské štáty zabezpečia, aby kritériá posudzovania stanovovali útvary informácií o cestujúcich v spolupráci s príslušnými orgánmi uvedenými v článku 5. Základom kritérií posudzovania by za žiadnych okolností **nemal** byť **rasový** alebo etnický pôvod, **politické názory**, náboženské či filozofické presvedčenie, členstvo v odboroch, zdravie alebo sexuálny život.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 383

Ana Gomes

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Posudzovanie cestujúcich pred ich plánovaným príchodom do alebo odletom z členského štátu uvedeného v písm. a) odseku 2 sa vykonáva nediskriminačným spôsobom na základe kritérií posudzovania stanovených útvarom informácií o cestujúcich tohto štátu. Členské štáty zabezpečia, aby kritériá posudzovania stanovovali útvary informácií o cestujúcich v spolupráci s príslušnými orgánmi uvedenými v článku 5. Základom kritérií

Pozmeňujúci návrh

3. Posudzovanie cestujúcich pred ich plánovaným príchodom do alebo odletom z členského štátu uvedeného v písm. a) odseku 2 sa vykonáva nediskriminačným spôsobom na základe kritérií posudzovania stanovených útvarom informácií o cestujúcich tohto štátu. Členské štáty zabezpečia, aby kritériá posudzovania stanovovali útvary informácií o cestujúcich v spolupráci s príslušnými orgánmi uvedenými v článku 5, **a mali by byť v čo**

posudzovania by za žiadnych okolností nemala byť rasa alebo etnický pôvod osoby, jej náboženské či filozofické presvedčenie, politické názory, členstvo v odboroch, zdravie alebo sexuálny život.

najväčšej miere konzistentné v celej Únii. Základom kritérií posudzovania by za žiadnych okolností nemala byť rasa alebo etnický pôvod osoby, jej náboženské či filozofické presvedčenie, politické názory, členstvo v odboroch, zdravie alebo sexuálny život.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 384 **Sophia in 't Veld**

Návrh smernice **Článok 4 – odsek 3**

Text predložený Komisiou

3. Posudzovanie cestujúcich pred ich plánovaným priletom do alebo odletom z členského štátu uvedeného v písm. a) odseku 2 sa vykonáva nediskriminačným spôsobom na základe kritérií posudzovania stanovených útvarom informácií o cestujúcich tohto štátu. Členské štáty zabezpečia, aby kritériá posudzovania stanovovali útvary informácií o cestujúcich v spolupráci s príslušnými orgánmi uvedenými v článku 5. Základom kritérií posudzovania by za žiadnych okolností **nemala** byť rasa alebo etnický pôvod osoby, jej náboženské či filozofické presvedčenie, politické názory, členstvo v odboroch, zdravie alebo **sexuálny život**.

Pozmeňujúci návrh

3. Posudzovanie cestujúcich pred ich plánovaným priletom do alebo odletom z členského štátu uvedeného v písm. a) odseku 2 sa vykonáva nediskriminačným spôsobom na základe kritérií posudzovania stanovených útvarom informácií o cestujúcich tohto štátu. Členské štáty zabezpečia, aby kritériá posudzovania stanovovali útvary informácií o cestujúcich v spolupráci s príslušnými orgánmi uvedenými v článku 5. Základom kritérií posudzovania by za žiadnych okolností **nemalo byť pohlavie, rasa, farba pleti, etnický alebo sociálny pôvod** osoby, jej **genetické znaky, jazyk**, náboženské či filozofické presvedčenie, politické názory, členstvo v odboroch, **príslušnosť k národnostnej menšine**, zdravie alebo **sexuálna orientácia**.

Or. en

Odôvodnenie

Súvisí so zmenou na nariadenie.

Pozmeňujúci návrh 385
Jan Philipp Albrecht

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Posudzovanie cestujúcich pred ich plánovaným priletom do alebo odletom z členského štátu uvedeného v písm. a) odseku 2 sa vykonáva nediskriminačným spôsobom na základe kritérií posudzovania stanovených útvarom informácií o cestujúcich tohto štátu. Členské štáty zabezpečia, aby kritériá posudzovania stanovovali útvary informácií o cestujúcich v spolupráci s príslušnými orgánmi uvedenými v článku 5. Základom kritérií posudzovania by za žiadnych okolností nemala byť rasa alebo etnický pôvod osoby, jej náboženské či filozofické presvedčenie, politické názory, členstvo v odboroch, zdravie alebo sexuálny život.

Pozmeňujúci návrh

3. Posudzovanie cestujúcich pred ich plánovaným priletom do alebo odletom z členského štátu uvedeného v písm. a) odseku 2 sa vykonáva nediskriminačným spôsobom na základe kritérií posudzovania stanovených útvarom informácií o cestujúcich tohto štátu. Členské štáty zabezpečia, aby kritériá posudzovania stanovovali útvary informácií o cestujúcich v spolupráci s príslušnými orgánmi uvedenými v článku 5. Základom kritérií posudzovania by za žiadnych okolností nemala byť rasa alebo etnický pôvod osoby, jej náboženské či filozofické presvedčenie, politické názory, členstvo v odboroch, zdravie alebo sexuálny život.
Posudzovanie v žiadnom prípade nesmie byť založené len na automatickom spracovaní a musí umožňovať zásah človeka v prípade každého kritéria.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 386
Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3a. Spracovanie údajov PNR uskutočňuje len útvary informácií o cestujúcich na riadne odôvodnenú žiadosť príslušných orgánov. Tieto žiadosti sa týkajú spracovania údajov PNR o určených letoch alebo konkrétnych jednotlivcoch. Iba v prípade, ak útvary informácií

o cestujúcich zistí, že oneskorenie by predstavovalo nebezpečenstvo, môže so spracovaním údajov PNR začať pred získaním povolenia od príslušného súdu alebo justičného orgánu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 387
Jan Philipp Albrecht

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

*3a. Spracovanie údajov PNR sa môže povoliť len na príkaz príslušného súdneho orgánu členského štátu na základe žiadosti útvaru informácií o cestujúcich. Iba v prípade, ak útvar informácií o cestujúcich zistí, že oneskorenie by predstavovalo nebezpečenstvo (*periculum in mora*), najmä ak je naliehavo potrebné odvrátiť vážne dôsledky na život, slobodu či telesnú integritu osoby, môže toto spracovanie povoliť sám, pričom toto rozhodnutie podlieha súdnej kontrole do 48 hodín.*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 388
Sophia in 't Veld, Fredrick Federley, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 3 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3b. Bez toho, aby tým bol dotknutý článok 7 ods. 4, útvar informácií o cestujúcich nesmie údaje PNR postúpiť akémukoľvek inému orgánu akýmkoľvek spôsobom

a v akomkoľvek formáte, ktorý umožňuje posudzovanie údajov PNR mimo útvaru informácií o cestujúcich. Údaje PNR nemôžu požadovať iné orgány na základe príkazu príslušného súdu alebo justičného orgánu.

Or. en

Odôvodnenie

Údaje PNR a výsledné údaje si môžu na požiadanie vymieňať útvary informácií o cestujúcich z členských štátov (s výnimkou bezprostrednej hrozby). Aby bolo možné spoločne využívať informácie a spravodajské informácie vyplývajúce z údajov PNR vo všetkých členských štátoch, nemalo by sa dochádzať k prenosu údajov PNR von zo systému útvarov informácií o cestujúcich. Inak budú členské štáty môcť obchádzať povinnosť výmeny informácií vyplývajúcej z údajov PNR.

Pozmeňujúci návrh 389 **Sophia in 't Veld**

Návrh smernice **Článok 4 – odsek 3 c (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3c. Posúdenie cestujúcich pred ich plánovaným priletom alebo odletom z Európskej únie v zmysle odseku 2 písm. a) sa vykonáva nediskriminačným spôsobom na základe kritérií posudzovania stanovených jej útvarom informácií o cestujúcich. Kritériá posudzovania stanovujú útvary informácií o cestujúcich v spolupráci s príslušnými orgánmi uvedenými v článku 5. Základom kritérií posudzovania by za žiadnych okolností nemalo byť pohlavie, rasa, farba pleti, etnický alebo sociálny pôvod osoby, jej genetické znaky, jazyk, náboženské či filozofické presvedčenie, politické názory, členstvo v odboroch, príslušnosť k národnostnej menšine, zdravie alebo sexuálna orientácia.

Pozmeňujúci návrh 390
Cornelia Ernst

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Útvar informácií o cestujúcich v členskom štáte zabezpečí prenos údajov PNR alebo výsledkov spracovania údajov PNR týkajúcich sa osôb identifikovaných podľa písm. a) **a b)** odseku 2 na ďalšie preskúmanie príslušným zodpovedným orgánom toho istého členského štátu. Takéto prenosy sa vykonávajú iba na individuálnom základe.

Pozmeňujúci návrh

4. Útvar informácií o cestujúcich v členskom štáte zabezpečí prenos údajov PNR alebo výsledkov spracovania údajov PNR týkajúcich sa osôb identifikovaných podľa písm. a) odseku 2 na ďalšie preskúmanie príslušným zodpovedným orgánom toho istého členského štátu. Takéto prenosy sa vykonávajú iba na individuálnom základe.

Pozmeňujúci návrh 391
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 4

Návrh predložený Komisiou

4. Útvar informácií o cestujúcich v členskom štáte zabezpečí prenos údajov PNR alebo výsledkov spracovania údajov PNR týkajúcich sa osôb identifikovaných podľa písm. a) **a b)** odseku 2 na ďalšie preskúmanie príslušným zodpovedným orgánom toho istého členského štátu. Takéto prenosy sa vykonávajú iba na individuálnom základe.

Pozmeňujúci návrh

4. Útvar informácií o cestujúcich v členskom štáte zabezpečí prenos údajov PNR alebo výsledkov spracovania údajov PNR týkajúcich sa osôb identifikovaných podľa písm. a) odseku 2 na ďalšie preskúmanie príslušným zodpovedným orgánom toho istého členského štátu. Takéto prenosy sa vykonávajú iba na individuálnom základe.

Pozmeňujúci návrh 392
Ana Gomes

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Útvar informácií o cestujúcich v členskom štáte zabezpečí prenos údajov PNR alebo výsledkov spracovania údajov PNR týkajúcich sa osôb identifikovaných podľa písm. a) **a b)** odseku 2 na ďalšie preskúmanie príslušným zodpovedným orgánom toho istého členského štátu. Takéto prenosy sa vykonávajú iba na individuálnom základe.

Pozmeňujúci návrh

4. Útvar informácií o cestujúcich v členskom štáte zabezpečí prenos údajov PNR alebo výsledkov spracovania údajov PNR týkajúcich sa osôb identifikovaných podľa písm. a) odseku 2 na ďalšie preskúmanie príslušným zodpovedným orgánom toho istého členského štátu. Takéto prenosy sa vykonávajú iba na individuálnom základe.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 393
Sophia in 't Veld

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Útvar informácií o cestujúcich v členskom štáte zabezpečí prenos **údajov PNR alebo** výsledkov spracovania údajov PNR týkajúcich sa osôb identifikovaných podľa písm. a) a b) odseku 2 na ďalšie preskúmanie príslušným zodpovedným orgánom toho istého členského štátu. Takéto prenosy sa vykonávajú iba na individuálnom základe.

Pozmeňujúci návrh

4. Útvar informácií o cestujúcich v členskom štáte zabezpečí prenos výsledkov spracovania údajov PNR týkajúcich sa osôb identifikovaných podľa písm. a) a b) odseku 2 na ďalšie preskúmanie príslušným zodpovedným orgánom toho istého členského štátu. Takéto prenosy sa vykonávajú iba na individuálnom základe.

Or. en

Odôvodnenie

Súvisí so zmenou na nariadenie.

Pozmeňujúci návrh 394
Jan Philipp Albrecht

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Útvar informácií o cestujúcich v členskom štáte zabezpečí prenos údajov PNR alebo výsledkov spracovania údajov PNR týkajúcich sa osôb identifikovaných podľa písm. **a) a** b) odseku 2 na ďalšie preskúmanie príslušným zodpovedným orgánom toho istého členského štátu. Takéto prenosy sa vykonávajú iba na individuálnom základe.

Pozmeňujúci návrh

4. Útvar informácií o cestujúcich v členskom štáte zabezpečí prenos údajov PNR alebo výsledkov spracovania údajov PNR týkajúcich sa osôb identifikovaných podľa písm. b) odseku 2 na ďalšie preskúmanie príslušným zodpovedným orgánom toho istého členského štátu. Takéto prenosy sa vykonávajú iba na individuálnom základe.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 395
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4a. Úradník pre ochranu údajov má prístup ku všetkým údajom, ktoré útvar informácií o cestujúcich prenáša príslušnému orgánu v súlade s odsekom 4. Ak sa domnieva, že prenos určitej informácie nebol zákonný, postúpi vec vnútroštátnemu dozornému orgánu, ktorý má právomoc prikázať príslušnému prijímaciemu orgánu, aby tieto údaje vymazal.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 396
Sophia in 't Veld

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4a. Útvar informácií o cestujúcich zabezpečí prenos výsledkov spracovania údajov PNR týkajúcich sa osôb, ktoré boli podľa odseku 2 písm. a) a b) určené na ďalšie preskúmanie príslušným zodpovedným orgánom toho istého členského štátu. Takéto prenosi sa vykonávajú iba na individuálnom základe.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 397

Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Ana Gomes, Tanja Fajon

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4a. Úradník pre ochranu údajov má prístup ku všetkým údajom zasielaným útvaru informácií o cestujúcich aj údajom, ktoré útvar informácií o cestujúcich prenáša príslušnému orgánu v súlade s článkom 5. Ak sa úradník pre ochranu údajov domnieva, že prenos určitej informácie nebol zákonný, postúpi vec vnútroštátnemu dozornému orgánu, ktorý má právomoc prikázať prijímajúcemu príslušnému orgánu, aby údaje vymazal.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 398
Jan Philipp Albrecht

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4a. Uchovávanie, spracovanie a analýza údajov PNR sa uskutočňuje výhradne na území Únie.

Or. en

Odôvodnenie

Toto je v súlade s rozsudkom SD EÚ v oblasti uchovávania údajov z 8. apríla 2014, článok 68.

Pozmeňujúci návrh 399
Sylvie Guillaume

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4a. Úradník pre ochranu údajov má prístup ku všetkým údajom, ktoré útvar informácií o cestujúcich prenáša príslušnému orgánu v súlade s odsekom 4. Ak sa domnieva, že prenos určitej informácie nebol zákonný, postúpi záležitosť vnútroštátnemu dozornému orgánu uvedenému v článku 12, ktorý má právomoc prikázať tomuto príslušnému orgánu, aby tieto údaje vymazal.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 400
Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Ana Gomes, Tanja Fajon

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 4 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4b. Uchovávanie, spracovanie a analýza údajov PNR sa uskutočňuje výhradne na území Únie. Na tieto postupy sa preto uplatňuje právo Únie v oblasti ochrany osobných údajov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 401

Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Ana Gomes, Tanja Fajon

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 4 c (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4c. Náklady na využívanie, uchovávanie a výmenu údajov PNR nesú členské štáty.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 402

Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Návrh smernice

Článok 4 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 4a

Podmienky prístupu príslušných orgánov k údajom PNR

1. Príslušné orgány uvedené v článku 5 môžu na individuálnom základe predložiť útvary informácií o cestujúcich elektronickú a náležité odôvodnenú žiadosť o prenos konkrétnych údajov PNR alebo výsledkov spracovania konkrétnych údajov PNR, ak je to

nevyhnutné na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania konkrétneho teroristického trestného činu alebo závažnej nadnárodnej trestnej činnosti. Žiadosť o tieto údaje môže byť založená na ktoromkoľvek z prvkov údajov PNR uvedených v prílohe I alebo na ich kombinácii. V odôvodnenej žiadosti sa uvedú primerané dôvody umožňujúce domnievať sa, že prenos údajov PNR výrazne príspeje k prevencii, odhaleniu, vyšetrovaniu alebo stíhaniu predmetného trestného činu.

2. Pred prenosom údajov PNR alebo výsledkov spracovania údajov PNR z útvaru informácií o cestujúcich príslušnému orgánu v reakcii na žiadosť podanú v súlade s odsekom 1 súd alebo nezávislý správny orgán včas overí, či sú splnené všetky podmienky uvedené v odseku 1.

3. Vo výnimočne naliehavom prípade, keď je potrebné zabrániť bezprostredne hroziacemu nebezpečenstvu spojenému s teroristickým trestným činom alebo závažnou nadnárodnou trestnou činnosťou, môže útvár informácií o cestujúcich uskutočniť prenos údajov PNR alebo výsledkov spracovania údajov PNR ihneď po prijatí žiadosti príslušného orgánu. V takto výnimočne naliehavom prípade môže súd alebo nezávislý správny orgán iba následne overiť, či sú splnené všetky podmienky uvedené v odseku 1 vrátane toho, či skutočne išlo o výnimočne naliehavý prípad. Následné overovanie sa uskutoční bez zbytočného odkladu po spracovaní žiadosti.

4. Ak sa následným overením v súlade s odsekom 3 určí, že prenos údajov PNR alebo výsledkov spracovania údajov PNR nebol odôvodnený, všetky orgány, ktoré tieto údaje získali, informácie od útvaru informácií o cestujúcich vymažú.

5. Odseky 1 až 4 sa uplatňujú aj v prípade, keď príslušný orgán uvedený v článku 5

predloží útvaru informácií o cestujúcich svojho členského štátu elektronickú a náležite odôvodnenú žiadosť s cieľom požiadať o prenos údajov PNR alebo výsledkov spracovania údajov PNR zo strany útvaru informácií o cestujúcich iného členského štátu v súlade s článkom 7 alebo tretej krajiny v súlade s článkom 8.

6. Vždy, keď útvar informácií o cestujúcich vykonáva prenos údajov PNR podľa tohto článku, informuje o tom úradníka pre ochranu údajov. Úradník pre ochranu údajov pravidelne informuje o prenose údajov podľa tohto článku dozorný orgán.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 403
Jan Philipp Albrecht

Návrh smernice
Článok 4 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 4a

Posudzovanie rizika

1. Útvar informácií o cestujúcich vykonáva posúdenie rizika v prípade konkrétnych a nadväzujúcich letov s cieľom odôvodniť zhromažďovanie údajov PNR v súlade s článkom 9. Rozhodnutie o tom, že pri týchto alebo nadväzujúcich letoch existuje vysoké konkrétne riziko toho, že nimi cestujú osoby spojené s konkrétnym prípadom prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej nadnárodnej trestnej činnosti, by malo vychádzať zo spoľahlivých a aktuálnych faktických a štatistických dôkazov.

2. Pri zhromažďovaní údajov PNR v súlade s článkom 9 útvár informácií o cestujúcich neustále aktualizuje posúdenie rizika a zhromažďovanie údajov PNR ukončí ihneď po tom, ako prestane existovať vysoké konkrétne riziko toho, že týmito letmi cestujú osoby spojené s konkrétnym prípadom prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov a závažnej nadnárodnej trestnej činnosti.

3. Každé posúdenie rizika pred akýmkoľvek opatrením na základe článku 9 schvaľuje príslušný vnútroštátny dozorný orgán.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 404
Cornelia Ernst

Návrh smernice
Článok 4 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 4a

Posudzovanie vopred určených kritérií, ktoré útvár informácií o cestujúcich používa na predbežný výber letov

1. Vnútroštátny orgán ochrany údajov vydá v spolupráci s Európskym výborom pre ochranu údajov záväzné usmernenia pre útvár informácií o cestujúcich, ktoré zabezpečia, aby vopred určené kritériá posudzovania v oblasti predbežného výberu letov boli v súlade s právnou úpravou ochrany údajov.

2. Orgán ochrany údajov vykonáva v spolupráci s Európskym výborom pre ochranu údajov prinajmenšom každých 6 mesiacov pravidelnú revíziu stanovených kritérií posudzovania, na základe ktorých sú určené predbežne vybrané lety, počas

ktorej kritériá predbežného výberu posúdi z hľadiska stanovených cieľov tejto smernice a zásad ochrany údajov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 405
Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Návrh smernice
Článok 4 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 4a

Spoločný dozorný orgán

Členské štáty zaistia, aby akékoľvek spracovanie údajov PNR útvarom informácií o cestujúcich podliehalo neustálemu dohľadu spoločného dozorného orgánu zloženého zo zástupcov Európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov, Eurojustu a Europolu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 406
Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Emilian Pavel

Návrh smernice
Článok 4 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 4a

Podmienky prístupu príslušných orgánov k údajom PNR

1. Príslušné orgány uvedené v článku 5 môžu na individuálnom základe predložiť útvaru informácií o cestujúcich elektronickú a náležite odôvodnenú

žiadosť o prenos konkrétnych údajov PNR alebo výsledkov spracovania konkrétnych údajov PNR, ak je to nevyhnutné na účely prevencie, odhalovania, vyšetrovania a stíhania konkrétneho teroristického trestného činu alebo niektorého typu závažnej nadnárodnej trestnej činnosti. Žiadosť o tieto údaje môže byť založená na ktoromkoľvek z prvkov údajov PNR uvedených v prílohe alebo na ich kombinácii. V odôvodnenej žiadosti sa uvedú primerané dôvody umožňujúce domnievať sa, že prenos údajov PNR alebo výsledkov spracovania údajov PNR výrazne prispieje k prevencii, odhaleniu, vyšetrovaniu alebo stíhaniu predmetného trestného činu.

2. Pred prenosom údajov PNR alebo výsledkov spracovania údajov PNR z útvaru informácií o cestujúcich príslušnému orgánu v reakcii na žiadosť podanú v súlade s odsekom 1 súd alebo nezávislý správny orgán včas overí, či sú splnené všetky podmienky uvedené v odseku 1.

3. Vo výnimočne nalievavom prípade, keď je potrebné zabrániť bezprostrednej a závažnej hrozbe pre verejnú bezpečnosť súvisiacej s teroristickým trestným činom alebo nejakým typom závažnej nadnárodnej trestnej činnosti, môže útvary informácií o cestujúcich uskutočniť prenos údajov PNR alebo výsledkov spracovania údajov PNR ihneď po prijatí žiadosti príslušného orgánu. V takto výnimočne nalievavom prípade môže súd alebo nezávislý správny orgán iba následne overiť, či sú splnené všetky podmienky uvedené v odseku 1 vrátane toho, či skutočne išlo o výnimočne nalievavý prípad. Následné overovanie sa uskutoční bez zbytočného odkladu po spracovaní žiadosti.

4. Ak sa následným overením v súlade s odsekom 3 určí, že prenos údajov PNR alebo výsledkov spracovania údajov PNR

nebol odôvodnený, všetky orgány, ktoré tieto údaje získali, informácie od útvaru informácií o cestujúcich vymažú.

5. Odseky 1 až 4 sa uplatňujú aj v prípade, keď príslušný orgán uvedený v článku 5 predloží útvaru informácií o cestujúcich svojho členského štátu elektronickú a náležité odôvodnenú žiadosť s cieľom požiadať o prenos údajov PNR alebo výsledkov spracovania údajov PNR zo strany útvaru informácií o cestujúcich iného členského štátu v súlade s článkom 7 alebo tretej krajiny v súlade s článkom 8.

6. Rozhodnutia o prenosoch podľa odsekov 3 a 5 prijíma vedúci útvaru informácií o cestujúcich, ktorému bola žiadosť adresovaná. Pri každom prenose údajov PNR podľa tohto článku sa informuje úradník pre ochranu údajov, ktorý o týchto prenosoch informuje dozorný orgán.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 407
Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Návrh smernice
Článok 4 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 4b

Akékoľvek spracovanie údajov PNR útvarom informácií o cestujúcich podlieha neustálemu dohľadu spoločného dozorného orgánu zloženého zo zástupcov Európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov, Eurojustu a Europolu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 408
Bendt Bendtsen

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Každý členský štát prijme zoznam príslušných orgánov, ktoré sú oprávnené požiadať o údaje PNR alebo o výsledky ich spracovania, alebo ich prijímať od útvarov informácií o cestujúcich s cieľom ďalej skúmať tieto informácie alebo prijať náležité opatrenia na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov a závažnej trestnej činnosti.

Pozmeňujúci návrh

1. Každý členský štát prijme zoznam príslušných orgánov, ktoré sú oprávnené požiadať o údaje PNR alebo o výsledky ich spracovania, alebo ich prijímať od útvarov informácií o cestujúcich s cieľom ďalej skúmať tieto informácie alebo prijať náležité opatrenia na **konkrétne** účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov a závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti. **V rámci svojho mandátu je Europol oprávnený vyžiadať si a získať údaje PNR, ktoré sú potrebné v konkrétnom prípade na prevenciu, odhalenie, vyšetrenie alebo stíhanie teroristických trestných činov a závažnej nadnárodnej trestnej činnosti.**

Or. en

Odôvodnenie

Pozmeňujúci návrh potrebný na ozrejenie toho, že Europol je oprávnený prijímať a požadovať údaje PNR od útvarov informácií o cestujúcich v rámci ich práce. Znenie je podobné článku 18 ods. 2 dohody o PNR medzi USA a EÚ.

Pozmeňujúci návrh 409
Iliana Iotova

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Každý členský štát prijme zoznam príslušných orgánov, ktoré sú oprávnené požiadať o údaje PNR alebo o výsledky ich

Pozmeňujúci návrh

1. Každý členský štát prijme zoznam príslušných orgánov, ktoré sú oprávnené požiadať o údaje PNR alebo o výsledky ich

spracovania, alebo ich prijímať od útvarov informácií o cestujúcich s cieľom ďalej skúmať tieto informácie alebo prijať náležité opatrenia na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov a závažnej trestnej činnosti.

spracovania, alebo ich prijímať od útvarov informácií o cestujúcich s cieľom ďalej skúmať tieto informácie alebo prijať náležité opatrenia na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov a závažnej trestnej činnosti. *V rámci svojho mandátu je Europol oprávnený vyžiadať si a získať od útvarov informácií o cestujúcich údaje PNR alebo relevantné analytické informácie získané z údajov PNR, ktoré sú potrebné v konkrétnom prípade na prevenciu, odhalenie, vyšetrenie alebo stíhanie teroristických trestných činov a závažnej nadnárodnej trestnej činnosti.*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 410 **Sophia in 't Veld**

Návrh smernice **Článok 5 – odsek 1**

Text predložený Komisiou

1. Každý členský štát prijme zoznam príslušných orgánov, ktoré sú oprávnené požiadať o údaje PNR alebo o výsledky ich spracovania, alebo ich prijímať od útvarov informácií o cestujúcich s cieľom *d'alej skúmať tieto informácie alebo* prijať náležité opatrenia na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov a závažnej trestnej činnosti.

Pozmeňujúci návrh

1. Každý členský štát prijme zoznam príslušných orgánov, ktoré sú oprávnené požiadať o údaje PNR alebo o výsledky ich spracovania, alebo ich prijímať od útvarov informácií o cestujúcich *na individuálnom základe* s cieľom prijať náležité opatrenia na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov a závažnej *nadnárodnej* trestnej činnosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 411

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Emil Radev, Artis Pabriks,

Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Návrh smernice

Článok 5 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Každý členský štát prijme zoznam príslušných orgánov, ktoré sú oprávnené požiadať o údaje PNR alebo o výsledky ich spracovania, alebo ich prijímať od útvarov informácií o cestujúcich s cieľom ďalej skúmať tieto informácie alebo prijať náležité opatrenia na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov a závažnej trestnej činnosti.

Pozmeňujúci návrh

1. Každý členský štát prijme zoznam príslušných orgánov, ktoré sú oprávnené požiadať o **zamaskované** údaje PNR alebo o výsledky ich spracovania, alebo ich prijímať od útvarov informácií o cestujúcich s cieľom ďalej skúmať tieto informácie alebo prijať náležité opatrenia na **konkrétne** účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov a závažnej trestnej činnosti **alebo na predchádzanie bezprostredným a závažným hrozbám pre verejnú bezpečnosť**. **Europol je oprávnený vyžiadať si alebo získať od útvarov informácií o cestujúcich členských štátov údaje PNR alebo výsledky ich spracovania v rámci svojho mandátu a v prípadoch, keď je to potrebné na plnenie jeho úloh.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 412

Ana Gomes, Marju Lauristin, Emilian Pavel

Návrh smernice

Článok 5 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Každý členský štát prijme zoznam príslušných orgánov, ktoré sú oprávnené požiadať o údaje PNR alebo o výsledky ich spracovania, alebo ich prijímať od útvarov informácií o cestujúcich s cieľom ďalej skúmať tieto informácie alebo prijať náležité opatrenia na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania

Pozmeňujúci návrh

1. Každý členský štát prijme zoznam príslušných orgánov, ktoré sú oprávnené požiadať o údaje PNR alebo o výsledky ich spracovania, alebo ich prijímať od útvarov informácií o cestujúcich **a** s cieľom ďalej skúmať tieto informácie alebo prijať náležité opatrenia na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania

teroristických trestných činov a závažnej trestnej činnosti.

teroristických trestných činov a závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti. *V rámci tejto smernice je Europol v rámci svojho mandátu oprávnený vyžiadať si od útvarov informácií o cestujúcich údaje PNR alebo relevantné analytické informácie získané z údajov PNR, ktoré môžu byť potrebné v konkrétnom a náležité odôvodnenom prípade na prevenciu, odhalenie, vyšetrenie alebo stíhanie teroristických trestných činov a niektorých typov závažnej nadnárodnej trestnej činnosti.*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 413

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Ana Gomes, Tanja Fajon

Návrh smernice

Článok 5 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Každý členský štát prijme zoznam príslušných orgánov, ktoré sú oprávnené požiadať o údaje PNR alebo o výsledky ich spracovania, alebo ich prijímať od útvarov informácií o cestujúcich s cieľom ďalej skúmať tieto informácie alebo prijať náležité opatrenia na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov a závažnej trestnej činnosti.

Pozmeňujúci návrh

1. Každý členský štát prijme zoznam príslušných orgánov, ktoré sú oprávnené požiadať o údaje PNR alebo o výsledky ich spracovania, alebo ich prijímať od útvarov informácií o cestujúcich s cieľom ďalej skúmať tieto informácie alebo prijať náležité opatrenia na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov a **niektorých typov** závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 414

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Návrh smernice

Článok 5 – odsek 1

Návrh predložený Komisiou

1. Každý členský štát prijme zoznam príslušných orgánov, ktoré sú oprávnené požiadať o údaje PNR alebo o výsledky ich spracovania, alebo ich prijímať od útvarov informácií o cestujúcich s cieľom ďalej skúmať tieto informácie alebo prijať náležité opatrenia na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov a závažnej trestnej činnosti.

Pozmeňujúci návrh

1. Každý členský štát prijme zoznam príslušných orgánov, ktoré sú oprávnené požiadať o údaje PNR alebo o výsledky ich spracovania, alebo ich prijímať od útvarov informácií o cestujúcich s cieľom ďalej skúmať tieto informácie alebo prijať náležité opatrenia na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov a závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 415
Sophia in 't Veld

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1a. Každý členský štát schváli zoznam príslušných orgánov, ktoré sú oprávnené vyžiadať si alebo prijímať od útvarov informácií o cestujúcich výsledky spracovania údajov PNR na individuálnom základe s cieľom prijať náležité opatrenia na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov a závažnej nadnárodnej trestnej činnosti.

Or. en

Odôvodnenie

Súvisí so zmenou na nariadenie.

Pozmeňujúci návrh 416
Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Príslušnými orgánmi sú orgány zodpovedné za prevenciu, odhaľovanie, vyšetrovanie alebo stíhanie teroristických trestných činov a závažnej trestnej činnosti.

Pozmeňujúci návrh

2. Príslušnými orgánmi sú orgány zodpovedné za prevenciu, odhaľovanie, vyšetrovanie alebo stíhanie teroristických trestných činov a závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 417
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 2

Návrh predložený Komisiou

2. Príslušnými orgánmi sú orgány zodpovedné za prevenciu, odhaľovanie, vyšetrovanie alebo stíhanie teroristických trestných činov a závažnej trestnej činnosti.

Pozmeňujúci návrh

2. Príslušnými orgánmi sú **justičné** orgány zodpovedné za prevenciu, odhaľovanie, vyšetrovanie alebo stíhanie teroristických trestných činov a závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 418
Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Heinz K. Becker, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, Roberta Metsola, József Nagy, Salvatore Domenico Pogliese

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Príslušnými orgánmi sú orgány

Pozmeňujúci návrh

2. Príslušnými orgánmi sú orgány

zodpovedné za prevenciu, odhaľovanie, vyšetrovanie alebo stíhanie teroristických trestných činov a závažnej trestnej činnosti.

zodpovedné za prevenciu, odhaľovanie, vyšetrovanie alebo stíhanie teroristických trestných činov a závažnej trestnej činnosti **alebo za predchádzanie bezprostredným a závažným hrozbám pre verejnú bezpečnosť**.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 419
Ana Gomes

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Príslušnými orgánmi sú orgány zodpovedné za prevenciu, odhaľovanie, vyšetrovanie alebo stíhanie teroristických trestných činov a závažnej trestnej činnosti.

Pozmeňujúci návrh

2. Príslušnými orgánmi sú orgány zodpovedné za prevenciu, odhaľovanie, vyšetrovanie alebo stíhanie teroristických trestných činov a závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 420
Jan Philipp Albrecht

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Príslušnými orgánmi sú orgány zodpovedné za prevenciu, odhaľovanie, vyšetrovanie alebo stíhanie teroristických trestných činov a závažnej trestnej činnosti.

Pozmeňujúci návrh

2. Príslušnými orgánmi sú orgány zodpovedné za prevenciu, odhaľovanie, vyšetrovanie alebo stíhanie teroristických trestných činov a závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 421
Marju Lauristin

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Príslušnými orgánmi sú orgány zodpovedné za prevenciu, odhaľovanie, vyšetrovanie alebo stíhanie teroristických trestných činov a závažnej trestnej činnosti.

Pozmeňujúci návrh

2. Príslušnými orgánmi sú orgány zodpovedné za prevenciu, odhaľovanie, vyšetrovanie alebo stíhanie teroristických trestných činov a **niektorých typov** závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 422
Cornelia Ernst

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Príslušnými orgánmi sú orgány zodpovedné za prevenciu, odhaľovanie, vyšetrovanie alebo stíhanie teroristických trestných činov a závažnej trestnej činnosti.

Pozmeňujúci návrh

2. Príslušnými orgánmi sú **verejné** orgány zodpovedné za prevenciu, odhaľovanie, vyšetrovanie alebo stíhanie teroristických trestných činov a závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 423
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Ana Gomes, Tanja Fajon

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Príslušnými orgánmi sú orgány zodpovedné za prevenciu, odhaľovanie, vyšetrovanie alebo stíhanie teroristických trestných činov a závažnej trestnej činnosti.

Pozmeňujúci návrh

2. Príslušnými orgánmi sú orgány zodpovedné za prevenciu, odhaľovanie, vyšetrovanie alebo stíhanie teroristických trestných činov a **niektorých typov**

závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 424
Michał Boni

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Každý členský štát oznámi zoznam príslušných orgánov Komisii najneskôr do dvanástich mesiacov po nadobudnutí účinnosti tejto smernice a svoje **vyhlásenie** môže kedykoľvek aktualizovať. Komisia uverejní tieto informácie vrátane všetkých aktualizácií v Úradnom vestníku Európskej únie.

Pozmeňujúci návrh

3. Každý členský štát oznámi zoznam príslušných orgánov Komisii najneskôr do dvanástich mesiacov po nadobudnutí účinnosti tejto smernice a svoje **oznámenie** môže kedykoľvek aktualizovať. Komisia uverejní tieto informácie vrátane všetkých aktualizácií v Úradnom vestníku Európskej únie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 425
Marju Lauristin

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Každý členský štát oznámi zoznam príslušných orgánov Komisii najneskôr do dvanástich mesiacov po nadobudnutí účinnosti tejto smernice a svoje vyhlásenie môže kedykoľvek aktualizovať. Komisia uverejní tieto informácie vrátane všetkých aktualizácií v Úradnom vestníku Európskej únie.

Pozmeňujúci návrh

3. Každý členský štát oznámi zoznam príslušných orgánov Komisii najneskôr do dvanástich mesiacov po nadobudnutí účinnosti tejto smernice a svoje vyhlásenie môže kedykoľvek aktualizovať, **aby sa zaistila aktuálnosť zoznamu**. Komisia uverejní tieto informácie vrátane všetkých aktualizácií v Úradnom vestníku Európskej únie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 426

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Ana Gomes, Tanja Fajon

Návrh smernice

Článok 5 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Každý členský štát oznámi zoznam príslušných orgánov Komisii najneskôr do dvanástich mesiacov po nadobudnutí účinnosti tejto smernice a svoje vyhlásenie **môže** kedykoľvek **aktualizovať**. Komisia uverejní tieto informácie vrátane všetkých aktualizácií v Úradnom vestníku Európskej únie.

Pozmeňujúci návrh

3. Každý členský štát oznámi zoznam príslušných orgánov Komisii najneskôr do dvanástich mesiacov po nadobudnutí účinnosti tejto smernice a svoje vyhlásenie kedykoľvek **aktualizuje, aby sa zaistila aktuálnosť zoznamu**. Komisia uverejní tieto informácie vrátane všetkých aktualizácií v Úradnom vestníku Európskej únie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 427

Sophia in 't Veld

Návrh smernice

Článok 5 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3a. Každý členský štát Komisii oznámi zoznam príslušných orgánov najneskôr do dvanástich mesiacov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia a svoje vyhlásenie môže kedykoľvek aktualizovať. Komisia uverejní tieto informácie vrátane všetkých aktualizácií v Úradnom vestníku Európskej únie.

Or. en

Odôvodnenie

Súvisí so zmenou na nariadenie.

Pozmeňujúci návrh 428
Cornelia Ernst

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. **PNR údaje** cestujúcich a výsledky spracovania údajov PNR, ktoré dostal útvar informácií o cestujúcich, môžu príslušné orgány členského štátu ďalej spracúvať iba na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti.

Pozmeňujúci návrh

4. **Údaje PNR o** cestujúcich a výsledky spracovania údajov PNR, ktoré dostal útvar informácií o cestujúcich, môžu príslušné orgány členského štátu ďalej spracúvať iba na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov **a niektorých typov** závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti **v zmysle článku 2 písm. i) a podľa článku 4 ods. 2.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 429

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozenberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Heinz K. Becker, Kinga Gál, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Andrea Bocskor, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. **PNR údaje** cestujúcich a výsledky spracovania údajov PNR, ktoré dostal útvar informácií o cestujúcich, môžu príslušné orgány členského štátu ďalej spracúvať iba na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti.

Pozmeňujúci návrh

4. **Údaje PNR o** cestujúcich a výsledky spracovania údajov PNR, ktoré dostal útvar informácií o cestujúcich, môžu príslušné orgány členského štátu ďalej spracúvať iba na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti, **alebo na predchádzanie bezprostredným a závažným hrozbám pre verejnú bezpečnosť.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 430
Jan Philipp Albrecht

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. **PNR údaje** cestujúcich a výsledky spracovania údajov PNR, ktoré dostal útvar informácií o cestujúcich, môžu príslušné orgány členského štátu ďalej spracúvať iba na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti.

Pozmeňujúci návrh

4. **Údaje PNR o** cestujúcich a výsledky spracovania údajov PNR, ktoré dostal útvar informácií o cestujúcich, môžu príslušné orgány členského štátu ďalej spracúvať iba na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov **a niektorých typov** závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti **v zmysle článku 2 písm. i) a podľa článku 4 ods. 2.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 431
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Ana Gomes, Tanja Fajon

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. **PNR údaje** cestujúcich a výsledky spracovania údajov PNR, ktoré dostal útvar informácií o cestujúcich, môžu príslušné orgány členského štátu ďalej spracúvať iba na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania **teroristických trestných činov** alebo závažnej trestnej činnosti.

Pozmeňujúci návrh

4. **Údaje PNR o** cestujúcich a výsledky spracovania údajov PNR, ktoré dostal útvar informácií o cestujúcich, môžu príslušné orgány členského štátu ďalej spracúvať iba na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania **konkrétneho teroristického trestného činu** alebo **typu** závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti, **kvôli ktorému boli vyžiadané.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 432
Marju Lauristin

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. **PNR údaje** cestujúcich a výsledky spracovania údajov PNR, ktoré dostal útvar informácií o cestujúcich, môžu príslušné orgány členského štátu ďalej spracúvať iba na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti.

Pozmeňujúci návrh

4. **Údaje PNR o** cestujúcich a výsledky spracovania údajov PNR, ktoré dostal útvar informácií o cestujúcich, môžu príslušné orgány členského štátu ďalej spracúvať iba na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania **konkrétnych** teroristických trestných činov alebo **typu** závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti, **kvôli ktorým boli vyžiadané**.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 433
Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. **PNR údaje cestujúcich a** výsledky spracovania údajov PNR, ktoré dostal útvar informácií o cestujúcich, môžu príslušné orgány členského štátu ďalej spracúvať iba na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti.

Pozmeňujúci návrh

4. Výsledky spracovania údajov PNR, ktoré dostal útvar informácií o cestujúcich, môžu príslušné orgány členského štátu ďalej spracúvať iba na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 434
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. **PNR údaje** cestujúcich a výsledky spracovania údajov PNR, ktoré dostal útvar informácií o cestujúcich, môžu príslušné orgány členského štátu ďalej spracúvať iba na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti.

Pozmeňujúci návrh

4. **Údaje PNR o** cestujúcich a výsledky spracovania údajov PNR, ktoré dostal útvar informácií o cestujúcich, môžu príslušné orgány členského štátu ďalej spracúvať iba na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania **konkrétnych** teroristických trestných činov alebo závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti, **kvôli ktorým boli vyžiadané**.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 435
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 4

Návrh predložený Komisiou

4. PNR údaje cestujúcich a výsledky spracovania údajov PNR, ktoré dostal útvar informácií o cestujúcich, môžu príslušné orgány členského štátu ďalej spracúvať iba na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti.

Pozmeňujúci návrh

4. **Údaje PNR o** cestujúcich a výsledky spracovania údajov PNR, ktoré dostal útvar informácií o cestujúcich, môžu príslušné orgány členského štátu ďalej spracúvať iba na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 436
Ana Gomes

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. **PNR údaje** cestujúcich a výsledky spracovania údajov PNR, ktoré dostal útvar

Pozmeňujúci návrh

4. **Údaje PNR o** cestujúcich a výsledky spracovania údajov PNR, ktoré dostal útvar

informácií o cestujúcich, môžu príslušné orgány členského štátu ďalej spracúvať iba na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti.

informácií o cestujúcich, môžu príslušné orgány členského štátu ďalej spracúvať iba na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 437

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Tanja Fajon

Návrh smernice

Článok 5 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Príslušné orgány **členského štátu** neprijmú žiadne rozhodnutie opierajúce sa výlučne o automatizované spracovanie údajov PNR, ktoré má **nepriaznivé** právne účinky pre určitú osobu alebo má pre ňu závažné dôsledky. Základom takýchto rozhodnutí **by nemala** byť **rasa** alebo etnický pôvod osoby, jej náboženské či filozofické presvedčenie, **politické názory**, členstvo v odboroch, **zdravie alebo sexuálny život**.

Pozmeňujúci návrh

6. Príslušné orgány neprijmú žiadne rozhodnutie opierajúce sa výlučne o automatizované spracovanie údajov PNR, ktoré má právne účinky pre určitú osobu alebo má pre ňu závažné dôsledky. **Súčasťou týchto rozhodnutí je vždy posúdenie človekom**. Základom takýchto rozhodnutí **nesmú** byť **údaje odhaľujúce rasu** alebo etnický pôvod osoby, jej **politické názory**, náboženské či filozofické presvedčenie, **sexuálnu orientáciu alebo rodovú identitu**, členstvo **a činnosť** v odboroch, **ani spracovanie biometrických údajov alebo údajov o zdraví alebo sexuálnom živote**.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 438

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Návrh smernice

Článok 5 – odsek 6

Návrh predložený Komisiou

6. Príslušné orgány členského štátu

Pozmeňujúci návrh

6. Príslušné orgány členského štátu

neprijmú žiadne rozhodnutie opierajúce sa výlučne o automatizované spracovanie údajov PNR, ktoré má nepriaznivé právne účinky pre určitú osobu alebo ***má pre ňu závažné dôsledky***. Základom takýchto rozhodnutí by ***nemala*** byť ***rasa alebo*** etnický pôvod osoby, jej náboženské ***či filozofické presvedčenie***, politické názory, členstvo v odboroch, ***zdravie*** alebo ***sexuálny život***.

neprijmú žiadne rozhodnutie opierajúce sa výlučne o automatizované spracovanie údajov PNR, ktoré má nepriaznivé právne účinky pre určitú osobu alebo ***ju poškodzuje***. Základom takýchto rozhodnutí by ***nemal*** byť ***rasový, etnický alebo sociálny*** pôvod osoby, jej ***genetické charakteristiky, jazyk, náboženské vyznanie alebo viera, politické alebo akékoľvek iné*** názory, ***príslušnosť k národnostnej menšine, majetok, pôvod, zdravotné postihnutie, sexuálna orientácia*** alebo členstvo v odboroch, ***alebo údaje týkajúce sa zdravia*** alebo ***sexuálneho života***.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 439

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Návrh smernice

Článok 5 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Príslušné orgány ***členského štátu*** neprijmú žiadne rozhodnutie opierajúce sa výlučne o automatizované spracovanie údajov PNR, ktoré má nepriaznivé právne účinky pre určitú osobu alebo má pre ňu závažné dôsledky. Základom takýchto rozhodnutí ***by nemala*** byť ***rasa alebo*** etnický pôvod osoby, jej ***náboženské či filozofické presvedčenie***, politické názory, ***členstvo v odboroch, zdravie alebo sexuálny život***.

Pozmeňujúci návrh

6. Príslušné orgány neprijmú žiadne rozhodnutie opierajúce sa výlučne o automatizované spracovanie údajov PNR, ktoré má nepriaznivé právne účinky pre určitú osobu alebo má pre ňu závažné dôsledky. Základom takýchto rozhodnutí ***nesmie*** byť etnický ***alebo sociálny*** pôvod osoby, jej ***farba pleti, genetické rysy, jazyk, náboženstvo alebo viera, politické ani akékoľvek iné*** názory, ***príslušnosť k národnostnej menšine, majetok, pôvod, zdravotné postihnutie ani sexuálna orientácia***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 440

Sophia in 't Veld

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Príslušné orgány **členského štátu** neprijmú žiadne rozhodnutie opierajúce sa výlučne o automatizované spracovanie údajov PNR, ktoré má nepriaznivé právne účinky pre určitú osobu alebo má pre ňu závažné dôsledky. Základom takýchto rozhodnutí **by nemala** byť rasa **alebo** etnický pôvod osoby, jej náboženské či filozofické presvedčenie, politické názory, členstvo v odboroch, zdravie **alebo sexuálny život**.

Pozmeňujúci návrh

6. Príslušné orgány neprijmú žiadne rozhodnutie opierajúce sa výlučne o automatizované spracovanie údajov PNR, ktoré má nepriaznivé právne účinky pre určitú osobu alebo má pre ňu závažné dôsledky. Základom takýchto rozhodnutí **nesmie** byť **pohlavie**, rasa, **farba pleti**, etnický **alebo sociálny** pôvod osoby, jej **genetické znaky**, **jazyk**, náboženské či filozofické presvedčenie, politické názory, členstvo v odboroch, **príslušnosť k národnostnej menšine**, zdravie **ani sexuálna orientácia**.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 441
Cornelia Ernst

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Príslušné orgány **členského štátu** neprijmú žiadne rozhodnutie opierajúce sa výlučne o automatizované spracovanie údajov PNR, ktoré má nepriaznivé právne účinky pre určitú osobu alebo má pre ňu závažné dôsledky. Základom takýchto rozhodnutí **by nemala** byť rasa alebo etnický pôvod osoby, jej náboženské či filozofické presvedčenie, politické názory, členstvo v odboroch, zdravie alebo sexuálny život.

Pozmeňujúci návrh

6. Príslušné orgány neprijmú žiadne rozhodnutie opierajúce sa výlučne o automatizované spracovanie údajov PNR, ktoré má nepriaznivé právne účinky pre určitú osobu alebo má pre ňu závažné dôsledky. Základom takýchto rozhodnutí **nesmie** byť rasa, **sociálny** alebo etnický pôvod osoby, jej náboženské či filozofické presvedčenie, politické názory, členstvo v odboroch, zdravie alebo sexuálny život.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 442

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Návrh smernice

Článok 6 – nadpis

Text predložený Komisiou

Povinnosti leteckých dopravcov

Pozmeňujúci návrh

Povinnosti leteckých dopravcov
a hospodárskych subjektov, ktoré nie sú dopravcami

Or. en

Pozmeňujúci návrh 443

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Tanja Fajon

Návrh smernice

Článok 6 – nadpis

Text predložený Komisiou

Povinnosti leteckých dopravcov

Pozmeňujúci návrh

Povinnosti leteckých dopravcov *a iných komerčných prevádzkovateľov a nekomerčných prevádzkovateľov letov*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 444

Jan Philipp Albrecht

Návrh smernice

Článok 6 – odsek -1 (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

-1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, aby leteckí dopravcovia

metódou „push“ zabezpečili prenos plne anonymizovaných údajov PNR v rozsahu, v akom ich zhromaždili počas svojej bežnej činnosti, útvaram informácií o cestujúcich.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 445

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Tanja Fajon

Návrh smernice

Článok 6 – odsek -1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

-1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, aby leteckí dopravcovia metódou „push“ zabezpečili prenos anonymizovaných údajov PNR podľa článku 4a v rozsahu, v akom ich zhromaždili v rámci svojej bežnej činnosti, útvaram informácií o cestujúcich.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 446

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, aby leteckí dopravcovia metódou „push“ zabezpečili prenos údajov PNR vymedzených v článku 2 písm. c) a

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, aby leteckí dopravcovia **a hospodárske subjekty, ktoré nie sú dopravcami**, metódou „push“ zabezpečili prenos údajov

uvedených v prílohe v rozsahu, v akom ich zhromaždili, do databázy národného útvaru informácií o cestujúcich v členskom štáte, na území ktorého medzinárodný let pristáva, alebo z územia ktorého odlieta. Ak ide o let na spoločnej linke viacerých leteckých dopravcov, povinnosť zabezpečiť prenos údajov PNR všetkých cestujúcich na tomto lete pripadá leteckému dopravcovi, ktorý let prevádzkuje. Ak má let jedno či viac medzipristátí na letiskách členských štátov, leteckí dopravcovia zabezpečia prenos údajov PNR útvarom informácií o cestujúcich vo všetkých dotknutých členských štátoch.

PNR vymedzených v článku 2 písm. c) a uvedených v prílohe v rozsahu, v akom ich zhromaždili, do databázy národného útvaru informácií o cestujúcich v členskom štáte, na území ktorého medzinárodný let pristáva, alebo z územia ktorého odlieta. Ak ide o let na spoločnej linke viacerých leteckých dopravcov, povinnosť zabezpečiť prenos údajov PNR všetkých cestujúcich na tomto lete pripadá leteckému dopravcovi **a hospodárskemu subjektu, ktorý nie je dopravcom**, ktorý let prevádzkuje. Ak má let jedno či viac medzipristátí na letiskách členských štátov, leteckí dopravcovia **a hospodárske subjekty, ktoré nie sú dopravcami**, zabezpečia prenos údajov PNR útvarom informácií o cestujúcich vo všetkých dotknutých členských štátoch.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 447 **Jan Philipp Albrecht**

Návrh smernice **Článok 6 – odsek 1**

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, aby leteckí dopravcovia metódou „push“ zabezpečili prenos údajov PNR vymedzených v článku 2 písm. c) a uvedených v prílohe v rozsahu, v akom ich zhromaždili, do databázy národného útvaru informácií o cestujúcich v členskom štáte, **na území ktorého medzinárodný let pristáva, alebo z územia ktorého odlieta**. Ak ide o let na spoločnej linke viacerých leteckých dopravcov, povinnosť zabezpečiť prenos údajov PNR všetkých cestujúcich na tomto lete pripadá leteckému dopravcovi, ktorý let prevádzkuje. Ak má let jedno či viac medzipristátí na letiskách členských štátov,

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, aby leteckí dopravcovia, **ktorí už zhromažďujú údaje PNR svojich cestujúcich**, metódou „push“ zabezpečili prenos údajov PNR vymedzených v článku 2 písm. c) a uvedených v prílohe v rozsahu, v akom ich zhromaždili **v rámci svojej bežnej činnosti**, do databázy národného útvaru informácií o cestujúcich v členskom štáte, **ak sa o to v súlade s článkom 9 požiada**. Ak ide o let na spoločnej linke viacerých leteckých dopravcov, povinnosť zabezpečiť prenos údajov PNR všetkých cestujúcich na tomto lete pripadá leteckému dopravcovi, ktorý let prevádzkuje. Ak má let jedno či viac

leteckí dopravcovia zabezpečia prenos údajov PNR *útvárom* informácií o cestujúcich *vo všetkých dotknutých členských štátoch*.

medzipristátí na letiskách členských štátov, leteckí dopravcovia zabezpečia prenos údajov PNR *výlučne útvoru* informácií o cestujúcich *v členskom štáte, ktorý bol konečným cieľom cesty*.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 448
Cornelia Ernst

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, aby leteckí dopravcovia metódou „push“ zabezpečili prenos údajov PNR vymedzených v článku 2 písm. c) a uvedených v prílohe v rozsahu, v akom ich zhromaždili, do databázy národného útvaru informácií o cestujúcich v členskom štáte, na území ktorého medzinárodný let pristáva, alebo z územia ktorého odlieta. Ak ide o let na spoločnej linke viacerých leteckých dopravcov, povinnosť zabezpečiť prenos údajov PNR všetkých cestujúcich na tomto lete pripadá leteckému dopravcovi, ktorý let prevádzkuje. Ak má let jedno či viac medzipristátí na letiskách členských štátov, leteckí dopravcovia zabezpečia prenos údajov PNR útvárom informácií o cestujúcich vo všetkých dotknutých členských štátoch.

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, aby leteckí dopravcovia metódou „push“ zabezpečili, *a to výlučne na základe žiadosti útvaru informácií o cestujúcich*, prenos údajov PNR vymedzených v článku 2 písm. c) a uvedených v prílohe v rozsahu, v akom ich zhromaždili *v rámci svojej bežnej činnosti*, do databázy národného útvaru informácií o cestujúcich v členskom štáte, na území ktorého medzinárodný let pristáva, alebo z územia ktorého odlieta. Ak ide o let na spoločnej linke viacerých leteckých dopravcov, povinnosť zabezpečiť prenos údajov PNR všetkých cestujúcich na tomto lete pripadá leteckému dopravcovi, ktorý let prevádzkuje. Ak má let jedno či viac medzipristátí na letiskách členských štátov, leteckí dopravcovia zabezpečia prenos údajov PNR útvárom informácií o cestujúcich vo všetkých dotknutých členských štátoch.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 449
Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Tanja Fajon

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, aby leteckí dopravcovia metódou „push“ zabezpečili prenos údajov PNR vymedzených v článku 2 písm. c) a uvedených v prílohe **v rozsahu, v akom ich zhromaždili**, do databázy národného útvaru informácií o cestujúcich v členskom štáte, na území ktorého medzinárodný let pristáva, alebo z územia ktorého odlieta. Ak ide o let na spoločnej linke viacerých leteckých dopravcov, povinnosť zabezpečiť prenos údajov PNR všetkých cestujúcich na tomto lete pripadá leteckému dopravcovi, ktorý let prevádzkuje. Ak má let jedno či viac medzipristátí na letiskách členských štátov, leteckí dopravcovia zabezpečia prenos údajov PNR útvarom informácií o cestujúcich vo všetkých dotknutých členských štátoch.

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, aby leteckí dopravcovia **a iní nekomerční prevádzkovatelia letov** metódou „push“ zabezpečili prenos údajov PNR vymedzených v článku 2 písm. c) a uvedených v prílohe do databázy národného útvaru informácií o cestujúcich v členskom štáte, na území ktorého medzinárodný let pristáva, alebo z územia ktorého odlieta. Ak ide o let na spoločnej linke viacerých leteckých dopravcov, povinnosť zabezpečiť prenos údajov PNR všetkých cestujúcich na tomto lete pripadá leteckému dopravcovi, ktorý let prevádzkuje. Ak má let jedno či viac medzipristátí na letiskách členských štátov, leteckí dopravcovia zabezpečia prenos údajov PNR útvarom informácií o cestujúcich vo všetkých dotknutých členských štátoch.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 450
Kristina Winberg

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, aby leteckí dopravcovia metódou „push“ zabezpečili prenos údajov PNR vymedzených v článku 2 písm. c) a uvedených v prílohe **v rozsahu, v akom ich zhromaždili**, do databázy národného útvaru informácií o cestujúcich v členskom štáte, na území ktorého medzinárodný let pristáva, alebo z územia ktorého odlieta.

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, aby leteckí dopravcovia metódou „push“ zabezpečili prenos údajov PNR vymedzených v článku 2 písm. c) a uvedených v prílohe do databázy národného útvaru informácií o cestujúcich v členskom štáte, na území ktorého medzinárodný let pristáva, alebo z územia ktorého odlieta. Ak ide o let na spoločnej

Ak ide o let na spoločnej linke viacerých leteckých dopravcov, povinnosť zabezpečiť prenos údajov PNR všetkých cestujúcich na tomto lete pripadá leteckému dopravcovi, ktorý let prevádzkuje. Ak má let jedno či viac medzipristátí na letiskách členských štátov, leteckí dopravcovia zabezpečia prenos údajov PNR útvárom informácií o cestujúcich vo všetkých dotknutých členských štátoch.

linke viacerých leteckých dopravcov, povinnosť zabezpečiť prenos údajov PNR všetkých cestujúcich na tomto lete pripadá leteckému dopravcovi, ktorý let prevádzkuje. Ak má let jedno či viac medzipristátí na letiskách členských štátov, leteckí dopravcovia zabezpečia prenos údajov PNR útvárom informácií o cestujúcich vo všetkých dotknutých členských štátoch.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 451

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Tanja Fajon

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, aby leteckí dopravcovia metódou „push“ zabezpečili prenos údajov PNR vymedzených v článku 2 písm. c) a **uvedených v prílohe** v rozsahu, v akom ich zhromaždili, do databázy národného útvaru informácií o cestujúcich v členskom štáte, na území ktorého medzinárodný let pristáva, alebo z územia ktorého odlieta. Ak ide o let na spoločnej linke viacerých leteckých dopravcov, povinnosť zabezpečiť prenos údajov PNR všetkých cestujúcich na tomto lete pripadá leteckému dopravcovi, ktorý let prevádzkuje. Ak má let jedno či viac medzipristátí na letiskách členských štátov, leteckí dopravcovia zabezpečia prenos údajov PNR útvárom informácií o cestujúcich vo všetkých dotknutých členských štátoch.

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, aby leteckí dopravcovia metódou „push“ zabezpečili prenos **konkrétnych** údajov PNR vymedzených v článku 2 písm. c) a **podľa článku 4 písm. b) a c)** v rozsahu, v akom ich zhromaždili **v rámci svojej bežnej činnosti**, do databázy národného útvaru informácií o cestujúcich v členskom štáte, na území ktorého medzinárodný let pristáva, alebo z územia ktorého odlieta. Ak ide o let na spoločnej linke viacerých leteckých dopravcov, povinnosť zabezpečiť prenos údajov PNR všetkých cestujúcich na tomto lete pripadá leteckému dopravcovi, ktorý let prevádzkuje. Ak má let jedno či viac medzipristátí na letiskách členských štátov, leteckí dopravcovia zabezpečia prenos údajov PNR útvárom informácií o cestujúcich vo všetkých dotknutých členských štátoch.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 452
Emil Radev

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1a. Členské štáty nesmú od leteckých dopravcov vyžadovať zhromažďovanie ani prenos žiadnych iných údajov PNR než tých, ktoré sú uvedené v článku 2 písm. c) a v prílohe. Leteckí dopravcovia nezodpovedajú za presnosť údajov PNR okrem prípadu, ak sa pri zhromažďovaní a spracovaní údajov dopustili nedbalosti.

Or. en

Odôvodnenie

Keďže je potrebné vyvažovať bezpečnosť a ochranu údajov, leteckí dopravcovia musia zhromažďovať len údaje opísané v tejto smernici a členské štáty EÚ nesmú prekračovať požiadavky smernice. Súčasne leteckí dopravcovia nemôžu zodpovedať za nesprávne údaje, s výnimkou prípadu, ak boli pri zhromažďovaní a spracúvaní údajov nedbalé.

Pozmeňujúci návrh 453
Sophia in 't Veld

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1a. Komisia prijme potrebné opatrenia, aby leteckí dopravcovia metódou „push“ zabezpečili prenos údajov PNR vymedzených v článku 2 písm. c) a uvedených v prílohe v rozsahu, v akom ich zhromaždili, do databázy útvaru informácií o cestujúcich. Ak ide o let na spoločnej linke viacerých leteckých dopravcov, povinnosť zabezpečiť prenos údajov PNR všetkých cestujúcich tohto

letu pripadá leteckému dopravcovi, ktorý let prevádzkuje.

Or. en

Odôvodnenie

Súvisí so zmenou na nariadenie.

Pozmeňujúci návrh 454
Jan Philipp Albrecht

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Ia. Členské štáty nesmú od leteckých dopravcov vyžadovať zhromažďovanie žiadnych údajov PNR, ktoré leteckí dopravcovia už nezhrmažďujú. Leteckí dopravcovia nesmú vykonávať prenos žiadnych iných údajov PNR než tých, ktoré sú vymedzené v článku 2 písm. c) a uvedené v prílohe. Leteckí dopravcovia nezodpovedajú za presnosť a úplnosť údajov poskytnutých cestujúcimi; to neplatí, ak nevyvinuli primeranú snahu o zabezpečenie toho, aby údaje zhromaždené od cestujúcich boli presné a správne.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 455
Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Marju Lauristin, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1a. V prípade charterových letov leteckí dopravcovia zaistujú prenos všetkých údajov PNR príslušnému útvaru informácií o cestujúcich.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 456

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Marju Lauristin, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1b. V prípade súkromných lietadiel alebo súkromných nákladných letov by členské štáty mali prijať potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby nekomerční prevádzkovatelia letov poskytovali údaje PNR o všetkých cestujúcich.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 457

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, Roberta Metsola, József Nagy, Salvatore Domenico Pogliese

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. Leteckí dopravcovia zabezpečujú prenos údajov PNR elektronickými prostriedkami s využitím spoločných protokolov a

2. Leteckí dopravcovia ***a hospodárske subjekty, ktoré nie sú dopravcami,*** zabezpečujú prenos údajov PNR

podporovaných formátov údajov, ktoré majú byť prijaté s súlade s postupom uvedeným v článkoch 13 a 14, a v prípade technickej poruchy akýmikoľvek inými vhodnými prostriedkami, ktoré zabezpečia primeranú úroveň bezpečnosti:

elektronickými prostriedkami s využitím spoločných protokolov a podporovaných formátov údajov, ktoré majú byť prijaté s súlade s postupom uvedeným v článkoch 13 a 14, a v prípade technickej poruchy akýmikoľvek inými vhodnými prostriedkami, ktoré zabezpečia primeranú úroveň bezpečnosti:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 458 **Jan Philipp Albrecht**

Návrh smernice **Článok 6 – odsek 2 – úvodná časť**

Text predložený Komisiou

2. Leteckí dopravcovia zabezpečujú prenos údajov PNR elektronickými prostriedkami s využitím spoločných protokolov a podporovaných formátov údajov, ktoré majú byť prijaté s súlade s postupom uvedeným v článkoch 13 a 14, a v prípade technickej poruchy akýmikoľvek inými vhodnými prostriedkami, ktoré zabezpečia primeranú úroveň bezpečnosti:

Pozmeňujúci návrh

2. **V súlade s odsekmi 1 a 2** leteckí dopravcovia zabezpečujú prenos údajov PNR elektronickými prostriedkami s využitím spoločných protokolov a podporovaných formátov údajov, ktoré majú byť prijaté s súlade s postupom uvedeným v článkoch 13 a 14, a v prípade technickej poruchy **na strane leteckých dopravcov** akýmikoľvek inými vhodnými prostriedkami, ktoré zabezpečia primeranú úroveň bezpečnosti:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 459 **Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Tanja Fajon**

Návrh smernice **Článok 6 – odsek 2 – úvodná časť**

Text predložený Komisiou

2. Leteckí dopravcovia zabezpečujú prenos údajov PNR elektronickými prostriedkami s využitím spoločných protokolov a

Pozmeňujúci návrh

2. Leteckí dopravcovia zabezpečujú prenos údajov PNR elektronickými prostriedkami s využitím spoločných protokolov a

podporovaných formátov údajov, ktoré majú byť prijaté s súlade s postupom uvedeným v **článkoch 13 a 14**, a v prípade technickej poruchy akýmikoľvek inými vhodnými prostriedkami, ktoré zabezpečia primeranú úroveň bezpečnosti:

podporovaných formátov údajov, ktoré majú byť prijaté s súlade s postupom uvedeným v **článku 13**, a v prípade technickej poruchy akýmikoľvek inými vhodnými prostriedkami, ktoré zabezpečia primeranú úroveň bezpečnosti:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 460
Emilian Pavel, Ana Gomes

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

2. Leteckí dopravcovia zabezpečujú prenos údajov PNR elektronickými prostriedkami s využitím spoločných protokolov a podporovaných formátov údajov, ktoré majú byť prijaté s súlade s postupom uvedeným v článkoch 13 a 14, a v prípade technickej poruchy **akýmikoľvek** inými vhodnými prostriedkami, ktoré zabezpečia **primeranú** úroveň bezpečnosti:

Pozmeňujúci návrh

2. Leteckí dopravcovia, **iní komerční prevádzkovatelia a nekomerční prevádzkovatelia letov** zabezpečujú prenos údajov PNR elektronickými prostriedkami **s dostatočnými zárukami v oblasti opatrení technickej a organizačnej bezpečnosti a** s využitím spoločných protokolov a podporovaných formátov údajov, ktoré majú byť prijaté s súlade s postupom uvedeným v článkoch 13 a 14, a v prípade technickej poruchy inými vhodnými prostriedkami, ktoré zabezpečia **rovnakú** úroveň bezpečnosti:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 461
Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Nadine Morano, Elissavet Vozemberg, Michał Boni, Frank Engel, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 2 – písmeno a – úvodná časť

Text predložený Komisiou

a) 24 až 48 hodín pred plánovaným časom odletu,

Pozmeňujúci návrh

a) **raz** 24 až 48 hodín pred plánovaným časom odletu,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 462
Jan Philipp Albrecht

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 2 – písmeno a – úvodná časť

Text predložený Komisiou

a) 24 až 48 hodín pred plánovaným časom odletu,

Pozmeňujúci návrh

a) **raz** 24 až 48 hodín pred plánovaným časom odletu,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 463
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Tanja Fajon

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 2 – písmeno a – úvodná časť

Text predložený Komisiou

a) 24 až 48 hodín pred plánovaným časom odletu,

Pozmeňujúci návrh

a) **raz** 24 až 48 hodín pred plánovaným časom odletu,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 464
Kinga Gál, Andrea Bocskor

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) bezprostredne po **uzatvorení letu, teda potom, ako cestujúci nastúpili do lietadla pripraveného na odlet a ďalší cestujúci už nemajú dovolené nastúpiť**.

Pozmeňujúci návrh

b) bezprostredne po **vzlietnutí**.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 465

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Nadine Morano, Michal Boni, Frank Engel, Andrea Bocskor, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) bezprostredne po uzatvorení letu, teda **potom**, ako cestujúci nastúpili do lietadla pripraveného na odlet a ďalší cestujúci už nemajú dovolené nastúpiť.

Pozmeňujúci návrh

b) **raz** bezprostredne po uzatvorení letu, teda **po tom**, ako cestujúci nastúpili do lietadla pripraveného na odlet a ďalší cestujúci už nemajú dovolené nastúpiť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 466

Jan Philipp Albrecht

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) bezprostredne po uzatvorení letu, teda **potom**, ako cestujúci nastúpili do lietadla pripraveného na odlet a ďalší cestujúci už nemajú dovolené nastúpiť.

Pozmeňujúci návrh

b) **raz** bezprostredne po uzatvorení letu, teda **po tom**, ako cestujúci nastúpili do lietadla pripraveného na odlet a ďalší cestujúci už nemajú dovolené nastúpiť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 467

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Tanja Fajon

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) bezprostredne po uzatvorení letu, teda **potom**, ako cestujúci nastúpili do lietadla pripraveného na odlet a ďalší cestujúci už nemajú dovolené nastúpiť.

Pozmeňujúci návrh

b) **raz** bezprostredne po uzatvorení letu, teda **po tom**, ako cestujúci nastúpili do lietadla pripraveného na odlet a ďalší cestujúci už nemajú dovolené nastúpiť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 468

Cornelia Ernst

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Členské štáty **môžu** leteckým dopravcom **povolit'**, aby obmedzili prenos údajov uvedený v odseku 2 písm. b) na aktualizáciu prenosu uvedeného v odseku 2 písm. a).

Pozmeňujúci návrh

3. Členské štáty leteckým dopravcom **povolia**, aby obmedzili prenos údajov uvedený v odseku 2 písm. b) na aktualizáciu prenosu uvedeného v odseku 2 písm. a).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 469

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozenberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Členské štáty môžu leteckým dopravcom povoliť, aby obmedzili prenos údajov uvedený v odseku 2 písm. b) na aktualizáciu prenosu uvedeného v odseku 2 písm. a).

Pozmeňujúci návrh

3. Členské štáty môžu leteckým dopravcom **a hospodárskym subjektom, ktoré nie sú dopravcami**, povoliť, aby obmedzili prenos údajov uvedený v odseku 2 písm. b) na aktualizáciu prenosu uvedeného v odseku 2 písm. a).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 470
Jan Philipp Albrecht

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Členské štáty **môžu** leteckým dopravcom **povoliť**, aby obmedzili prenos údajov uvedený v odseku 2 písm. b) na aktualizáciu prenosu uvedeného v odseku 2 písm. a).

Pozmeňujúci návrh

3. Členské štáty leteckým dopravcom **povolí**a, aby obmedzili prenos údajov uvedený v odseku 2 písm. b) na aktualizáciu prenosu uvedeného v odseku 2 písm. a).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 471
Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Členské štáty môžu leteckým dopravcom povoliť, aby obmedzili prenos údajov uvedený v odseku 2 písm. b) na aktualizáciu prenosu uvedeného v odseku 2 písm. a).

Pozmeňujúci návrh

3. Členské štáty môžu leteckým dopravcom **a iným nekomerčným prevádzkovateľom letov** povoliť, aby obmedzili prenos údajov uvedený v odseku 2 písm. b) na aktualizáciu prenosu uvedeného v odseku 2 písm. a).

Pozmeňujúci návrh 472

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Členské štáty **môžu** leteckým dopravcom **povolit'**, aby obmedzili prenos údajov uvedený v odseku 2 písm. b) na aktualizáciu prenosu uvedeného v odseku 2 písm. a).

Pozmeňujúci návrh

3. Členské štáty leteckým dopravcom **povolía**, aby obmedzili prenos údajov uvedený v odseku 2 písm. b) na aktualizáciu prenosu uvedeného v odseku 2 písm. a).

Pozmeňujúci návrh 473

Sylvie Guillaume

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Leteckí dopravcovia v individuálnych prípadoch na základe žiadosti niektorého útvaru informácií o cestujúcich v súlade s vnútroštátnym právom vykonajú prenos údajov PNR, ak je z dôvodu konkrétnej **a** skutočnej hrozby súvisiacej s **teroristickým** trestnými činmi alebo závažnou trestnou činnosťou potrebný skorší prístup než sa uvádza v odseku 2 písm. a).

Pozmeňujúci návrh

4. Leteckí dopravcovia v individuálnych prípadoch na základe žiadosti niektorého útvaru informácií o cestujúcich v súlade s vnútroštátnym právom vykonajú prenos údajov PNR, ak je z dôvodu konkrétnej, skutočnej **a bezprostrednej** hrozby súvisiacej s **teroristickými** trestnými činmi alebo závažnou trestnou činnosťou potrebný skorší prístup než sa uvádza v odseku 2 písm. a).

Pozmeňujúci návrh 474

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 4

Návrh predložený Komisiou

4. Leteckí dopravcovia v individuálnych prípadoch na základe žiadosti niektorého útvaru informácií o cestujúcich v súlade s vnútroštátnym právom vykonajú prenos údajov PNR, ak je z dôvodu konkrétnej a skutočnej hrozby súvisiacej s teroristickým trestnými činmi alebo závažnou trestnou činnosťou potrebný skorší prístup než sa uvádza v odseku 2 písm. a).

Pozmeňujúci návrh

4. Leteckí dopravcovia v individuálnych prípadoch na základe žiadosti niektorého útvaru informácií o cestujúcich v súlade s vnútroštátnym právom vykonajú prenos údajov PNR, ak je z dôvodu konkrétnej a skutočnej hrozby súvisiacej s teroristickým trestnými činmi alebo závažnou **nadnárodnou** trestnou činnosťou potrebný skorší prístup než sa uvádza v odseku 2 písm. a).

Or. it

Pozmeňujúci návrh 475
Sophia in 't Veld

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Leteckí dopravcovia v individuálnych prípadoch na základe žiadosti niektorého útvaru informácií o cestujúcich v súlade s vnútroštátnym právom vykonajú prenos údajov PNR, ak je z dôvodu konkrétnej **a** skutočnej hrozby súvisiacej s **teroristickým** trestnými činmi alebo závažnou trestnou činnosťou potrebný skorší prístup než sa uvádza v odseku 2 písm. a).

Pozmeňujúci návrh

4. Leteckí dopravcovia v individuálnych prípadoch na základe žiadosti niektorého útvaru informácií o cestujúcich v súlade s vnútroštátnym právom vykonajú prenos údajov PNR, ak je z dôvodu konkrétnej, skutočnej **a bezprostrednej** hrozby súvisiacej s **teroristickými** trestnými činmi alebo závažnou **nadnárodnou** trestnou činnosťou potrebný skorší prístup než sa uvádza v odseku 2 písm. a).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 476

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica

Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Leteckí dopravcovia v individuálnych prípadoch na základe žiadosti niektorého útvaru informácií o cestujúcich v súlade s vnútroštátnym právom vykonajú prenos údajov PNR, ak je z dôvodu konkrétnej a skutočnej hrozby súvisiacej s **teroristickým** trestnými činmi alebo závažnou trestnou činnosťou potrebný skorší prístup než sa uvádza v odseku 2 písm. a).

Pozmeňujúci návrh

4. Leteckí dopravcovia **a hospodárske subjekty, ktoré nie sú dopravcami**, v individuálnych prípadoch na základe žiadosti niektorého útvaru informácií o cestujúcich v súlade s vnútroštátnym právom vykonajú prenos údajov PNR, ak je z dôvodu konkrétnej a skutočnej hrozby súvisiacej s **teroristickými** trestnými činmi alebo závažnou trestnou činnosťou potrebný skorší prístup než sa uvádza v odseku 2 písm. a).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 477
Jan Philipp Albrecht

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Leteckí dopravcovia v individuálnych prípadoch na základe žiadosti niektorého útvaru informácií o cestujúcich v súlade s vnútroštátnym právom vykonajú prenos údajov PNR, ak je z dôvodu konkrétnej a skutočnej hrozby súvisiacej s **teroristickým** trestnými činmi alebo závažnou trestnou činnosťou potrebný skorší prístup než sa uvádza v odseku 2 písm. a).

Pozmeňujúci návrh

4. Leteckí dopravcovia v individuálnych prípadoch na základe žiadosti niektorého útvaru informácií o cestujúcich v súlade s vnútroštátnym právom vykonajú prenos údajov PNR, ak je z dôvodu konkrétnej a skutočnej hrozby súvisiacej s **teroristickými** trestnými činmi alebo závažnou **nadnárodnou** trestnou činnosťou potrebný skorší prístup než sa uvádza v odseku 2 písm. a).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 478
Ana Gomes, Tanja Fajon

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Leteckí dopravcovia v individuálnych prípadoch na základe žiadosti niektorého útvaru informácií o cestujúcich v súlade s vnútroštátnym právom vykonajú prenos údajov PNR, ak je z dôvodu konkrétnej a skutočnej hrozby súvisiacej s **teroristickým** trestnými činmi alebo závažnou trestnou činnosťou potrebný skorší prístup než sa uvádza v odseku 2 písm. a).

Pozmeňujúci návrh

4. Leteckí dopravcovia **a iní nekomerční prevádzkovatelia letov** v individuálnych prípadoch na základe žiadosti niektorého útvaru informácií o cestujúcich v súlade s vnútroštátnym právom vykonajú prenos údajov PNR, ak je z dôvodu konkrétnej a skutočnej hrozby súvisiacej s **teroristickými** trestnými činmi alebo závažnou **nadnárodnou** trestnou činnosťou potrebný skorší prístup než sa uvádza v odseku 2 písm. a).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 479
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Leteckí dopravcovia v individuálnych prípadoch na základe žiadosti niektorého útvaru informácií o cestujúcich v súlade s vnútroštátnym právom vykonajú prenos údajov PNR, ak je z dôvodu konkrétnej a skutočnej hrozby súvisiacej s **teroristickým trestnými činmi** alebo **závažnou trestnou činnosťou** potrebný skorší prístup než sa uvádza v odseku 2 písm. a).

Pozmeňujúci návrh

4. Leteckí dopravcovia v individuálnych prípadoch na základe žiadosti niektorého útvaru informácií o cestujúcich v súlade s vnútroštátnym právom vykonajú prenos údajov PNR, ak je z dôvodu konkrétnej a skutočnej hrozby súvisiacej s **teroristickým trestným činom** alebo **niektorým typom závažnej nadnárodnej trestnej činnosti** potrebný skorší prístup než sa uvádza v odseku 2 písm. a).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 480
Sophia in 't Veld

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4a. Leteckí dopravcovia cestujúcich náležite informujú o type zhromažďovaných osobných údajov, účele zhromažďovania týchto údajov a právach cestujúcich vo vzťahu k právu na prístup k nim, právu na ich opravu, vymazanie alebo zablokovanie, ako aj právu na náhradu škody a súdne opravné prostriedky v súlade so smernicou 20XX/XX/EÚ. Tieto informácie sa cestujúcim poskytujú proaktívne, v ľahko zrozumiteľnom formáte a pred tým, ako sa prvý raz oznámia leteckým dopravcom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 481
Sophia in 't Veld

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 4 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4b. Leteckí dopravcovia v individuálnych prípadoch na základe žiadosti útvaru informácií o cestujúcich vykonajú prenos údajov PNR, ak je z dôvodu konkrétnej, skutočnej a bezprostrednej hrozby súvisiacej s teroristickými trestnými činmi alebo závažnou nadnárodnou trestnou činnosťou potrebný skorší prístup, než sa uvádza v odseku 2 písm. a).

Or. en

Odôvodnenie

Súvisí so zmenou na nariadenie.

Pozmeňujúci návrh 482 **Sophia in 't Veld**

Návrh smernice **Článok 7 – nadpis**

Text predložený Komisiou

Výmena informácií *medzi členskými štátmi*

Pozmeňujúci návrh

Výmena informácií

Or. en

Odôvodnenie

Súvisí so zmenou na nariadenie.

Pozmeňujúci návrh 483 **Cornelia Ernst**

Návrh smernice **Článok 7 – odsek 1**

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty zabezpečia, aby v prípade osôb identifikovaných útvarom informácií o cestujúcich v súlade s článkom 4 ods. 2 písm. a) **a b)**, daný útvar informácií o cestujúcich postúpil výsledky spracovania PNR údajov útvarom informácií o cestujúcich v ostatných členských štátoch, ak prvý z uvedených útvarov informácií o cestujúcich usúdi, že je takýto prenos nevyhnutný na prevenciu, odhaľovanie, vyšetrovanie alebo stíhanie teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti. Útvary prijímajúcich členských štátov zodpovedné za informácie o cestujúcich zabezpečia prenos údajov PNR

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty zabezpečia, aby v prípade osôb identifikovaných útvarom informácií o cestujúcich v súlade s článkom 4 ods. 2 písm. a) , daný útvar informácií o cestujúcich postúpil výsledky spracovania PNR údajov útvarom informácií o cestujúcich v ostatných členských štátoch, ak prvý z uvedených útvarov informácií o cestujúcich usúdi, že je takýto prenos nevyhnutný na prevenciu, odhaľovanie, vyšetrovanie alebo stíhanie teroristických trestných činov alebo závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti. Útvary prijímajúcich členských štátov zodpovedné za informácie o cestujúcich zabezpečia

alebo **výsledky** spracovania údajov PNR príslušným zodpovedným orgánom toho istého členského štátu.

prenos údajov PNR alebo **výsledkov** spracovania údajov PNR príslušným zodpovedným orgánom toho istého členského štátu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 484
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 1

Návrh predložený Komisiou

1. Členské štáty zabezpečia, aby v prípade osôb identifikovaných útvarom informácií o cestujúcich v súlade s článkom 4 ods. 2 písm. a) **a b)**, daný útvar informácií o cestujúcich postúpil výsledky spracovania PNR údajov útvarom informácií o cestujúcich v ostatných členských štátoch, ak prvý z uvedených útvarov informácií o cestujúcich usúdi, že je takýto prenos nevyhnutný na prevenciu, odhaľovanie, vyšetrovanie alebo stíhanie teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti. Útvary prijímajúcich členských štátov zodpovedné za informácie o cestujúcich zabezpečia prenos údajov PNR alebo výsledky spracovania údajov PNR príslušným zodpovedným orgánom toho istého členského štátu.

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty zabezpečia, aby v prípade osôb identifikovaných útvarom informácií o cestujúcich v súlade s článkom 4 ods. 2 písm. a), daný útvar informácií o cestujúcich postúpil výsledky spracovania PNR údajov útvarom informácií o cestujúcich v ostatných členských štátoch, ak prvý z uvedených útvarov informácií o cestujúcich usúdi, že je takýto prenos nevyhnutný na prevenciu, odhaľovanie, vyšetrovanie alebo stíhanie teroristických trestných činov alebo závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti. Útvary prijímajúcich členských štátov zodpovedné za informácie o cestujúcich zabezpečia prenos údajov PNR alebo výsledky spracovania údajov PNR príslušným zodpovedným orgánom toho istého členského štátu **v súlade s ustanoveniami článku 4 ods. 2 písm. a).**

Or. it

Pozmeňujúci návrh 485
Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Frank Engel, Andrea Bocskor, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty zabezpečia, aby v prípade osôb identifikovaných útvarom informácií o cestujúcich v súlade s článkom 4 ods. 2 písm. a) a b), daný útvar informácií o cestujúcich postúpil výsledky spracovania PNR údajov útvarom informácií o cestujúcich v ostatných členských štátoch, ak **prvý z uvedených útvarov informácií o cestujúcich usúdi**, že je takýto prenos **nevyhnutný na** prevenciu, odhaľovanie, vyšetrovanie alebo stíhanie teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti. Útvary prijímajúcich členských štátov zodpovedné za informácie o cestujúcich **zabezpečia** prenos údajov PNR alebo **výsledky** spracovania údajov PNR príslušným zodpovedným orgánom toho istého členského štátu.

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty zabezpečia, aby v prípade osôb identifikovaných útvarom informácií o cestujúcich v súlade s článkom 4 ods. 2 písm. a) a b), daný útvar informácií o cestujúcich postúpil výsledky spracovania PNR údajov útvarom informácií o cestujúcich v ostatných členských štátoch **a Europolu**, ak **akékoľvek okolnosti naznačujú**, že je takýto prenos **užitočný na** prevenciu, odhaľovanie, vyšetrovanie alebo stíhanie teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti **alebo na predchádzanie bezprostredným a závažným hrozbám pre verejnú bezpečnosť**. Útvary prijímajúcich členských štátov zodpovedné za informácie o cestujúcich **môžu zabezpečiť** prenos údajov PNR alebo **výsledkov** spracovania údajov PNR príslušným zodpovedným orgánom toho istého členského štátu **prostredníctvom svojho útvaru informácií o cestujúcich a prostredníctvom existujúcej sieťovej aplikácie na zabezpečenú výmenu informácií (SIENA) Europolu**.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 486

Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Tanja Fajon

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty zabezpečia, aby v prípade osôb identifikovaných útvarom informácií

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty zabezpečia, aby v prípade osôb identifikovaných útvarom informácií

o cestujúcich v súlade s článkom 4 ods. 2 písm. a) a b), daný útvar informácií o cestujúcich postúpil výsledky spracovania PNR údajov útvarom informácií o cestujúcich v ostatných členských štátoch, ak prvý z uvedených útvarov informácií o cestujúcich usúdi, že je takýto prenos **nevyhnutný na** prevenciu, odhaľovanie, vyšetrovanie alebo stíhanie teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti. Útvary prijímajúcich členských štátov zodpovedné za informácie o cestujúcich zabezpečia prenos údajov PNR alebo **výsledky** spracovania údajov PNR príslušným zodpovedným orgánom toho istého členského štátu.

o cestujúcich v súlade s článkom 4 ods. 2 písm. a) a b), daný útvar informácií o cestujúcich **bezodkladne** postúpil výsledky spracovania PNR údajov útvarom informácií o cestujúcich v ostatných členských štátoch, ak prvý z uvedených útvarov informácií o cestujúcich usúdi, že je takýto prenos **relevantný pre** prevenciu, odhaľovanie, vyšetrovanie alebo stíhanie teroristických trestných činov alebo **niektorých typov** závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti. Útvary prijímajúcich členských štátov zodpovedné za informácie o cestujúcich zabezpečia prenos údajov PNR alebo **výsledkov** spracovania údajov PNR príslušným zodpovedným orgánom toho istého členského štátu. **Ak je to vhodné, v súlade s článkom 36 schengenského informačného systému sa vykoná zápis.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 487 **Jan Philipp Albrecht**

Návrh smernice **Článok 7 – odsek 1**

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty zabezpečia, aby v prípade osôb identifikovaných útvarom informácií o cestujúcich v súlade s článkom 4 ods. 2 písm. **a) a b)**, daný útvar informácií o cestujúcich postúpil výsledky spracovania PNR údajov útvarom informácií o cestujúcich v ostatných členských štátoch, ak prvý z uvedených útvarov informácií o cestujúcich usúdi, že je takýto prenos **nevyhnutný na** prevenciu, odhaľovanie, vyšetrovanie alebo stíhanie teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti. Útvary prijímajúcich členských štátov zodpovedné za informácie o cestujúcich zabezpečia prenos údajov PNR

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty zabezpečia, aby v prípade osôb identifikovaných útvarom informácií o cestujúcich v súlade s článkom 4 ods. 2 písm. b), daný útvar informácií o cestujúcich **bezodkladne** postúpil výsledky spracovania PNR údajov útvarom informácií o cestujúcich v ostatných členských štátoch, ak prvý z uvedených útvarov informácií o cestujúcich usúdi, že je takýto prenos **relevantný pre** prevenciu, odhaľovanie, vyšetrovanie alebo stíhanie teroristických trestných činov alebo závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti. **Tieto prenosy sa prísne obmedzujú na údaje potrebné v konkrétnom prípade na**

alebo **výsledky** spracovania údajov PNR príslušným zodpovedným orgánom toho istého členského štátu.

prevenciu, odhalenie, vyšetrovanie alebo stíhanie teroristického trestného činu alebo závažnej nadnárodnej trestnej činnosti a musia byť písomne odôvodnené. Útvary prijímajúcich členských štátov zodpovedné za informácie o cestujúcich zabezpečia prenos údajov PNR alebo **výsledkov** spracovania údajov PNR príslušným zodpovedným orgánom toho istého členského štátu. **Ak je to vhodné, v súlade s článkom 36 rozhodnutia Rady 2007/533/SVV z 12. júna 2007 o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému druhej generácie (SIS II)^{1a} sa vykoná zápis.**

^{1a} Ú. v. EÚ L 205, 7.8.2007, s. 63.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 488

Sophia in 't Veld, Louis Michel, Nathalie Griesbeck, Cecilia Wikström, Petr Ježek

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty zabezpečia, aby v prípade osôb identifikovaných útvarom informácií o cestujúcich v súlade s článkom 4 ods. 2 **písm. a) a b)**, daný útvar informácií o cestujúcich postúpil výsledky spracovania PNR údajov útvarom informácií o cestujúcich v ostatných členských štátoch, **ak prvý z uvedených útvarov informácií o cestujúcich usúdi, že je takýto prenos nevyhnutný na prevenciu, odhaľovanie, vyšetrovanie alebo stíhanie teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti. Útvary prijímajúcich členských štátov zodpovedné za informácie o cestujúcich zabezpečia prenos údajov PNR alebo výsledky spracovania údajov**

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty zabezpečia, aby v prípade osôb identifikovaných útvarom informácií o cestujúcich v súlade s článkom 4 ods. 2, daný útvar informácií o cestujúcich **proaktívne a automaticky** postúpil výsledky spracovania PNR údajov útvarom informácií o cestujúcich v ostatných členských štátoch, **a to bezodkladne.**

**PNR príslušným zodpovedným orgánom
toho istého členského štátu.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 489

Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1a. Členské štáty zabezpečia, aby útvary informácií o cestujúcich proaktívne informoval útvary informácií o cestujúcich z iných členských štátov, ak došlo k vyžiadaniu údajov PNR v prípadoch konkrétnej, skutočnej a bezprostrednej hrozby na základe článku 7 ods. 3, 4 alebo 5.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 490

Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1b. Útvary informácií o cestujúcich zabezpečí, aby sa v prípade osôb identifikovaných v súlade s článkom 4 ods. 2 postúpili výsledky spracovania údajov PNR príslušným orgánom ktoréhokoľvek členského štátu, ak útvary informácií o cestujúcich usúdi, že je takýto prenos nevyhnutný na prevenciu, odhaľovanie, vyšetrowanie alebo stíhanie teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti.

Pozmeňujúci návrh 491

Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. Útvar členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich má právo požiadať útvar ktoréhokoľvek iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby mu poskytol údaje PNR, ktoré dožiadaný útvar uchováva vo svojej databáze podľa článku 9 ods. 1, a v prípade potreby aj výsledky spracovania údajov PNR. Žiadosť o takéto údaje môže vychádzať z ktoréhokoľvek z údajových prvkov alebo z ich kombinácie, ako uzná za vhodné žiadajúci útvar informácií o cestujúcich v konkrétnom prípade týkajúcom sa prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti. Útvary informácií o cestujúcich postúpia vyžiadané údaje čo najskôr a poskytnú aj výsledky spracovania údajov PNR, ak už boli pripravené v súlade článkom 4 ods. 2 písm. a) a b).

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Nadbytočné v prípade nariadenia s centralizovaným systémom.

Pozmeňujúci návrh 492

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Barbara Matera, Frank Engel, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Útvar členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich má právo požiadať útvar ktoréhokoľvek iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby mu poskytol údaje PNR, ktoré dožiadaný útvar uchováva vo svojej databáze **podľa článku 9 ods. 1**, a v prípade potreby aj výsledky spracovania **údajov PNR**. Žiadosť o takéto údaje môže vychádzať z ktoréhokoľvek z údajových prvkov alebo z ich kombinácie, ako uzná za vhodné žiadajúci útvar informácií o cestujúcich v konkrétnom prípade týkajúcom sa prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti. **Útvary informácií o cestujúcich postúpia vyžiadané údaje čo najskôr a poskytnú aj výsledky spracovania údajov PNR, ak už boli pripravené v súlade článkom 4 ods. 2 písm. a) a b).**

Pozmeňujúci návrh

2. Útvar členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich má **v prípade potreby** právo požiadať útvar ktoréhokoľvek iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby mu poskytol údaje PNR, ktoré dožiadaný útvar uchováva vo svojej databáze **a ešte neboli zamaskované**, a v prípade potreby aj výsledky **akéhokoľvek ich** spracovania, **ak už bolo pripravené podľa článku 4 ods. 2 písm. a)**. **Náležite odôvodnená** žiadosť o takéto údaje môže vychádzať z ktoréhokoľvek z údajových prvkov alebo z ich kombinácie, ako uzná za vhodné žiadajúci útvar informácií o cestujúcich v konkrétnom prípade týkajúcom sa prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti **alebo prevencie bezprostredných a závažných hrozieb pre verejnú bezpečnosť**. **Útvary informácií o cestujúcich poskytnú požadované údaje čo najskôr.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 493
Jan Philipp Albrecht

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Útvar členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich má právo požiadať útvar ktoréhokoľvek iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby mu poskytol údaje PNR,

Pozmeňujúci návrh

2. Útvar členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich má **v prípade potreby** právo požiadať útvar ktoréhokoľvek iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich,

ktoré dožiadaný útvar uchováva vo svojej databáze podľa článku 9 *ods. 1*, a v prípade potreby aj výsledky spracovania údajov PNR. Žiadosť o takéto údaje môže vychádzať z ktoréhokoľvek z údajových prvkov alebo z ich kombinácie, ako uzná za vhodné žiadajúci útvar informácií o cestujúcich v konkrétnom prípade týkajúcom sa prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti. Útvary informácií o cestujúcich postúpia vyžiadané údaje čo najskôr a poskytnú aj výsledky spracovania údajov PNR, ak už boli pripravené v súlade článkom 4 ods. 2 písm. *a) a b)*.

aby mu poskytol údaje PNR, ktoré dožiadaný útvar uchováva vo svojej databáze podľa článku 9, a v prípade potreby aj výsledky spracovania údajov PNR. Žiadosť o takéto údaje ***sa musí prísne obmedzovať na údaje potrebné v tomto konkrétnom prípade***. Môže vychádzať z ktoréhokoľvek z údajových prvkov alebo z ich kombinácie, ako uzná za vhodné žiadajúci útvar informácií o cestujúcich v konkrétnom prípade týkajúcom sa prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej ***nadnárodnej trestnej činnosti a musí byť písomne odôvodnená***. Útvary informácií o cestujúcich postúpia vyžiadané údaje čo najskôr ***prostredníctvom spoločných protokolov a podporovaných formátov údajov*** a poskytnú aj výsledky spracovania údajov PNR, ak už boli pripravené v súlade článkom 4 ods. 2 písm. *b)*.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 494

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Útvar členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich má právo požiadať útvar ktoréhokoľvek iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby mu poskytol údaje PNR, ktoré dožiadaný útvar uchováva vo svojej databáze podľa článku 9 ods. 1, a v prípade potreby aj výsledky spracovania údajov PNR. Žiadosť o takéto údaje môže vychádzať z ktoréhokoľvek z údajových prvkov alebo z ich kombinácie, ako uzná za ***vhodné*** žiadajúci útvar informácií o cestujúcich v konkrétnom prípade

Pozmeňujúci návrh

2. Útvar členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich má ***v prípade nevyhnutnej potreby*** právo požiadať útvar ktoréhokoľvek iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby mu poskytol údaje PNR, ktoré dožiadaný útvar uchováva vo svojej databáze podľa článku 9 ods. 1, a v prípade potreby aj výsledky spracovania údajov PNR. Žiadosť o takéto údaje môže vychádzať z ktoréhokoľvek z údajových prvkov ***uvedených v prílohe*** alebo z ich kombinácie, ako uzná za ***nevyhnutné***

týkajúcom sa prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti. Útvary informácií o cestujúcich postúpia vyžiadané údaje čo najskôr a poskytnú aj výsledky spracovania údajov PNR, ak už boli pripravené v súlade článkom 4 ods. 2 písm. a) a b).

žiadajúci útvar informácií o cestujúcich v konkrétnom prípade týkajúcom sa prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania **teroristického trestného činu** alebo **niektorého typu** závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti. Útvary informácií o cestujúcich postúpia vyžiadané údaje čo najskôr **prostredníctvom spoločných protokolov a podporovaných formátov údajov**, a poskytnú aj výsledky spracovania údajov PNR, ak už boli pripravené v súlade článkom 4 ods. 2 písm. a) a b).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 495 Cornelia Ernst

Návrh smernice Článok 7 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Útvar členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich má právo požiadať útvar ktoréhokoľvek iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby mu poskytol údaje PNR, ktoré dožiadaný útvar uchováva vo svojej databáze podľa článku 9 ods. 1, a v prípade potreby aj výsledky spracovania údajov PNR. Žiadosť o takéto údaje môže vychádzať z ktoréhokoľvek z údajových prvkov alebo z ich kombinácie, ako uzná za vhodné žiadajúci útvar informácií o cestujúcich v konkrétnom prípade týkajúcom sa prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti. Útvary informácií o cestujúcich postúpia vyžiadané údaje čo najskôr a poskytnú aj výsledky spracovania údajov PNR, ak už boli pripravené v súlade článkom 4 ods. 2 písm. a) **a b**).

Pozmeňujúci návrh

2. Útvar členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich má **v prípade potreby** právo požiadať útvar ktoréhokoľvek iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby mu poskytol údaje PNR, ktoré dožiadaný útvar uchováva vo svojej databáze podľa článku 9 ods. 1, a v prípade potreby aj výsledky spracovania údajov PNR. Žiadosť o takéto údaje môže vychádzať z ktoréhokoľvek z údajových prvkov alebo z ich kombinácie, ako uzná za vhodné žiadajúci útvar informácií o cestujúcich v konkrétnom prípade týkajúcom sa prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti. Útvary informácií o cestujúcich postúpia vyžiadané údaje čo najskôr a poskytnú aj výsledky spracovania údajov PNR, ak už boli pripravené v súlade článkom 4 ods. 2

písm. a).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 496
Sylvie Guillaume

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Útvar členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich má právo požiadať útvar ktoréhokoľvek iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby mu poskytol údaje PNR, ktoré dožiadaný útvar uchováva vo svojej databáze podľa článku 9 ods. 1, a v prípade potreby aj výsledky spracovania údajov PNR. Žiadosť o takéto údaje môže vychádzať z ktoréhokoľvek z údajových prvkov alebo z ich kombinácie, ako uzná za vhodné žiadajúci útvar informácií o cestujúcich v konkrétnom prípade týkajúcom sa prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti. Útvary informácií o cestujúcich postúpia vyžiadané údaje čo najskôr a poskytnú aj výsledky spracovania údajov PNR, ak už boli pripravené v súlade článkom 4 ods. 2 písm. a) a b).

Pozmeňujúci návrh

2. Útvar členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich má právo požiadať útvar ktoréhokoľvek iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby mu poskytol údaje PNR, ktoré dožiadaný útvar uchováva vo svojej databáze podľa článku 9 ods. 1, a v prípade potreby aj výsledky spracovania údajov PNR. Žiadosť o takéto údaje môže vychádzať z ktoréhokoľvek z údajových prvkov **uvedených v prílohe** alebo z ich kombinácie, ako uzná za vhodné žiadajúci útvar informácií o cestujúcich v konkrétnom prípade týkajúcom sa prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti. Útvary informácií o cestujúcich postúpia vyžiadané údaje čo najskôr a poskytnú aj výsledky spracovania údajov PNR, ak už boli pripravené v súlade článkom 4 ods. 2 písm. a) a b).

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 497
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 2

Návrh predložený Komisiou

2. Útvar členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich má právo požiadať útvar ktoréhokoľvek iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby mu poskytol údaje PNR, ktoré dožiadaný útvar uchováva vo svojej databáze podľa článku 9 ods. 1, a v prípade potreby aj výsledky spracovania údajov PNR. **Žiadosť o takéto údaje môže vychádzať z ktoréhokoľvek z údajových prvkov alebo z ich kombinácie, ako uzná za vhodné žiadajúci útvar informácií o cestujúcich** v konkrétnom prípade týkajúcom sa prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti. Útvary informácií o cestujúcich postúpia vyžiadané údaje čo najskôr a poskytnú aj výsledky spracovania údajov PNR, ak už boli pripravené v súlade článkom 4 ods. 2 písm. a) **a b).**

Pozmeňujúci návrh

2. Útvar členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich má právo požiadať útvar ktoréhokoľvek iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby mu poskytol údaje PNR, ktoré dožiadaný útvar uchováva vo svojej databáze podľa článku 9 ods. 1, a v prípade potreby aj výsledky spracovania údajov PNR, **a to výlučne** v konkrétnom prípade týkajúcom sa prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti. Útvary informácií o cestujúcich postúpia vyžiadané údaje čo najskôr a poskytnú aj výsledky spracovania údajov PNR, ak už boli pripravené v súlade článkom 4 ods. 2 písm. a).

Or. it

Pozmeňujúci návrh 498
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Útvar členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich má právo požiadať útvar ktoréhokoľvek iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby mu poskytol údaje PNR, ktoré dožiadaný útvar uchováva vo svojej databáze podľa článku 9 ods. 1, a v prípade potreby aj výsledky spracovania údajov PNR. Žiadosť o takéto údaje môže vychádzať z ktoréhokoľvek z údajových prvkov alebo z ich kombinácie, ako uzná

Pozmeňujúci návrh

2. Útvar členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich má **v prípade nevyhnutnej potreby** právo požiadať útvar ktoréhokoľvek iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby mu poskytol údaje PNR, ktoré dožiadaný útvar uchováva vo svojej databáze podľa článku 9 ods. 1, a v prípade **nevyhnutnej** potreby aj výsledky spracovania údajov PNR. Žiadosť o takéto údaje môže vychádzať z ktoréhokoľvek z

za **vhodné** žiadajúci útvar informácií o cestujúcich v konkrétnom prípade týkajúcom sa prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti. Útvary informácií o cestujúcich postúpia vyžiadané údaje čo najskôr a poskytnú aj výsledky spracovania údajov PNR, ak už boli pripravené v súlade článkom 4 ods. 2 písm. a) a b).

údajových prvkov **uvedených v prílohe I** alebo z ich kombinácie, ako uzná za **nevyhnutné** žiadajúci útvar informácií o cestujúcich v konkrétnom prípade týkajúcom sa prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti. Útvary informácií o cestujúcich postúpia vyžiadané údaje čo najskôr a poskytnú aj výsledky spracovania údajov PNR, ak už boli pripravené v súlade článkom 4 ods. 2 písm. a) a b).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 499

Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2a. Útvar informácií o cestujúcich členského štátu má právo v prípade potreby, na individuálnom základe a ak je to primerané požiadať útvar informácií o cestujúcich ktoréhokolvek iného členského štátu, aby mu poskytol údaje PNR o určených letoch alebo konkrétnych jednotlivcoch, ktoré žiadaný útvar uchováva vo svojej databáze podľa článku 9 ods. 2. Útvary informácií o cestujúcich poskytnú vyžiadané údaje bezodkladne. Ak je to vhodné, v súlade s článkom 36 nariadenia (ES) č. 1987/2006 o schengenskom informačnom systéme sa vykoná zápis.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 500

Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3. Útvar informácií o cestujúcich v členskom štáte má právo požiadať útvar informácií o cestujúcich v ktoromkoľvek inom členskom štáte, aby mu poskytol údaje PNR, ktoré dožiadaný útvar uchováva vo svojej databáze podľa článku 9 ods. 2, a v prípade potreby aj výsledky spracovania údajov PNR. Útvar informácií o cestujúcich môže požiadať o prístup k určitým údajom PNR, ktoré uchováva útvar iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, v plnom rozsahu bez zamaskovaných údajov iba vo výnimočných prípadoch, v reakcii na konkrétnu hrozbu alebo v súvislosti s konkrétnym vyšetrovaním či trestným stíhaním, ktoré súvisia s teroristickými trestnými činmi alebo závažnou trestnou činnosťou.

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Nadbytočné v prípade nariadenia s centrálnym systémom.

Pozmeňujúci návrh 501

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Heinz K. Becker, Barbara Matera, Michal Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Salvatore Domenico Pogliese, Roberta Metsola, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Útvar informácií o cestujúcich v členskom štáte má právo požiadať útvar informácií o cestujúcich v ktoromkoľvek inom členskom štáte, aby mu poskytol údaje PNR, ktoré **dožiadaný útvar uchováva vo svojej databáze podľa článku 9 ods. 2, a v prípade potreby aj výsledky spracovania údajov PNR. Útvar informácií o cestujúcich môže požiadať o prístup k určitým údajom PNR, ktoré uchováva útvar iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, v plnom rozsahu bez zamaskovaných údajov iba vo výnimočných prípadoch, v reakcii na konkrétnu hrozbu alebo v súvislosti s konkrétnym vyšetrovaním či trestným stíhaním, ktoré súvisia s teroristickými trestnými činmi alebo závažnou trestnou činnosťou.**

Pozmeňujúci návrh

3. Útvar informácií o cestujúcich v členskom štáte má **v prípade potreby** právo požiadať útvar informácií o cestujúcich v ktoromkoľvek inom členskom štáte, aby mu poskytol údaje PNR, ktoré **už boli zamaskované. Útvar informácií o cestujúcich poskytne úplné údaje PNR len v prípade, ak je primerané domnievať sa, že je to potrebné na účely článku 4 ods. 2 písm. b), a len v prípade, že mu to povolí príslušný orgán podľa článku 9 ods. 3.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 502
Jan Philipp Albrecht

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Útvar informácií o cestujúcich v členskom štáte má právo požiadať útvar informácií o cestujúcich v ktoromkoľvek inom členskom štáte, aby mu poskytol údaje PNR, ktoré dožiadaný útvar uchováva vo svojej databáze podľa článku 9 ods. 2, a v prípade potreby aj výsledky spracovania údajov PNR. Útvar informácií o cestujúcich môže požiadať o prístup k určitým údajom PNR, ktoré uchováva útvar iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, v plnom rozsahu bez zamaskovaných údajov iba vo

Pozmeňujúci návrh

3. Útvar informácií o cestujúcich v členskom štáte má **v prípade potreby** právo požiadať útvar informácií o cestujúcich v ktoromkoľvek inom členskom štáte, aby mu poskytol údaje PNR, ktoré dožiadaný útvar uchováva vo svojej databáze podľa článku 9 ods. 2, a v prípade potreby aj výsledky spracovania údajov PNR. Útvar informácií o cestujúcich môže požiadať o prístup k určitým údajom PNR, ktoré uchováva útvar iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, v plnom rozsahu bez zamaskovaných údajov

výnimočných prípadoch, v reakcii na konkrétnu hrozbu alebo v súvislosti s konkrétnym vyšetrovaním či trestným stíhaním, ktoré súvisia s teroristickými trestnými činmi alebo závažnou trestnou činnosťou.

iba vo výnimočných prípadoch, v reakcii na konkrétnu hrozbu alebo v súvislosti s konkrétnym vyšetrovaním či trestným stíhaním, ktoré súvisia s teroristickými trestnými činmi alebo závažnou **nadnárodnou** trestnou činnosťou. **Táto žiadosť musí byť písomne odôvodnená.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 503

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Útvar informácií o cestujúcich v členskom štáte má právo požiadať útvar informácií o cestujúcich v ktoromkoľvek inom členskom štáte, aby mu poskytol údaje PNR, ktoré dožiadaný útvar uchováva vo svojej databáze podľa článku 9 ods. 2, a v prípade potreby aj výsledky spracovania údajov PNR. Útvar informácií o cestujúcich môže požiadať o prístup k určitým údajom PNR, ktoré uchováva útvar iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, v plnom rozsahu bez zamaskovaných údajov iba vo výnimočných prípadoch, v reakcii na konkrétnu hrozbu alebo v súvislosti s konkrétnym vyšetrovaním či trestným stíhaním, ktoré súvisia s **teroristickými trestnými činmi** alebo **závažnou trestnou činnosťou**.

Pozmeňujúci návrh

3. Útvar informácií o cestujúcich v členskom štáte má **v prípade nutnej potreby** právo požiadať útvar informácií o cestujúcich v ktoromkoľvek inom členskom štáte, aby mu poskytol údaje PNR, ktoré dožiadaný útvar uchováva vo svojej databáze podľa článku 9 ods. 2, a v prípade potreby aj výsledky spracovania údajov PNR. Útvar informácií o cestujúcich môže požiadať o prístup k určitým údajom PNR, ktoré uchováva útvar iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, v plnom rozsahu bez zamaskovaných údajov iba vo výnimočných prípadoch, v reakcii na konkrétnu hrozbu alebo v súvislosti s konkrétnym vyšetrovaním či trestným stíhaním, ktoré súvisia s **teroristickým trestným činom** alebo **konkrétnym závažným nadnárodným trestným činom**. **Takýto prístup k úplným údajom PNR je možný len so súhlasom vedúceho útvaru informácií o cestujúcich, ktorému bola žiadosť adresovaná.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 504
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 3

Návrh predložený Komisiou

3. Útvar informácií o cestujúcich v členskom štáte má právo požiadať útvar informácií o cestujúcich v ktoromkoľvek inom členskom štáte, aby mu poskytol údaje PNR, ktoré dožiadaný útvar uchováva vo svojej databáze podľa článku 9 ods. 2, a v prípade potreby aj výsledky spracovania údajov PNR. Útvar informácií o cestujúcich môže požiadať o prístup k určitým údajom PNR, ktoré uchováva útvar iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, v plnom rozsahu **bez zamaskovaných údajov** iba vo výnimočných prípadoch, v reakcii na konkrétnu hrozbu alebo v súvislosti s **konkrétnym** vyšetrovaním **či trestným stíhaním**, ktoré **súvisia** s teroristickými trestnými činmi alebo závažnou trestnou činnosťou.

Pozmeňujúci návrh

3. Útvar informácií o cestujúcich v členskom štáte má právo požiadať útvar informácií o cestujúcich v ktoromkoľvek inom členskom štáte, aby mu poskytol údaje PNR, ktoré dožiadaný útvar uchováva vo svojej databáze podľa článku 9 ods. 2, a v prípade potreby aj výsledky spracovania údajov PNR. Útvar informácií o cestujúcich môže požiadať o prístup k určitým údajom PNR, ktoré uchováva útvar iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, v plnom rozsahu iba **v prípade, ak je to nevyhnutné na zabránenie závažnej, konkrétnej a bezprostrednej hrozby pre verejnú bezpečnosť** alebo v súvislosti s vyšetrovaním, ktoré **súvisí** s teroristickými trestnými činmi alebo závažnou **nadnárodnou** trestnou činnosťou.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 505
Cornelia Ernst

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Útvar informácií o cestujúcich v členskom štáte má právo požiadať útvar informácií o cestujúcich v ktoromkoľvek inom členskom štáte, aby mu poskytol údaje PNR, ktoré dožiadaný útvar uchováva vo svojej databáze podľa článku 9 ods. 2, a v prípade potreby aj výsledky spracovania údajov PNR. Útvar informácií

Pozmeňujúci návrh

3. Útvar informácií o cestujúcich v členskom štáte má **v prípade potreby** právo požiadať útvar informácií o cestujúcich v ktoromkoľvek inom členskom štáte, aby mu poskytol údaje PNR, ktoré dožiadaný útvar uchováva vo svojej databáze podľa článku 9 ods. 2, a v prípade potreby aj výsledky spracovania údajov PNR. Útvar

o cestujúcich môže požiadať o prístup k určitým údajom PNR, ktoré uchováva útvar iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, v plnom rozsahu bez zamaskovaných údajov iba vo výnimočných prípadoch, v reakcii na konkrétnu hrozbu alebo v súvislosti s konkrétnym vyšetrovaním či trestným stíhaním, ktoré súvisia s teroristickými trestnými činmi alebo závažnou trestnou činnosťou.

informácií o cestujúcich môže požiadať o prístup k určitým údajom PNR, ktoré uchováva útvar iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, v plnom rozsahu bez zamaskovaných údajov iba vo výnimočných prípadoch, v reakcii na konkrétnu hrozbu alebo v súvislosti s konkrétnym vyšetrovaním či trestným stíhaním, ktoré súvisia s teroristickými trestnými činmi alebo závažnou **nadnárodnou** trestnou činnosťou.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 506 **Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

Návrh smernice **Článok 7 – odsek 3**

Text predložený Komisiou

3. Útvar informácií o cestujúcich v členskom štáte má právo požiadať útvar informácií o cestujúcich v ktoromkoľvek inom členskom štáte, aby mu poskytol údaje PNR, ktoré dožiadaný útvar uchováva vo svojej databáze podľa článku 9 ods. 2, a v prípade potreby aj výsledky spracovania údajov PNR. Útvar informácií o cestujúcich môže požiadať o prístup k určitým údajom PNR, ktoré uchováva útvar iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, v plnom rozsahu bez zamaskovaných údajov iba vo výnimočných prípadoch, v reakcii na konkrétnu hrozbu alebo v súvislosti s konkrétnym vyšetrovaním či trestným stíhaním, ktoré súvisia s teroristickými trestnými činmi alebo závažnou trestnou činnosťou.

Pozmeňujúci návrh

3. Útvar informácií o cestujúcich v členskom štáte má **v prípade nevyhnutnej potreby** právo požiadať útvar informácií o cestujúcich v ktoromkoľvek inom členskom štáte, aby mu poskytol údaje PNR, ktoré dožiadaný útvar uchováva vo svojej databáze podľa článku 9 ods. 2, a v prípade **nevyhnutnej** potreby aj výsledky spracovania údajov PNR. Útvar informácií o cestujúcich môže požiadať o prístup k určitým údajom PNR, ktoré uchováva útvar iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, v plnom rozsahu bez zamaskovaných údajov iba vo výnimočných prípadoch, v reakcii na konkrétnu hrozbu alebo v súvislosti s konkrétnym vyšetrovaním či trestným stíhaním, ktoré súvisia s teroristickými trestnými činmi alebo závažnou **nadnárodnou** trestnou činnosťou. **Takýto prístup k úplným údajom PNR je možný len so súhlasom vedúceho žiadaného útvaru informácií o cestujúcich.**

Pozmeňujúci návrh 507

Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3a. Útvar informácií o cestujúcich môže požiadať o prístup ku konkrétnym identifikovateľným údajom PNR, ktoré uchováva útvar informácií o cestujúcich iného členského štátu na základe článku 4 ods. 2 písm. cb) v ich plnej podobe bez maskovania len za výnimočných okolností v reakcii na konkrétnu, skutočnú a bezprostrednú hrozbu súvisiacu s teroristickými trestnými činmi alebo závažnou nadnárodnou trestnou činnosťou. Tieto žiadosti sa zaznamenávajú a podliehajú následnej súdnej kontrole do 48 hodín.

Pozmeňujúci návrh 508

Cornelia Ernst

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4. Iba v prípadoch, keď je to nevyhnutné v záujme toho, aby sa predišlo bezprostrednej a závažnej hrozbe pre verejnú bezpečnosť, môžu príslušné orgány členského štátu požiadať priamo útvar ktoréhokoľvek iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby im poskytol údaje PNR, ktoré tento útvar uchováva vo svojej

vypúšťa sa

databáze v súlade s článkom 9 ods. 1 a 2. Takéto žiadosti musia súvisieť s konkrétnym prípadom vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti a musia sa odôvodniť. Útvary informácií o cestujúcich vybavujú takéto požiadavky prednostne. Vo všetkých ostatných prípadoch adresujú príslušné orgány svoje požiadavky prostredníctvom útvaru vlastného členského štátu zodpovedného za informácie o cestujúcich.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 509
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 4

Návrh predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4. Iba v prípadoch, keď je to nevyhnutné v záujme toho, aby sa predišlo bezprostrednej a závažnej hrozbe pre verejnú bezpečnosť, môžu príslušné orgány členského štátu požiadať priamo útvar ktoréhokoľvek iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby im poskytol údaje PNR, ktoré tento útvar uchováva vo svojej databáze v súlade s článkom 9 ods. 1 a 2. Takéto žiadosti musia súvisieť s konkrétnym prípadom vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti a musia sa odôvodniť. Útvary informácií o cestujúcich vybavujú takéto požiadavky prednostne. Vo všetkých ostatných prípadoch adresujú príslušné orgány svoje požiadavky prostredníctvom útvaru vlastného členského štátu zodpovedného za informácie o cestujúcich.

vypúšť'a sa

Or. it

Pozmeňujúci návrh 510
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4. Iba v prípadoch, keď je to nevyhnutné v záujme toho, aby sa predišlo bezprostrednej a závažnej hrozbe pre verejnú bezpečnosť, môžu príslušné orgány členského štátu požiadať priamo útvar ktoréhokoľvek iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby im poskytol údaje PNR, ktoré tento útvar uchováva vo svojej databáze v súlade s článkom 9 ods. 1 a 2. Takéto žiadosti musia súvisieť s konkrétnym prípadom vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti a musia sa odôvodniť. Útvary informácií o cestujúcich vybavujú takéto požiadavky prednostne. Vo všetkých ostatných prípadoch adresujú príslušné orgány svoje požiadavky prostredníctvom útvaru vlastného členského štátu zodpovedného za informácie o cestujúcich.

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 511
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4. Iba v prípadoch, keď je to nevyhnutné v záujme toho, aby sa predišlo bezprostrednej a závažnej hrozbe pre verejnú bezpečnosť, môžu príslušné

vypúšťa sa

orgány členského štátu požiadať priamo útvary ktoréhokoľvek iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby im poskytol údaje PNR, ktoré tento útvary uchováva vo svojej databáze v súlade s článkom 9 ods. 1 a 2. Takéto žiadosti musia súvisieť s konkrétnym prípadom vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti a musia sa odôvodniť. Útvary informácií o cestujúcich vybavujú takéto požiadavky prednostne. Vo všetkých ostatných prípadoch adresujú príslušné orgány svoje požiadavky prostredníctvom útvaru vlastného členského štátu zodpovedného za informácie o cestujúcich.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 512

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Barbara Matera, Michał Boni, Frank Engel, Andrea Bocskor, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Návrh smernice Článok 7 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Iba **v prípadoch**, keď je to nevyhnutné v **záujme toho, aby sa predišlo bezprostrednej a závažnej hrozbe pre verejnú bezpečnosť**, môžu príslušné orgány členského štátu požiadať priamo útvary ktoréhokoľvek iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby im poskytol údaje PNR, ktoré tento útvary uchováva vo svojej databáze **v súlade s článkom 9 ods. 1 a 2. Takéto žiadosti musia súvisieť s konkrétnym prípadom vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti a musia sa odôvodniť. Útvary**

Pozmeňujúci návrh

4. Iba keď je to nevyhnutné v **naliehavých prípadoch a za podmienok uvedených v odsekoch 2 a 3** môžu príslušné orgány členského štátu požiadať priamo útvary ktoréhokoľvek iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby im poskytol údaje PNR, ktoré tento útvary uchováva vo svojej databáze. **Žiadosti príslušných orgánov, ktorých kópia sa vždy zasiela útvaru informácií o cestujúcich žiadajúceho členského štátu, musia byť odôvodnené.** Vo všetkých ostatných prípadoch adresujú príslušné orgány svoje požiadavky prostredníctvom

informácií o cestujúcich vybavujú takéto požiadavky prednostne. Vo všetkých ostatných prípadoch adresujú príslušné orgány svoje požiadavky prostredníctvom útvaru vlastného členského štátu zodpovedného za informácie o cestujúcich.

útvaru vlastného členského štátu zodpovedného za informácie o cestujúcich.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 513
Sylvie Guillaume

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Iba v prípadoch, keď je to nevyhnutné v záujme toho, aby sa predišlo bezprostrednej **a závažnej** hrozbe pre verejnú bezpečnosť, môžu príslušné orgány členského štátu požiadať priamo útvar ktoréhokoľvek iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby im poskytol údaje PNR, ktoré tento útvar uchováva vo svojej databáze v súlade s článkom 9 ods. 1 a 2. Takéto žiadosti musia súvisieť s konkrétnym prípadom vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti a musia sa odôvodniť. Útvary informácií o cestujúcich vybavujú takéto požiadavky prednostne. Vo všetkých ostatných prípadoch adresujú príslušné orgány svoje požiadavky prostredníctvom útvaru vlastného členského štátu zodpovedného za informácie o cestujúcich.

Pozmeňujúci návrh

4. Iba v prípadoch, keď je to nevyhnutné v záujme toho, aby sa predišlo **konkrétnej, skutočnej a** bezprostrednej hrozbe pre verejnú bezpečnosť, môžu príslušné orgány členského štátu požiadať priamo útvar ktoréhokoľvek iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby im poskytol údaje PNR, ktoré tento útvar uchováva vo svojej databáze v súlade s článkom 9 ods. 1 a 2. Takéto žiadosti musia súvisieť s konkrétnym prípadom vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti a musia sa odôvodniť. Útvary informácií o cestujúcich vybavujú takéto požiadavky prednostne. Vo všetkých ostatných prípadoch adresujú príslušné orgány svoje požiadavky prostredníctvom útvaru vlastného členského štátu zodpovedného za informácie o cestujúcich.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 514
Sophia in 't Veld

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Iba v prípadoch, keď je to nevyhnutné v záujme toho, aby sa predišlo bezprostrednej **a závažnej** hrozbe pre verejnú bezpečnosť, môžu príslušné orgány členského štátu požiadať priamo útvar ktoréhokoľvek iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby im poskytol údaje PNR, ktoré tento útvar uchováva vo svojej databáze v súlade s článkom 9 ods. **1 a 2**. Takéto žiadosti musia súvisieť s konkrétnym prípadom vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti a musia sa odôvodniť. Útvary informácií o cestujúcich vybavujú takéto požiadavky prednostne. Vo všetkých ostatných prípadoch adresujú príslušné orgány svoje požiadavky prostredníctvom útvaru vlastného členského štátu zodpovedného za informácie o cestujúcich.

Pozmeňujúci návrh

4. Iba v prípadoch, keď je to nevyhnutné v záujme toho, aby sa predišlo **konkrétnej, skutočnej a** bezprostrednej hrozbe pre verejnú bezpečnosť, môžu príslušné orgány členského štátu požiadať priamo útvar ktoréhokoľvek iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby im poskytol údaje PNR, ktoré tento útvar uchováva vo svojej databáze v súlade s článkom 9 ods. 2. Takéto žiadosti musia súvisieť s konkrétnym prípadom vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti a musia sa odôvodniť. Útvary informácií o cestujúcich vybavujú takéto požiadavky prednostne. Vo všetkých ostatných prípadoch adresujú príslušné orgány svoje požiadavky prostredníctvom útvaru vlastného členského štátu zodpovedného za informácie o cestujúcich. **Tieto žiadosti sa zaznamenávajú a podliehajú následnej súdnej kontrole do 48 hodín.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 515
Ana Gomes

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Iba v prípadoch, keď je to nevyhnutné v záujme toho, aby sa predišlo bezprostrednej **a závažnej** hrozbe pre verejnú bezpečnosť, môžu príslušné orgány členského štátu požiadať priamo útvar ktoréhokoľvek iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich,

Pozmeňujúci návrh

4. Iba v prípadoch, keď je to nevyhnutné v záujme toho, aby sa predišlo bezprostrednej **a závažnej** hrozbe pre verejnú bezpečnosť, môžu príslušné orgány členského štátu požiadať priamo útvar ktoréhokoľvek iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich,

aby im poskytol údaje PNR, ktoré tento útvar uchováva vo svojej databáze v súlade s článkom 9 ods. 1 a 2. Takéto žiadosti musia súvisieť s konkrétnym prípadom vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti a musia sa odôvodniť. Útvary informácií o cestujúcich vybavujú takéto požiadavky prednostne. Vo všetkých ostatných prípadoch adresujú príslušné orgány svoje požiadavky prostredníctvom útvaru vlastného členského štátu zodpovedného za informácie o cestujúcich.

aby im poskytol údaje PNR, ktoré tento útvar uchováva vo svojej databáze v súlade s článkom 9 ods. 1 a 2. Takéto žiadosti musia súvisieť s konkrétnym prípadom vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti a musia sa odôvodniť. Útvary informácií o cestujúcich vybavujú takéto požiadavky prednostne. Vo všetkých ostatných prípadoch adresujú príslušné orgány svoje požiadavky prostredníctvom útvaru vlastného členského štátu zodpovedného za informácie o cestujúcich.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 516 **Jan Philipp Albrecht**

Návrh smernice **Článok 7 – odsek 4**

Text predložený Komisiou

4. **Iba v prípadoch**, keď je to nevyhnutné v záujme toho, aby sa predišlo bezprostrednej a závažnej hrozbe pre verejnú bezpečnosť, môžu príslušné orgány členského štátu požiadať priamo útvar ktoréhokoľvek iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby im poskytol údaje PNR, ktoré tento útvar uchováva vo svojej databáze v súlade s článkom 9 *ods. 1 a 2*. Takéto žiadosti musia súvisieť s konkrétnym prípadom vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti a musia sa odôvodniť. Útvary informácií o cestujúcich vybavujú takéto požiadavky prednostne. Vo všetkých ostatných prípadoch adresujú príslušné orgány svoje požiadavky prostredníctvom útvaru vlastného členského štátu zodpovedného za informácie o cestujúcich.

Pozmeňujúci návrh

4. Keď je to nevyhnutné v záujme toho, aby sa predišlo bezprostrednej a závažnej hrozbe pre verejnú bezpečnosť, môžu príslušné orgány členského štátu požiadať priamo útvar ktoréhokoľvek iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby im poskytol údaje PNR, ktoré tento útvar uchováva vo svojej databáze v súlade s článkom 9. Takéto žiadosti musia súvisieť s konkrétnym prípadom vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej **nadnárodnej** trestnej činnosti a musia sa odôvodniť. Útvary informácií o cestujúcich vybavujú takéto požiadavky prednostne. Vo všetkých ostatných prípadoch adresujú príslušné orgány svoje požiadavky prostredníctvom útvaru vlastného členského štátu zodpovedného za informácie o cestujúcich.

Pozmeňujúci návrh 517

Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4a. Iba v prípadoch, keď je to nevyhnutné v záujme toho, aby sa predišlo konkrétnej, skutočnej a bezprostrednej hrozbe pre verejnú bezpečnosť, môžu príslušné orgány členského štátu požiadať priamo útvary informácií o cestujúcich, aby im poskytli údaje PNR, ktoré tento útvary uchováva vo svojej databáze v súlade s článkom 9 ods. 2. Takéto žiadosti musia súvisieť s konkrétnym prípadom vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej nadnárodnej trestnej činnosti a musia sa odôvodniť. Útvary informácií o cestujúcich vybavuje takéto žiadosti prednostne. Tieto žiadosti sa zaznamenávajú a podliehajú následnej súdnej kontrole do 48 hodín.

Odôvodnenie

Súvisí so zmenou na nariadenie.

Pozmeňujúci návrh 518

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 5

Návrh predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

5. Za výnimočných okolností, ak je potrebný rýchly prístup v záujme včasnej

vypúšťa sa

reakcie na skutočnú hrozbu súvisiacu s trestnými činmi terorizmu alebo závažnou trestnou činnosťou, útvary členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich má právo kedykoľvek požiadať útvary iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby mu poskytol údaje PNR týkajúce sa letov, ktoré majú pristátie alebo odlet na území tohto iného členského štátu.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 519

Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 5

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

5. Za výnimočných okolností, ak je potrebný rýchly prístup v záujme včasnej reakcie na skutočnú hrozbu súvisiacu s trestnými činmi terorizmu alebo závažnou trestnou činnosťou, útvary členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich má právo kedykoľvek požiadať útvary iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby mu poskytol údaje PNR týkajúce sa letov, ktoré majú pristátie alebo odlet na území tohto iného členského štátu.

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Nadbytočné v prípade nariadenia s centralizovaným systémom.

Pozmeňujúci návrh 520

Jan Philipp Albrecht

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Za výnimočných okolností, ak je potrebný rýchly prístup v záujme včasnej reakcie na skutočnú hrozbu súvisiacu s trestnými činmi terorizmu alebo závažnou trestnou činnosťou, útvary členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich má právo kedykoľvek požiadať útvary iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby mu poskytol údaje PNR týkajúce sa letov, ktoré majú pristátie alebo odlet na území tohto iného členského štátu.

Pozmeňujúci návrh

5. Za výnimočných okolností, ak je potrebný rýchly prístup v záujme včasnej reakcie na **konkrétnu a** skutočnú hrozbu súvisiacu s trestnými činmi terorizmu alebo závažnou **nadnárodnou** trestnou činnosťou, útvary členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich má právo kedykoľvek požiadať útvary iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby mu poskytol údaje PNR týkajúce sa letov, ktoré majú pristátie alebo odlet na území tohto iného členského štátu.
Tieto žiadosti sa musia prísne obmedzovať na údaje, ktoré sú v konkrétnom prípade potrebné na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania teroristického trestného činu alebo závažnej nadnárodnej trestnej činnosti, a musia byť písomne odôvodnené.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 521
Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Za výnimočných okolností, ak je potrebný rýchly prístup v záujme včasnej reakcie na skutočnú hrozbu súvisiacu s trestnými činmi terorizmu alebo závažnou trestnou činnosťou, útvary členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich má právo kedykoľvek požiadať útvary iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby mu poskytol údaje PNR týkajúce sa letov, ktoré majú pristátie alebo

Pozmeňujúci návrh

5. Za výnimočných okolností, ak je potrebný rýchly prístup v záujme včasnej reakcie na **konkrétnu a** skutočnú hrozbu súvisiacu s trestnými činmi terorizmu alebo závažnou trestnou činnosťou, útvary členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich má právo kedykoľvek požiadať útvary iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby mu poskytol údaje PNR týkajúce sa

odlet na území tohto iného členského štátu.

letov, ktoré majú pristátie alebo odlet na území tohto iného členského štátu. ***Tento postup sa môže týkať len žiadostí o údaje PNR, ktoré útvar informácií o cestujúcich požiadajú o poskytnutie údajov už zhromaždil a uchováva, nie žiadostí týkajúcich sa toku údajov, konkrétne žiadostí týkajúcich sa budúcich letov.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 522
Sylvie Guillaume

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Za výnimočných okolností, ak je potrebný rýchly prístup v záujme včasnej reakcie na skutočnú hrozbu súvisiacu s trestnými činmi terorizmu alebo závažnou trestnou činnosťou, útvar členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich má právo kedykoľvek požiadať útvar iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby mu poskytol údaje PNR týkajúce sa letov, ktoré majú pristátie alebo odlet na území tohto iného členského štátu.

Pozmeňujúci návrh

5. Za výnimočných okolností, ak je potrebný rýchly prístup v záujme včasnej reakcie na ***konkrétne***, skutočnú ***a bezprostrednú*** hrozbu súvisiacu s trestnými činmi terorizmu alebo závažnou trestnou činnosťou, útvar členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich má právo kedykoľvek požiadať útvar iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby mu poskytol údaje PNR týkajúce sa letov, ktoré majú pristátie alebo odlet na území tohto iného členského štátu.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 523
Cornelia Ernst

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Za výnimočných okolností, ak je potrebný rýchly prístup v záujme včasnej

Pozmeňujúci návrh

5. Za výnimočných okolností, ak je potrebný rýchly prístup v záujme včasnej

reakcie na skutočnú hrozbu súvisiacu s trestnými činmi terorizmu alebo závažnou trestnou činnosťou, útvár členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich má právo kedykoľvek požiadať útvár iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby mu poskytol údaje PNR týkajúce sa letov, ktoré majú pristátie alebo odlet na území tohto iného členského štátu.

reakcie na **konkrétne a** skutočnú hrozbu súvisiacu s trestnými činmi terorizmu alebo závažnou **nadnárodnou** trestnou činnosťou, útvár členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich má právo kedykoľvek požiadať útvár iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby mu poskytol údaje PNR týkajúce sa letov, ktoré majú pristátie alebo odlet na území tohto iného členského štátu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 524

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Kinga Gál, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Andrea Bocskor, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Za výnimočných okolností, ak je potrebný rýchly prístup v záujme včasnej reakcie na skutočnú hrozbu súvisiacu s trestnými činmi terorizmu alebo závažnou trestnou činnosťou, útvár členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich má právo kedykoľvek požiadať útvár iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby mu poskytol údaje PNR týkajúce sa letov, ktoré majú pristátie alebo odlet na území tohto iného členského štátu.

Pozmeňujúci návrh

5. Za výnimočných okolností, ak je potrebný rýchly prístup v záujme včasnej reakcie na **konkrétne a** skutočnú hrozbu súvisiacu s trestnými činmi terorizmu alebo závažnou trestnou činnosťou **alebo na zabránenie bezprostrednej a závažnej hrozbe pre verejnú bezpečnosť**, útvár členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich má právo kedykoľvek požiadať útvár iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby mu poskytol údaje PNR týkajúce sa letov, ktoré majú pristátie alebo odlet na území tohto iného členského štátu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 525

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Za výnimočných okolností, ak je potrebný rýchly prístup v záujme včasnej reakcie na skutočnú hrozbu súvisiacu s trestnými činmi terorizmu alebo závažnou trestnou činnosťou, útvary členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich má právo kedykoľvek požiadať útvary iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby mu poskytol údaje PNR týkajúce sa letov, ktoré majú pristátie alebo odlet na území tohto iného členského štátu.

Pozmeňujúci návrh

5. Za výnimočných okolností, ak je potrebný rýchly prístup v záujme včasnej reakcie na **konkrétnu a** skutočnú hrozbu súvisiacu s **teroristickým trestným činom** alebo **konkrétnou** závažnou **nadnárodnou** trestnou činnosťou, útvary členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich má právo kedykoľvek požiadať útvary iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby mu poskytol údaje PNR týkajúce sa letov, ktoré majú pristátie alebo odlet na území tohto iného členského štátu, **ak sa tieto údaje uchovávajú.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 526

Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 5 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

5a. Ak je za výnimočných okolností potrebný rýchly prístup v záujme včasnej reakcie na konkrétnu, skutočnú a bezprostrednú hrozbu súvisiacu s trestnými činmi terorizmu alebo závažnou trestnou činnosťou, útvary členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich má právo kedykoľvek požiadať útvary iného členského štátu zodpovedný za informácie o cestujúcich, aby mu poskytol údaje PNR týkajúce sa letov, ktoré pristávajú na území tohto iného členského štátu alebo z neho odlietajú. Tieto žiadosti sa zaznamenávajú a podliehajú následnej

Pozmeňujúci návrh 527
Sylvie Guillaume

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Výmena informácií podľa tohto článku môže prebiehať prostredníctvom **akéhokoľvek existujúceho kanála pre medzinárodnú spoluprácu v oblasti presadzovania práva**. Jazyk použitý v žiadosti o informácie pri výmene informácií je rovnaký ako jazyk, ktorý sa používa pre **zvolený kanál**. Členské štáty pri zasielaní svojich oznámení podľa článku 3 ods. 3 podrobne informujú Komisiu aj o kontaktných miestach, na ktoré možno takéto žiadosti zasielať v naliehavých prípadoch. Komisia tieto doručené oznámenia zašle členským štátom.

Pozmeňujúci návrh

6. Výmena informácií podľa tohto článku môže prebiehať prostredníctvom **sieťovej aplikácie Europolu na zabezpečenú výmenu informácií**. Jazyk použitý v žiadosti o informácie **a** pri výmene informácií je rovnaký ako jazyk, ktorý sa používa pre **sieťovú aplikáciu Europolu na zabezpečenú výmenu informácií**. **Pri výmene informácií podľa tohto článku členské štáty poskytujú kópiu výmeny Europolu, ak je informácia pre Europol potrebná pri plnení jeho cieľov v súlade s rozhodnutím Rady 2009/371/SVV**. Členské štáty pri zasielaní svojich oznámení podľa článku 3 ods. 3 podrobne informujú Komisiu aj o kontaktných miestach, na ktoré možno takéto žiadosti zasielať v naliehavých prípadoch. Komisia tieto doručené oznámenia zašle členským štátom.

Pozmeňujúci návrh 528
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Výmena informácií podľa tohto článku

Pozmeňujúci návrh

6. Výmena informácií podľa tohto článku

môže prebiehať prostredníctvom *akéhokoľvek existujúceho kanála pre medzinárodnú spoluprácu v oblasti presadzovania práva*. Jazyk použitý v žiadosti o informácie pri výmene informácií je rovnaký ako jazyk, ktorý sa používa pre *zvolený kanál*. Členské štáty pri zasielaní svojich oznámení podľa článku 3 ods. 3 podrobne informujú Komisiu aj o kontaktných miestach, na ktoré možno takéto žiadosti zasielať v naliehavých prípadoch. Komisia tieto doručené oznámenia zašle členským štátom.

prebieha prostredníctvom *siet'ovej aplikácie Europolu na zabezpečenú výmenu informácií*. Jazyk použitý v žiadosti o informácie *a* pri výmene informácií je rovnaký ako jazyk, ktorý sa používa pre *siet'ovú aplikáciu Europolu na zabezpečenú výmenu informácií*. *Pri výmene informácií podľa tohto článku členské štáty poskytujú kópiu výmeny Europolu, ak je informácia pre Europol potrebná pri plnení jeho cieľov v súlade s rozhodnutím Rady 2009/371/SVV*. Členské štáty pri zasielaní svojich oznámení podľa článku 3 ods. 3 podrobne informujú Komisiu aj o kontaktných miestach, na ktoré možno takéto žiadosti zasielať v naliehavých prípadoch. Komisia tieto doručené oznámenia zašle členským štátom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 529

Gérard Deprez, Louis Michel, Marielle de Sarnez, Sophia in 't Veld, Frédérique Ries, Charles Goerens

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Výmena informácií podľa tohto článku *môže* prebiehať prostredníctvom *akéhokoľvek existujúceho kanála pre medzinárodnú spoluprácu v oblasti presadzovania práva*. Jazyk použitý v žiadosti o informácie pri výmene informácií je rovnaký ako jazyk, ktorý sa používa pre *zvolený kanál*. Členské štáty pri zasielaní svojich oznámení podľa článku 3 ods. 3 podrobne informujú Komisiu aj o kontaktných miestach, na ktoré možno takéto žiadosti zasielať v naliehavých prípadoch. Komisia tieto doručené oznámenia zašle členským

Pozmeňujúci návrh

6. Výmena informácií podľa tohto článku *musí* prebiehať prostredníctvom *európskeho zabezpečeného systému výmeny údajov PNR medzi členskými štátmi a medzi členskými štátmi a Europolom*. *Vývoj a prevádzkové riadenie tohto systému sa zveruje európskej agentúre pre prevádzkové riadenie informačných systémov veľkého rozsahu*. *V rámci systému sa zriaduje jednotné kontaktné miesto na príjem a prenos rôznych žiadostí o výmenu údajov*. *Na spracovanie osobných údajov v rámci tohto európskeho systému výmeny údajov PNR dohliada európsky dozorný*

Odôvodnenie

Cieľom tohto pozmeňujúceho návrhu je dodať ustanoveniam smernice európsku pridanú hodnotu. Zámerom je predovšetkým zaistiť, aby protokoly a postupy výmeny údajov PNR zodpovedali spoločným pravidlám, a to v záujme zaistenia ich efektivity. Právomoc priznaná európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov má zaručiť vysokú a stálu úroveň ochrany údajov pri všetkých výmenách, ktoré sa uskutočnia medzi útvarmi informácií o cestujúcich.

Pozmeňujúci návrh 530
Bendt Bendtsen

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Výmena informácií podľa tohto článku môže prebiehať prostredníctvom akéhokoľvek existujúceho kanála pre medzinárodnú spoluprácu v oblasti presadzovania práva. Jazyk použitý v žiadosti o informácie pri výmene informácií je rovnaký ako jazyk, ktorý sa používa pre zvolený kanál. Členské štáty pri zasielaní svojich oznámení podľa článku 3 ods. 3 podrobne informujú Komisiu aj o kontaktných miestach, na ktoré možno takéto žiadosti zasielať v naliehavých prípadoch. Komisia tieto doručené oznámenia zašle členským štátom.

Pozmeňujúci návrh

6. Výmena informácií podľa tohto článku môže prebiehať prostredníctvom akéhokoľvek existujúceho kanála pre medzinárodnú spoluprácu v oblasti presadzovania práva **vrátane kanálov Europolu**. Jazyk použitý v žiadosti o informácie **a** pri výmene informácií je rovnaký ako jazyk, ktorý sa používa pre zvolený kanál. Členské štáty pri zasielaní svojich oznámení podľa článku 3 ods. 3 podrobne informujú Komisiu aj o kontaktných miestach, na ktoré možno takéto žiadosti zasielať v naliehavých prípadoch. Komisia tieto doručené oznámenia zašle členským štátom.

Odôvodnenie

Malo by sa výslovne odkázať na Europol, aby sa zaistila možnosť naďalej využívať kanály Europolu na výmenu informácií PNR na bezpečnú a rýchlu výmenu informácií prostredníctvom sieťovej aplikácie na zabezpečenú výmenu informácií (SIENA).

Pozmeňujúci návrh 531
Iliana Iotova

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Výmena informácií podľa tohto článku môže prebiehať prostredníctvom akéhokoľvek existujúceho kanála pre medzinárodnú spoluprácu v oblasti presadzovania práva. Jazyk použitý v žiadosti o informácie pri výmene informácií je rovnaký ako jazyk, ktorý sa používa pre zvolený kanál. Členské štáty pri zasielaní svojich oznámení podľa článku 3 ods. 3 podrobne informujú Komisiu aj o kontaktných miestach, na ktoré možno takéto žiadosti zasielať v naliehavých prípadoch. Komisia tieto doručené oznámenia zašle členským štátom.

Pozmeňujúci návrh

6. Výmena informácií podľa tohto článku môže prebiehať prostredníctvom akéhokoľvek existujúceho kanála pre medzinárodnú spoluprácu v oblasti presadzovania práva, **najmä prostredníctvom kanálov Europolu**. Jazyk použitý v žiadosti o informácie **a** pri výmene informácií je rovnaký ako jazyk, ktorý sa používa pre zvolený kanál. Členské štáty pri zasielaní svojich oznámení podľa článku 3 ods. 3 podrobne informujú Komisiu aj o kontaktných miestach, na ktoré možno takéto žiadosti zasielať v naliehavých prípadoch. Komisia tieto doručené oznámenia zašle členským štátom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 532
Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Výmena informácií podľa tohto článku môže prebiehať prostredníctvom akéhokoľvek existujúceho kanála pre medzinárodnú spoluprácu v oblasti presadzovania práva. Jazyk použitý v žiadosti o informácie pri výmene informácií je rovnaký ako jazyk, ktorý sa používa pre zvolený kanál. Členské štáty

Pozmeňujúci návrh

6. Výmena informácií podľa tohto článku môže prebiehať prostredníctvom akéhokoľvek existujúceho kanála pre medzinárodnú spoluprácu v oblasti presadzovania práva, **vrátane zabezpečených kanálov Europolu**. Jazyk použitý v žiadosti o informácie **a** pri výmene informácií je rovnaký ako jazyk,

pri zasielaní svojich oznámení podľa článku 3 ods. 3 podrobne informujú Komisiu aj o kontaktných miestach, na ktoré možno takéto žiadosti zasielať v naliehavých prípadoch. Komisia tieto doručené oznámenia zašle členským štátom.

ktorý sa používa pre zvolený kanál. Členské štáty pri zasielaní svojich oznámení podľa článku 3 ods. 3 podrobne informujú Komisiu aj o kontaktných miestach, na ktoré možno takéto žiadosti zasielať v naliehavých prípadoch. Komisia tieto doručené oznámenia zašle členským štátom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 533

Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon, Emilian Pavel

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Výmena informácií podľa tohto článku **môže prebiehať** prostredníctvom akéhokoľvek existujúceho kanála pre medzinárodnú spoluprácu v oblasti presadzovania práva. Jazyk použitý v žiadosti o informácie pri výmene informácií je rovnaký ako jazyk, ktorý sa používa pre zvolený kanál. Členské štáty pri zasielaní svojich oznámení podľa článku 3 ods. 3 podrobne informujú Komisiu aj o kontaktných miestach, na ktoré možno takéto žiadosti zasielať v naliehavých prípadoch. Komisia tieto doručené oznámenia zašle členským štátom.

Pozmeňujúci návrh

6. Výmena informácií podľa tohto článku **prebieha** prostredníctvom akéhokoľvek existujúceho kanála pre **európsku a** medzinárodnú spoluprácu v oblasti presadzovania práva, **najmä Europolu a národných jednotiek podľa článku 9 rozhodnutia Rady 2009/371/SVV zo 6. apríla 2009**. Jazyk použitý v žiadosti o informácie **a** pri výmene informácií je rovnaký ako jazyk, ktorý sa používa pre zvolený kanál. Členské štáty pri zasielaní svojich oznámení podľa článku 3 ods. 3 podrobne informujú Komisiu aj o kontaktných miestach, na ktoré možno takéto žiadosti zasielať v naliehavých prípadoch. Komisia tieto doručené oznámenia zašle členským štátom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 534

Jan Philipp Albrecht

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Výmena informácií podľa tohto článku môže prebiehať prostredníctvom akéhokoľvek existujúceho kanála pre medzinárodnú spoluprácu v oblasti presadzovania práva. Jazyk použitý v žiadosti o informácie pri výmene informácií je rovnaký ako jazyk, ktorý sa používa pre zvolený kanál. Členské štáty pri zasielaní svojich oznámení podľa článku 3 ods. 3 podrobne informujú Komisiu aj o kontaktných miestach, na ktoré možno takéto žiadosti zasielať v naliehavých prípadoch. Komisia tieto doručené oznámenia zašle členským štátom.

Pozmeňujúci návrh

6. Výmena informácií podľa tohto článku môže prebiehať prostredníctvom akéhokoľvek existujúceho kanála pre ***Európsku a*** medzinárodnú spoluprácu v oblasti presadzovania práva, ***najmä*** ***Europolu a národných jednotiek podľa článku 9 rozhodnutia Rady 2009/371/SVV zo 6. apríla 2009 o zriadení Európskeho policajného úradu (Europol)***^{1a}. Jazyk použitý v žiadosti o informácie ***a*** pri výmene informácií je rovnaký ako jazyk, ktorý sa používa pre zvolený kanál. Členské štáty pri zasielaní svojich oznámení podľa článku 3 ods. 3 podrobne informujú Komisiu aj o kontaktných miestach, na ktoré možno takéto žiadosti zasielať v naliehavých prípadoch. Komisia tieto doručené oznámenia zašle členským štátom.

^{1a} Ú. v. EÚ L 121, 15.5.2009, s. 37.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 535
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 6 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

6a. Ustanovenia článku 4 ods. 4a a článku 4a sa uplatňujú obdobne.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 536

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Michal Boni, Emil Radev, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Andrea Bocskor, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 6 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

6a. Útvary informácií o cestujúcich vytvoria pre Europol možnosť požiadať o prístup k údajom PNR.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 537

Anna Maria Corazza Bildt

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 6 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

6a. Členské štáty zabezpečia, aby ich útvary informácií o cestujúcich v záujme plnenia svojich úloh uvedených v článku 4 ods. 2 písm. c) spolupracovali pri uplatňovaní moderných technológií aj prostredníctvom Europolu s využitím technológií, ktoré útvaram informácií o cestujúcich a Europolu umožnia skombinovať vlastné údaje s údajmi iných útvarov informácií o cestujúcich prostredníctvom zabezpečenia úplnej ochrany osobných údajov s cieľom analyzovať údaje podľa článku 4 ods. 2 písm. c).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 538

Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 6 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

6a. Výmena informácií podľa tohto článku môže prebiehať prostredníctvom akéhokoľvek existujúceho kanála medzinárodnej spolupráce v oblasti presadzovania práva. Jazyk použitý v žiadosti o informácie a pri výmene informácií je rovnaký ako jazyk, ktorý sa používa pre zvolený kanál.

Or. en

Odôvodnenie

Súvisí so zmenou na nariadenie.

Pozmeňujúci návrh 539

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Michał Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 6 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

6b. Členské štáty zabezpečia, aby ich útvary informácií o cestujúcich v záujme plnenia svojich úloh uvedených v článku 4 ods. 2 písm. c) spolupracovali pri uplatňovaní moderných technológií aj prostredníctvom Europolu s využitím technológií, ktoré útvaram informácií o cestujúcich a Europolu umožnia skombinovať vlastné údaje s údajmi iných

útvarov informácií o cestujúcich prostredníctvom zabezpečenia úplnej ochrany osobných údajov s cieľom analyzovať údaje podľa článku 4 ods. 2 písm. c).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 540
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Návrh smernice
Článok 7 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 7a

Podmienky prístupu Europolu k údajom PNR

- 1. Europol môže na individuálnom základe predložiť útvaru informácií o cestujúcich ktoréhokoľvek členského štátu elektronickú a náležité odôvodnenú žiadosť o prenos konkrétnych údajov PNR a výsledkov spracovania údajov PNR, ak je to nevyhnutné na podporu a posilnenie krokov členských štátov v oblasti prevencie, odhaľovania alebo vyšetrovania konkrétneho teroristického trestného činu alebo závažnej nadnárodnej trestnej činnosti uvedenej v prílohe II, pokiaľ tento trestný čin patrí do právomoci Europolu podľa rozhodnutia Rady 2009/371/SVV. V odôvodnenej žiadosti sa uvedú primerané dôvody toho, prečo sa možno domnievať, že prenos údajov PNR alebo výsledkov spracovania údajov PNR podstatným spôsobom prispeje k prevencii, odhaleniu, vyšetrovaniu alebo stíhaniu predmetného trestného činu.**
- 2. Po prijatí žiadosti Europolu súd alebo nezávislý správny orgán členského štátu včas overí, či sú splnené všetky podmienky uvedené v odseku 1, a útvar informácií**

o cestujúcich poskytne požadované údaje Europolu čo najskôr.

3. Europol informuje úradníka pre ochranu údajov vymenovaného v súlade s článkom 28 rozhodnutia Rady 2009/371/SVV o každej výmene informácií podľa tohto článku.

4. Výmena informácií podľa tohto článku sa uskutočňuje prostredníctvom siete na zabezpečenú výmenu informácií, ktorú zabezpečuje Europol v súlade s rozhodnutím Rady 2009/371/SVV. Jazyk použitý v žiadosti o informácie a pri výmene informácií je rovnaký ako jazyk, ktorý sa používa v sieti Europolu na zabezpečenú výmenu informácií.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 541
Sylvie Guillaume

Návrh smernice
Článok 7 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 7a

Podmienky prístupu Europolu k údajom PNR

1. Europol môže na individuálnom základe predložiť útvaru informácií o cestujúcich z členského štátu elektronickú a náležité odôvodnenú žiadosť o prenos konkrétnych údajov PNR a výsledkov spracovania konkrétnych údajov PNR, ak je to nevyhnutné na podporu a posilnenie krokov členských štátov v oblasti prevencie, odhaľovania alebo vyšetrovania konkrétneho teroristického trestného činu alebo závažnej trestnej činnosti, pokiaľ tento trestný čin patrí do právomoci Europolu podľa rozhodnutia

Rady 2009/371/SVV. V odôvodnenej žiadosti sa uvedú primerané dôvody toho, prečo sa možno domnievať, že prenos údajov PNR alebo výsledkov spracovania údajov PNR podstatným spôsobom prispeje k prevencii, odhaleniu, vyšetrovaniu alebo stíhaniu predmetného trestného činu.

2. Po prijatí žiadosti Europolu súd alebo nezávislý správny orgán členského štátu včas overí, či sú splnené všetky podmienky uvedené v odseku 1. Ak sú všetky tieto podmienky splnené, útvar informácií o cestujúcich čo najskôr poskytne požadované údaje Europolu.

3. Europol informuje úradníka pre ochranu údajov vymenovaného v súlade s článkom 28 rozhodnutia Rady 2009/371/SVV o každej výmene informácií podľa tohto článku.

4. Výmena informácií podľa tohto článku sa uskutočňuje prostredníctvom siete na zabezpečenú výmenu informácií, ktorú zabezpečuje Europol v súlade s rozhodnutím Rady 2009/371/SVV. Jazyk použitý v žiadosti o informácie a pri výmene informácií je rovnaký ako jazyk, ktorý sa používa v sieti Europolu na zabezpečenú výmenu informácií.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 542
Sophia in 't Veld

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Členský štát môže vykonať prenos **údajov PNR a** výsledkov spracovania údajov PNR do tretej krajiny iba na individuálnom základe, a ak:

Pozmeňujúci návrh

Členský štát môže vykonať prenos výsledkov spracovania údajov PNR do tretej krajiny iba na individuálnom základe, a ak:

Odôvodnenie

Akúkoľvek analýzu údajov PNR uskutočňujú len útvary informácií o cestujúcich v členských štátoch EÚ. Tretie krajiny si môžu vyžiadať výsledky tohto spracovania.

Pozmeňujúci návrh 543

Cornelia Ernst

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Členský štát môže vykonať prenos údajov PNR a výsledkov spracovania údajov PNR do tretej krajiny iba **na individuálnom základe**, a ak:

Pozmeňujúci návrh

Členský štát môže **na individuálnom základe** vykonať prenos údajov PNR a výsledkov spracovania údajov PNR do tretej krajiny, iba ak:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 544

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 – úvodná časť

Návrh predložený Komisiou

Členský štát môže vykonať prenos údajov PNR a výsledkov spracovania údajov PNR do tretej krajiny iba na individuálnom základe, a ak:

Pozmeňujúci návrh

Členský štát môže vykonať prenos údajov PNR a výsledkov spracovania údajov PNR do tretej krajiny iba na individuálnom základe, **po konzultácii s vnútroštátnym orgánom na ochranu údajov**, a ak:

Or. it

Pozmeňujúci návrh 545

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Kinga Gál,

Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Michal Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Členský štát môže vykonať prenos údajov PNR a výsledkov spracovania údajov PNR do tretej krajiny iba na individuálnom základe, a ak:

Pozmeňujúci návrh

Členský štát môže vykonať prenos údajov PNR a výsledkov spracovania údajov PNR do tretej krajiny iba na individuálnom základe **a na náležite odôvodnenú žiadosť založenú na dostatočných dôkazoch**, a ak:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 546

Jan Philipp Albrecht

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Členský štát môže vykonať prenos údajov PNR a výsledkov spracovania údajov PNR do tretej krajiny **iba** na individuálnom základe, a ak:

Pozmeňujúci návrh

Členský štát môže vykonať prenos údajov PNR a výsledkov spracovania údajov PNR do tretej krajiny na individuálnom základe, **iba na základe medzinárodnej dohody medzi Úniou a danou tret'ou krajinou**, a ak:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 547

Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Anna Hedh, Juan Fernando López Aguilar, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Emilian Pavel

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Členský štát môže vykonať prenos údajov

Pozmeňujúci návrh

Členský štát môže vykonať prenos údajov

PNR a výsledkov spracovania údajov PNR do tretej krajiny *iba* na individuálnom základe, a ak:

PNR a výsledkov spracovania údajov PNR do tretej krajiny na individuálnom základe, *iba na základe medzinárodnej dohody medzi Úniou a danou treťou krajinou*, a ak:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 548
Sophia in 't Veld

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – písmeno -a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

-a) žiadosť sa podáva na základe dohody s touto konkrétnou treťou krajinou o výmene výsledkov spracovania údajov PNR; alebo

Or. en

Pozmeňujúci návrh 549
Cornelia Ernst

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

a) boli splnené podmienky stanovené v článku 13 rámcového rozhodnutia Rady 2008/977/SVV;

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 550
Sophia in 't Veld

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

a) boli splnené podmienky stanovené v článku 13 rámcového rozhodnutia Rady 2008/977/SVV;

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Nariadenie s centralizovaným systémom umožní výmenu výsledkov s tretími krajinami len na individuálnom základe a na základe osobitnej dohody.

**Pozmeňujúci návrh 551
Jan Philipp Albrecht**

**Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – písmeno a**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

a) boli splnené podmienky stanovené v článku 13 rámcového rozhodnutia Rady 2008/977/SVV;

vypúšťa sa

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 552
Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Anna Hedh, Juan Fernando López Aguilar, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Emilian Pavel**

**Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – písmeno a**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

a) boli splnené podmienky stanovené v článku 13 rámcového rozhodnutia Rady 2008/977/SVV;

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 553

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) *boli splnené podmienky stanovené v článku 13 rámcového rozhodnutia Rady 2008/977/SVV;*

Pozmeňujúci návrh

a) *prenos je potrebný na prevenciu, vyšetrovanie, odhaľovanie alebo stíhanie trestných činov alebo na výkon trestných sankcií;*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 554

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) *boli splnené podmienky stanovené v článku 13 rámcového rozhodnutia Rady 2008/977/SVV;*

Pozmeňujúci návrh

a) *prenos je potrebný na prevenciu, vyšetrovanie, odhaľovanie alebo stíhanie trestných činov, na zabránenie bezprostredným a závažným hrozbám pre verejnú bezpečnosť alebo na výkon trestných sankcií;*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 555

Sylvie Guillaume

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) boli splnené podmienky *stanovené v článku 13 rámcového rozhodnutia Rady 2008/977/SVV*;

Pozmeňujúci návrh

a) boli splnené *tieto* podmienky:

- je to potrebné na prevenciu, vyšetrovanie, odhaľovanie alebo stíhanie trestných činov alebo na výkon trestných sankcií;

- prijímajúci orgán v tretej krajine alebo prijímajúci medzinárodný orgán je zodpovedný za prevenciu, vyšetrovanie, odhaľovanie alebo stíhanie trestných činov alebo za výkon trestných sankcií;

- členský štát, z ktorého boli údaje získané, udelil súhlas s prenosom v súlade so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi; a

- príslušná tretia krajina alebo medzinárodný orgán zaistí uje primeranú úroveň ochrany zamýšľaného spracovania údajov.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 556

Cornelia Ernst

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

aa) prenos sa uskutočňuje na základe medzinárodnej dohody medzi Európskou úniou a treťou krajinou,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 557

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

aa) prijímajúci orgán v tretej krajine alebo prijímajúci medzinárodný orgán je zodpovedný za prevenciu, vyšetrovanie, odhaľovanie alebo stíhanie trestných činov alebo za výkon trestných sankcií;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 558

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Nadine Morano, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

aa) prijímajúci orgán v tretej krajine alebo prijímajúci medzinárodný orgán je zodpovedný za prevenciu, vyšetrovanie, odhaľovanie alebo stíhanie trestných činov, za predchádzanie bezprostredným a závažným hrozbám pre verejnú bezpečnosť alebo za výkon trestných sankcií;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 559

Sophia in 't Veld

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

aa) sú splnené podmienky stanovené v smernici Európskeho parlamentu a Rady z xx.xx.201x o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania alebo stíhania alebo na účely výkonu trestných sankcií a o voľnom pohybe takýchto údajov, v Charte základných práv Európskej únie, v Dohovore č. 108 o ochrane jednotlivcov pri automatizovanom spracovaní osobných údajov a v Európskom dohovore o ochrane ľudských práv a základných slobôd;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 560
Sylvie Guillaume

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

aa) prenos bez predbežného súhlasu v súlade s odsekom 1 písm. a) je možný len v prípade, ak je prenos údajov zásadne dôležitý na predídenie bezprostrednej a závažnej hrozbe pre verejnú bezpečnosť členského štátu alebo tretej krajiny, alebo pre zásadne dôležité záujmy členského štátu, a predbežný súhlas nemožno včas získať. Príslušný orgán na vydanie tohto súhlasu sa o tom bezodkladne informuje.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 561
Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – písmeno a b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ab) členský štát, z ktorého boli údaje získané, dal súhlas s prenosom v súlade so svojím vnútroštátnym právom;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 562

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Michal Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – písmeno a b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ab) členský štát, z ktorého boli údaje získané, dal súhlas s prenosom v súlade so svojím vnútroštátnym právom;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 563
Sylvie Guillaume

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – písmeno a b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ab) primeranosť úrovne ochrany v zmysle odseku 1 sa posudzuje so zreteľom na všetky okolnosti súvisiace s prenosom alebo so súborom prenosov údajov. Predovšetkým sa zohľadňuje povaha

údajov, účel a trvanie zamýšľaného spracovania, štát pôvodu a štát či medzinárodný orgán konečného určenia, všeobecné a odvetvové právne pravidlá účinné v danej tretej krajine alebo medzinárodnom orgáne, ako aj profesijné pravidlá a bezpečnostné opatrenia, ktoré sa v danom prípade uplatňujú.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 564

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 – písmeno a c (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ac) príslušná tretia krajina alebo príslušný medzinárodný orgán zaisťuje primeranú úroveň ochrany zamýšľaného spracovania údajov; a

Or. en

Pozmeňujúci návrh 565

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Michał Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 – písmeno a c (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ac) príslušná tretia krajina alebo príslušný medzinárodný orgán zaisťuje primeranú úroveň ochrany zamýšľaného spracovania údajov;

Pozmeňujúci návrh 566
Sophia in 't Veld

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

b) prenos je potrebný na účely tejto smernice uvedené v článku 1 ods. 2, a

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Súvisí so zmenou na nariadenie.

Pozmeňujúci návrh 567
Cornelia Ernst

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

b) prenos je potrebný na účely tejto smernice uvedené v článku 1 ods. 2, a

b) prenos je potrebný na účely tejto smernice uvedené v článku 1 ods. 2.

Pozmeňujúci návrh 568
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

b) prenos je *potrebný* na účely tejto

b) prenos je *nevyhnutný* na účely tejto

smernice uvedené v článku 1 ods. 2, a

smernice uvedené v článku 1 ods. 2, a

Or. en

Pozmeňujúci návrh 569

Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Anna Hedh, Juan Fernando López Aguilar, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Emilian Pavel

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) prenos je **potrebný** na účely tejto smernice uvedené v článku 1 ods. 2, **a**

Pozmeňujúci návrh

b) prenos je **nevyhnutný** na účely tejto smernice uvedené v článku 1 ods. 2.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 570

Sylvie Guillaume

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) prenos je **potrebný** na účely tejto smernice uvedené v článku 1 ods. 2, a

Pozmeňujúci návrh

b) prenos je **nevyhnutný** na účely tejto smernice uvedené v článku 1 ods. 2, a

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 571

Sophia in 't Veld

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ba) prenos podlieha predbežnému súdnemu povoleniu zo strany súdu alebo justičného orgánu žiadaného členského

štátu.

Or. en

Odôvodnenie

Pozmeňujúci návrh 572
Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ba) prenos je potrebný na prevenciu, vyšetrovanie, odhaľovanie a stíhanie trestných činov a závažnej nadnárodnej trestnej činnosti; a

Or. en

Pozmeňujúci návrh 573
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – písmeno b a (nové)

Návrh predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ba) Únia uzavrela medzinárodnú dohodu s touto treťou krajinou alebo je spolu s touto treťou krajinou stranou medzinárodného dohovoru, ktorý poskytuje záruky základných práv cestujúcich, ktoré sú v súlade s požiadavkami tejto smernice,

Or. it

Pozmeňujúci návrh 574
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – písmeno b b (nové)

Návrh predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

bb) tretia krajina zaručí, že bude používať údaje len vtedy, ak je prenos nevyhnutný na účely uvedené v článku 1 ods. 2 tejto smernice,

Or. it

Pozmeňujúci návrh 575
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – písmeno b c (nové)

Návrh predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

bc) tretia krajina priznáva občanom Únie rovnaké práva na prístup k údajom PNR, ich opravu, vymazanie a náhradu škody, ako sú uplatniteľné v Únii, a

Or. it

Pozmeňujúci návrh 576
Sophia in 't Veld

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

c) táto tretia krajina súhlasí s tým, že predmetné údaje postúpi ďalej tretej krajine iba v prípade, že je to nevyhnutné na účely tejto smernice uvedené v článku 1 ods. 2, a iba s výslovným súhlasom tohto členského štátu.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 577
Cornelia Ernst

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

c) táto tretia krajina súhlasí s tým, že predmetné údaje postúpi ďalšej tretej krajine iba v prípade, že je to nevyhnutné na účely tejto smernice uvedené v článku 1 ods. 2, a iba s výslovným súhlasom tohto členského štátu.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 578
Jan Philipp Albrecht

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

c) táto tretia krajina súhlasí s tým, že predmetné údaje postúpi ďalšej tretej krajine iba v prípade, že je to nevyhnutné na účely tejto smernice uvedené v článku 1 ods. 2, a iba s výslovným súhlasom tohto členského štátu.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 579
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Emilian Pavel

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

c) táto tretia krajina súhlasí s tým, že predmetné údaje postúpi ďalšej tretej krajine iba v prípade, že je to nevyhnutné na účely tejto smernice uvedené v článku 1 ods. 2, a iba s výslovným súhlasom tohto členského štátu.

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Tretia krajina prijímajúca údaje musí súhlasiť s tým, že údaje PNR a výsledky spracovania údajov PNR nepostúpi ďalšej krajine. Táto podmienka je uvedená v článku 8 ods. 1a.

Pozmeňujúci návrh 580
Kristina Winberg

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

c) táto tretia krajina *súhlasí s tým, že predmetné údaje postúpi ďalšej tretej krajine* iba v prípade, že je to nevyhnutné na účely tejto smernice uvedené v článku 1 ods. 2, a iba s výslovným súhlasom tohto členského štátu.

c) táto tretia krajina *zaručuje, že predmetné údaje použije* iba v prípade, že je to nevyhnutné na účely tejto smernice uvedené v článku 1 ods. 2. *Prenos údajov z tejto tretej krajiny do ďalšej tretej krajiny je zakázaný.*****

Or. en

Pozmeňujúci návrh 581
Emil Radev

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

c) táto tretia krajina *súhlasí s tým, že predmetné údaje* postúpi ďalšej tretej

c) tretia krajina *prijímajúca údaje* postúpi *predmetné údaje*** ďalšej tretej krajine iba v**

krajine iba v prípade, že je to nevyhnutné na účely tejto smernice uvedené v článku 1 ods. 2, a iba *s výslovným súhlasom tohto členského štátu.*

prípade, že je to nevyhnutné na účely tejto smernice uvedené v článku 1 ods. 2, a iba *v prípade splnenia týchto podmienok:*

i) prenos je potrebný na prevenciu, vyšetrovanie, odhaľovanie alebo stíhanie trestných činov alebo na výkon trestných sankcií;

ii) prijímajúci orgán v ďalšej tretej krajine alebo prijímajúci medzinárodný orgán je zodpovedný za prevenciu, vyšetrovanie, odhaľovanie alebo stíhanie trestných činov alebo za výkon trestných sankcií;

iii) členský štát, z ktorého boli údaje získané, vopred udelil súhlas s prenosom;

iv) príslušná ďalšia tretia krajina alebo medzinárodný orgán zaistí uje primeranú úroveň ochrany zamýšľaného spracovania údajov.

Or. en

Odôvodnenie

Je dôležité, aby prenosi z jednej tretej krajiny do ďalšej tretej krajiny splňali vysoké nároky v oblasti ochrany údajov.

Pozmeňujúci návrh 582

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) *táto* tretia krajina súhlasí s tým, že predmetné údaje postúpi ďalšej tretej krajine iba v prípade, že je to nevyhnutné na účely tejto smernice uvedené v článku 1 ods. 2, a iba s výslovným súhlasom tohto členského štátu.

Pozmeňujúci návrh

c) tretia krajina *prijímajúca údaje* súhlasí s tým, že predmetné údaje postúpi ďalšej tretej krajine iba v prípade, že je to nevyhnutné na účely tejto smernice uvedené v článku 1 ods. 2, a iba s výslovným súhlasom tohto členského štátu.

Pozmeňujúci návrh 583
Ana Gomes, Marju Lauristin

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) táto tretia krajina súhlasí s tým, že predmetné údaje postúpi ďalšej tretej krajine iba v prípade, že je to nevyhnutné na účely tejto smernice uvedené v článku 1 ods. 2, a iba s výslovným súhlasom tohto členského štátu.

Pozmeňujúci návrh

c) táto tretia krajina súhlasí s tým, že predmetné údaje postúpi ďalšej tretej krajine iba v prípade, že je to nevyhnutné na účely tejto smernice uvedené v článku 1 ods. 2, a iba s výslovným súhlasom tohto členského štátu, ***pričom zaisťuje požadovanú úroveň ochrany údajov a ich spracovania podľa smernice 95/46/ES.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 584
Sylvie Guillaume

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) táto tretia krajina ***súhlasí s tým***, že predmetné údaje ***postúpi*** ďalšej tretej krajine ***iba v prípade, že je to nevyhnutné na účely tejto smernice uvedené v článku 1 ods. 2, a iba s výslovným súhlasom tohto členského štátu.***

Pozmeňujúci návrh

c) táto tretia krajina ***sa písomne zaviazá***, že predmetné údaje ***nepostúpi*** ďalšej tretej krajine.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 585
Kristina Winberg

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ca) tretia krajina poskytuje občanom Únie bez neprimeraného odkladu alebo nadmerných výdavkov vo vzťahu k údajom PNR rovnaké právo na prístup k nim, právo na ich opravu a vymazanie, ako aj právo na náhradu škody ako v Únii;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 586
Jan Philipp Albrecht

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ca) tretia krajina poskytuje občanom Únie bez neprimeraného odkladu alebo nadmerných výdavkov vo vzťahu k údajom PNR rovnaké právo na prístup k nim, právo na ich opravu a vymazanie, ako aj právo na náhradu škody ako v Únii;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 587
Sylvie Guillaume

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ca) súd alebo nezávislý správny orgán včas overil, že sú splnené podmienky uvedené v písmenách a), b) a c).

Pozmeňujúci návrh 588
Kristina Winberg

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – písmeno c b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

cb) tretia krajina zaist'uje primeranú a porovnateľnú úroveň ochrany údajov PNR.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 589
Jan Philipp Albrecht

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – písmeno c b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

cb) tretia krajina zaist'uje primeranú a porovnateľnú úroveň ochrany údajov PNR.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 590
Jan Philipp Albrecht

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 – písmeno c c (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

cc) všetky podmienky uvedené v článku 7 sú splnené mutatis mutandis.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 591
Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty nesmú prenášať údaje PNR do tretích krajín.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 592
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Členský štát môže údaje PNR a výsledky spracovania PNR preniesť do tretej krajiny, ak:

- a) tretia krajina predloží príslušnému orgánu príslušného členského štátu podľa článku 5 náležité odôvodnenú žiadosť;**
- b) sú splnené všetky podmienky uvedené v odseku 1;**
- c) v odôvodnenej žiadosti sú uvedené primerané dôvody toho, prečo sa možno domnievať, že prenos údajov PNR alebo výsledkov spracovania údajov PNR podstatným spôsobom prispieje k prevencii, odhaleniu, vyšetrovaniu alebo stíhaniu predmetného trestného činu;**
- d) súd alebo nezávislý správny orgán včas overil, že sú splnené všetky podmienky uvedené v písmenách a) a b).**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 593

Gérard Deprez, Louis Michel, Marielle de Sarnez, Sophia in 't Veld, Frédérique Ries, Charles Goerens

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Žiadosti tretích krajín o prenos možno adresovať priamo jednotnému kontaktnému miestu podľa článku 7 tejto smernice.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 594

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty prenášajú PNR príslušným vládnym orgánom tretích krajín len za podmienok, ktoré sú v súlade s touto smernicou, a len po overení toho, že plánované využitie PNR zo strany príjemcu je v súlade s týmito podmienkami.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 595

Jan Philipp Albrecht

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Prenos z tretej krajiny do ďalšej tretej krajiny je zakázaný.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 596

Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici, Tanja Fajon, Emilian Pavel

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Členský štát môže údaje PNR a výsledky spracovania údajov PNR preniesť do tretej krajiny, iba ak:

a) tretia krajina prijímajúce údaje súhlasí s tým, že nevykoná prenos údajov PNR a výsledkov spracovania údajov PNR do ďalšej tretej krajiny;

b) tretia krajina predloží príslušnému orgánu príslušného členského štátu v zmysle článku 5 náležite odôvodnenú žiadosť;

c) v odôvodnenej žiadosti sa uvádzajú primerané dôvody toho, prečo sa možno domnievať, že prenos údajov PNR alebo výsledkov spracovania údajov PNR podstatným spôsobom prispieje k prevencii, odhaleniu, vyšetrovaniu alebo stíhaniu daného trestného činu alebo danej závažnej nadnárodnej trestnej činnosti; a

d) súd včas overil, že sú splnené všetky podmienky uvedené v písmenách a) a e).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 597
Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Útvar informácií o cestujúcich môže vykonať prenos výsledkov spracovania údajov PNR do tretej krajiny iba na individuálnom základe a ak bola medzi Európskou úniou a touto tret'ou krajinou uzatvorená dohoda o prenose týchto údajov podľa článku 218 ods. 6 písm. a).

Or. en

Odôvodnenie

Súvisí so zmenou na nariadenie.

Pozmeňujúci návrh 598
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Vo výnimočne naliehavom prípade, keď je potrebné zabrániť bezprostrednej hrozbe súvisiacej s teroristickým trestným činom alebo závažnou nadnárodnou trestnou činnosťou, môže členský štát uskutočniť prenos údajov PNR alebo výsledkov spracovania údajov PNR ihneď po prijatí žiadosti tretej krajiny, ak sú splnené všetky podmienky uvedené v odseku 1a písm. a) a b). V takomto výnimočne naliehavom prípade môže súd alebo nezávislý správny orgán iba následne overiť, či sú splnené všetky podmienky uvedené v odseku 1a písm. a) a b) vrátane toho, či skutočne išlo o výnimočne

naliehavý prípad. Následné overovanie sa uskutoční bez zbytočného odkladu po spracovaní žiadosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 599

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Akýkoľvek takýto prenos údajov z tretej krajiny do ďalšej tretej krajiny sa uskutočňuje podľa výslovnej dohody, ktorej súčasťou je ochrana súkromia v oblasti údajov porovnateľná s tou, ktorú na PNR uplatňujú členské štáty podľa tejto smernice.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 600

Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 c (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Ak sa následným overením v súlade s odsekom 3 určí, že prenos údajov PNR alebo výsledkov spracovania údajov PNR nebol odôvodnený, tretia krajina sa požiada, aby informácie od členského štátu vymazala.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 601

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 c (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Ak členský štát vie o tom, že sa uskutočňuje prenos údajov PNR súvisiacich s občanom alebo obyvateľom členského štátu do tretej krajiny, pri najbližšej vhodnej príležitosti o tom príslušné informuje orgány príslušného členského štátu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 602

Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 d (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Vždy, keď členský štát vykonáva prenos údajov PNR podľa tohto článku, informuje o tom úradníka pre ochranu údajov. Úradník pre ochranu údajov pravidelne informuje o prenose údajov podľa tohto článku dozorný orgán.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 603

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 d (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

V prípade prenosu údajov PNR do tretej

krajiny podľa tejto smernice je nevyhnutné dodržiavať ochranné opatrenia uvedené v odsekoch 1 až 1c.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 604

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 e (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Prenos údajov PNR do krajiny pôvodu osôb, ktoré požiadali o medzinárodnú ochranu alebo v prípade ktorých bola zistená jej potreba, je zakázaný.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 605

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Emilian Pavel

Návrh smernice

Článok 8 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 8a

Výnimky

1. Ak existuje medzinárodná dohoda medzi Úniou a tret'ou krajinou, nemožno vykonať prenos údajov PNR do danej tretej krajiny, ak v danom prípade legitímne záujmy subjektu údajov na zabránení takémuto prenosu prevažujú nad verejným záujmom na vykonaní prenosu údajov.

2. Odchylne od článku 8 členské štáty zabezpečia, aby sa prenos osobných údajov do tretej krajiny v prípade

*neexistencie medzinárodnej dohody
mohol uskutočniť len za týchto
podmienok:*

*a) prenos je potrebný na ochranu životne
dôležitých záujmov subjektu údajov alebo
inej osoby; alebo*

*b) prenos údajov je zásadne dôležitý na to,
aby bolo možné zabrániť bezprostrednej
a závažnej hrozbe pre verejnú bezpečnosť
v členskom štáte alebo tretej krajine.*

*3. Akékoľvek prenosi údajov PNR
a výsledkov spracovania údajov PNR do
tretej krajiny na základe tohto článku sa
môžu uskutočniť len za týchto
podmienok:*

*a) tretia krajina predloží príslušnému
orgánu príslušného členského štátu
v zmysle článku 5 náležite odôvodnenú
žiadosť;*

*b) v odôvodnenej žiadosti sú uvedené
primerané dôvody toho, prečo sa možno
domnievať, že prenos údajov PNR alebo
výsledkov spracovania údajov PNR splní
podmienku uvedenú v odseku 2; a*

*c) súd včas overil, že sú splnené všetky
podmienky uvedené v odseku 2 a v odseku
3 písm. a) a b).*

*4. Rozhodnutia o prenosoch podľa tohto
článku prijíma vedúci útvaru informácií
o cestujúcich, ktorému bola žiadosť
adresovaná. Pri každom prenose údajov
PNR podľa tohto článku sa informuje
úradník pre ochranu údajov, ktorý
o týchto prenosoch informuje dozorný
orgán.*

*5. Všetky prenosi podľa tohto článku sa
dokumentujú a dokumentácia sa na
požiadanie poskytuje dozornému orgánu,
a to vrátane dátumu a času prenosu,
informácií o prijímajúcom orgáne,
odôvodnenia prenosu a prenášaných
údajov.*

Or. en

